

# TESMED Trio 6.5

Mit TENS, EMS & Massage

## Bedienungsanleitung



# Inhaltsverzeichnis

<b>Ihr neuer medizinischer Elektrostimulator</b> .....	<b>3</b>
Lieferumfang .....	3
Zusätzlich benötigt: .....	3
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn</b> .....	<b>4</b>
Sicherheitshinweise .....	4
Wichtige Hinweise zur Entsorgung.....	7
Konformitätserklärung .....	7
<b>Produktdetails</b> .....	<b>9</b>
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>10</b>
<b>Verwendung</b> .....	<b>11</b>
Anschließen der Elektrodenpads .....	11
Anbringen der Elektrodenpads .....	11
Elektrodenpads austauschen .....	12
Modus und Programm einstellen.....	12
Programme im TENS-Modus .....	13
Programme im EMS-Modus .....	15
Programme im Massage-Modus .....	16
Behandlung starten und beenden .....	17
Akku laden .....	19
Reinigung und Aufbewahrung .....	19
Problemlösungen .....	20
<b>Technische Daten</b> .....	<b>21</b>
Technische Daten des TENS-Modus .....	22
Technische Daten des EMS-Modus .....	22
Technische Daten des Massage-Modus .....	22
Zeichenerklärung .....	22
<b>Behandlungsplatten, Programm- und Elektrodenpositionierung</b> .....	<b>128</b>

## Ihr neuer medizinischer Elektrostimulator

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank für den Kauf dieses medizinischen Elektrostimulators. Mit diesem Gerät stehen Ihnen drei unterschiedliche Modi und insgesamt 36 Programme zur Verfügung, mit denen Sie Verspannungen in den Muskeln oder Schmerzen ganz nach Ihren individuellen Wünschen behandeln können.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen medizinischen Elektrostimulator optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Medizinischer Elektrostimulator
- 2 x Verbindungskabel
- 4 x Elektrodenpads
- Bedienungsanleitung

### Zusätzlich benötigt:

- Micro-USB-Ladekabel, z.B. PX-5752

## Wichtige Hinweise zu Beginn

### Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus und platzieren Sie es nicht auf heißen Oberflächen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in einer sauerstoffreichen Umgebung.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen implantierten Defibrillator oder andere implantierte metallische oder elektronische Geräte haben. Der Gebrauch des Geräts könnte einen elektrischen Schock, Verbrennungen, elektrische Störungen oder den Tod verursachen.



#### **ACHTUNG!**

**Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, nutzen Sie das Gerät nur nach vorheriger Rücksprache mit dem Arzt.**

- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krebserregende Verletzungen oder andere Verletzungen an der Stelle oder in der Nähe der Stelle haben, die Sie behandeln wollen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht auf Stellen, die geschwollen, infiziert oder entzündet sind, sowie nicht auf Stellen mit Ausschlag, Phlebitis, Thrombophlebitis, varikösen Venen usw.
- Nutzen Sie das Gerät nur auf normaler, intakter, sauberer und gesunder Haut.



#### **ACHTUNG!**

**Bringen Sie die Elektrodenpads nicht auf eine Weise an, dass der Strom durch die Region des Sinusnervs, der Halsschlagader oder durch den Kopf fließt.**

- Nutzen Sie das Gerät nicht auf entkräfteten Körperregionen oder bei einem Leistenbruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Operationsnarben innerhalb von mindestens 10 Monaten nach der Operation.



- Nutzen Sie das Gerät nicht bei schwerwiegenden Durchblutungsproblemen in den unteren Gliedmaßen.
- Wenn Sie in medikamentöser oder physischer Schmerzbehandlung sind, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Wenn sich Ihre Schmerzen nicht verbessern, stärker werden oder länger als 2 bis 3 Tage andauern, brechen Sie die Verwendung des Geräts ab und konsultieren Sie einen Arzt.
- Nutzen Sie das Gerät nicht an Ihrem Hals. Dies kann Muskelspasmen hervorrufen, die einen Verschluss der Atemwege oder Atemschwierigkeiten hervorrufen können sowie sich negativ auf den Herzrhythmus oder den Blutdruck auswirken können.
- Nutzen Sie das Gerät nicht auf der Brust, insbesondere auf den beiden großen Brustmuskeln, oder auf eine Weise, dass der Strom durch den Oberkörper hindurch fließt. Der elektrische Strom kann Kammerflimmern und Herzrhythmusstörungen verursachen, die tödlich sein können.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von elektronischen Kontrollgeräten wie z.B. EKGs. Dies könnte dazu führen, dass die Kontrollgeräte nicht korrekt funktionieren.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder unter der Dusche oder während Sie schlafen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht während Sie fahren, Maschinen bedienen oder während jeder anderen Tätigkeit, während der Sie die elektronische Stimulation der Gefahr von Verletzungen ausgesetzt.
- Der Langzeiteffekt von Elektrostimulation ist unbekannt. Geräte zur elektronischen Stimulation haben keinen kurativen Nutzen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie mit chirurgischen Hochfrequenz-Geräten verbunden sind. Dies könnte zu Verbrennungen der Haut unter den Elektrodenpads und zu Problemen mit dem Gerät führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in der Umgebung von Kurzwellen- oder Mikrowellen-Therapiegeräten. Dies kann die Ausgangsleistung des Geräts beeinflussen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht in der Augen- oder Genitalregion.
- Nutzen Sie das Gerät nicht auf Hautstellen mit eingeschränktem Gefühl.
- Halten Sie während einer Behandlung die Elektrodenpads voneinander entfernt. Kommen die Elektrodenpads miteinander in Kontakt, könnte dies zu fehlerhafter Stimulation oder Verbrennungen der Haut führen.
- Halten Sie das Gerät fern von Kindern.
- Konsultieren Sie Ihren Doktor, wenn Ihnen etwas unnormal erscheint.
- Brechen Sie die Stimulation ab und erhöhen Sie nicht die Intensität der Stimulation, wenn Sie sich unwohl fühlen.

- Die transkutane elektrische Nervenstimulation ist nicht wirksam bei Schmerzen von zentralem Ursprung wie z.B. Kopfschmerzen.
- Die transkutane elektrische Nervenstimulation ist kein Ersatz für Schmerzmittel oder andere Schmerztherapien.
- Die transkutane elektrische Nervenstimulation behandelt die Symptome und unterdrückt somit das Schmerzgefühl, das als Schutzmechanismus des Körpers dient.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schwanger sind.
- Durch die elektronische Stimulation oder das elektrisch leitende Medium (Kieselsäuregel) können Hautirritationen oder Überempfindlichkeiten wie Rötungen, Bläschenbildung oder Juckreiz auftreten. Entfernen Sie in die Elektrodenpads.
- Nutzen Sie das Gerät nicht dauerhaft an einer Stelle. Dies kann zu Hautirritationen führen.
- Wenn der Verdacht oder die Diagnose einer Herzkrankheit oder einer Epilepsieerkrankung vorliegt, konsultieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts einen Arzt.
- Nutzen Sie das Gerät vorsichtig, wenn Sie eine Neigung zu inneren Blutungen haben, z.B. nach einem Knochenbruch.
- Nutzen Sie das Gerät vorsichtig während der Menstruation, wenn Sie es im Bereich des Bauchs anwenden.
- Wenn Sie sich kürzlich einem chirurgischen Eingriff unterzogen haben, konsultieren Sie vor dem Gebrauch des Geräts einen Arzt. Die elektrische Stimulation könnte den Heilungsprozess unterbrechen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht bei Personen, die dem Gebrauch nicht zugestimmt haben, die gemütskrank sind, an Demenz oder Verwirrtheit leiden oder einen geringen IQ haben.
- Nutzen Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen Geräten, die elektrische Impulse an den Körper senden.
- Nutzen Sie keine spitzen Gegenstände wie Bleistift- oder Kugelschreiberspitzen, um die Tasten am Gerät zu bedienen.
- Prüfen Sie die Verbindungen der Elektrodenpads, bevor Sie sie verwenden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Elektrodenpads vollständig mit der Haut verbinden, um hohe lokale Ströme zu vermeiden, die zu Verbrennungen führen können.
- Nutzen Sie die Elektrodenpads nicht öfter als 20 Mal, da die Haftbarkeit mit der Zeit nachlässt.
- Die Haftbarkeit der Elektrodenpads hängt von den Hauteigenschaften, der Lagerung und die Häufigkeit der Nutzung ab. Wenn die Elektrodenpads nicht mehr vollständig auf der Haut haften, ersetzen Sie sie.
- Nutzen Sie das Gerät nur mit Elektrodenpads, die für das Gerät geeignet sind. Ändern Sie die Größe der Elektrodenpads nicht, z.B. indem Sie Teile abschneiden.

- Verwenden Sie das Gerät bei der ersten Anwendung im Sitzen, um sich an die elektronische Stimulation zu gewöhnen.
- Wenn die Intensität der Stimulation unangenehm ist oder unangenehm wird, reduzieren Sie die Intensität zu einem angenehmen Level und kontaktieren Sie einen Arzt, wenn die Probleme weiter bestehen.
- Nutzen Sie die Elektrodenpads des Geräts aus hygienischen Gründen nur an einer Person.
- Informieren Sie sich über zukünftige Gegenindikationen, die den Gebrauch des Geräts einschränken oder untersagen können.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.





Famidoc Technology Co., Ltd.  
Add: No. 212 Yilong Road, Hexi Industrial Zone, Jinxia, Changan Town,  
Dongguan, Guangdong Province, China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Add: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany



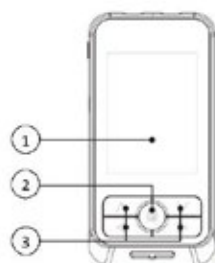
Anwendungsteil des Typs BF



Bedienungsanleitung

## Produktdetails

### Vorderansicht



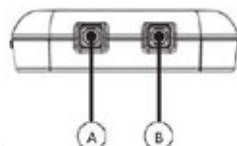
1. LCD Display
2. Programmauswahl-Taste
3. Tasten zum Verstärken/ Verringern der Intensität für Kanal 1 und 2

### Seitenansicht



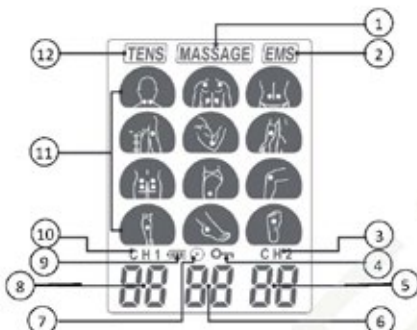
4. Ein/Aus-Taste, im Standby-Modus Programmauswahl-Taste
5. Micro-USB-Anschluss

### Ansicht von oben



- A: Ausgangsbuchse für Kanal 1
- B: Ausgangsbuchse für Kanal 2

## LCD Display



- |  |   |
|--|---|
| 1. Massage-Modus                         | 7. Analoge Zeitanzeige                                |
| 2. Elektrischer Muskelstimulations-Modus | 8. Intensitätsanzeige für Kanal 1                     |
| 3. Symbol für Kanal 2                    | 9. Symbol für den Akkustand                           |
| 4. Gesperrt-Symbol                       | 10. Symbol für Kanal 1                                |
| 5. Intensitätsanzeige für Kanal 2        | 11. Symbole der Programme                             |
| 6. Digitale Zeitanzeige                  | 12. Transkutanelektischer<br>Nervenstimulations-Modus |

## Inbetriebnahme

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und laden Sie den Akku auf. Verbinden Sie dazu ein Micro-USB-Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Micro-USB-Anschluss des Geräts und schließen Sie das andere Ende des Kabels an einen PC oder an ein USB-Netzteil an. Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein. Den Ladevorgang erkennen Sie am Symbol für den Akkustand.



Wenn im Symbol für den Akkustand 3 Balken zu sehen sind, ist der Akku vollständig geladen.



### HINWEIS:

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal nutzen, entladen Sie es vollständig und laden Sie es anschließend 12 Stunden wieder auf.

## Verwendung

Das Gerät ist nicht rezeptpflichtig und für den Gebrauch zu Hause geeignet. Sie können das Gerät am ganzen Körper verwenden, beachten Sie jedoch die Sicherheitshinweise. Verwenden Sie das Gerät auf Stellen, an denen Sie Schmerzen haben gemäß Ihren eigenen Empfindungen und entsprechend der Anleitung. Sie können dazu die Modi und Programme des Geräts anwenden.

Das Gerät arbeitet mit elektrischer Stimulation, die die Impulse des Körpers stimuliert und die mithilfe von Elektrodenpads durch die Haut zu den Nerven oder Muskeln übertragen wird. Die elektrische Stimulation ersetzt kein regelmäßiges Training, kann jedoch dessen Effekt unterstützen.

## Anschließen der Elektrodenpads



1. Öffnen Sie die Verpackung der Elektrodenpads und schließen Sie den schwarzen und weißen Anschluss des Verbindungskabels an jeweils ein Elektrodenpad an. Gehen Sie sicher, dass sie korrekt verbunden sind, um eine gute Leistung zu erzielen.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus.
3. Schließen Sie das Verbindungskabel mit der Ausgangsbuchse für Kanal 1 oder Kanal 2 oben am Gerät an.
4. Mit dem zweiten Verbindungskabel können Sie beide Kanäle gleichzeitig nutzen und zwei Elektrodenpads zusätzlich anschließen, sodass Sie 4 Stellen behandeln können.



### **ACHTUNG!**

*Schließen Sie die Anschlüsse des Verbindungskabels nur an die Elektrodenpads an. Verbinden Sie sie nicht mit einer Steckdose.*

5. Legen Sie die Elektrodenpads nach Gebrauch wieder zurück in die Verpackung, um zu verhindern, dass sie austrocknen und ihre Haltbarkeit verlieren.

## Anbringen der Elektrodenpads

Bitte beachten Sie die Tabellen zur Elektrodenbehandlung, Programmierung und Positionierung von Seite 128 bis Seite 160.





1. Da jede Person unterschiedlich auf elektrische Stimulation reagiert, kann das Anbringen variieren.
2. Reinigen und entfetten Sie vor Gebrauch der Elektrodenpads die Hautstelle, die Sie behandeln wollen. Feuchten Sie sie anschließend an.
3. Reinigen Sie das Kieselsäuregel auf der Unterseite der Elektrodenpads und feuchten Sie es an.
4. Drücken Sie die Elektrodenpads auf die gewünschte Stelle und achten Sie darauf, dass sie sich vollständig mit der Haut verbinden.
5. Achten Sie darauf, dass die schmerzhaftere Stelle von den Elektrodenpads umschlossen ist. Wenn Sie schmerzhaftere Muskelgruppen behandeln wollen, platzieren Sie die Elektrodenpads auf eine Weise, dass sie von ihnen umschlossen werden.

**ACHTUNG!**

*Achten Sie darauf, dass sich die Elektrodenpads nicht berühren. Dies kann zu fehlerhafter Stimulation oder Verbrennungen der Haut führen. Wenn Sie die Elektrodenpads auf einer anderen Stelle anbringen wollen, schalten Sie immer zuerst das Gerät ab, um einen elektrischen Schock zu vermeiden. Entfernen oder befestigen Sie niemals die Elektrodenpads, während das Gerät in Betrieb ist. Nutzen Sie nur Elektrodenpads, die für das Gerät geeignet sind. Nutzen Sie mindestens 16 mm<sup>2</sup> große selbstklebende Elektrodenpads. Bei kleineren Elektrodenpads kann die Stromdichte zu hoch sein und zu Verletzungen führen.*

**HINWEIS:**

*Wenn das Gerät einen offenen Stromkreislauf entdeckt, schaltet es das Amplitudenlevel automatisch auf 0 V.*

## Elektrodenpads austauschen

Die Elektrodenpads sind wegwerfbar und sollten regelmäßig durch neue ersetzt werden, wenn sie ihre Haftung verlieren. Ersetzen Sie sie nur mit geeigneten Elektrodenpads. Wenden Sie die neuen Elektrodenpads gemäß ihrer Beschreibung an, um eine optimale Stimulation zu erhalten und Hautirritationen zu vermeiden.

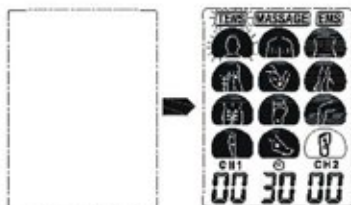
**ACHTUNG!**

*Wenden sie nur Elektrodenpads an, die den Anforderungen von IEC/EN60601-1, ISO10993-1/-5/-10 und IEC/EN60601-1-2 entsprechen, mit dem Symbol CE versehen sind oder rechtmäßig in den USA nach dem 510(K) Verfahren verkauft werden.*

## Modus und Programm einstellen

1. Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein. Das Gerät befindet sich anschließend im Standby-Modus.





2. Drücken Sie im Standby-Modus wiederholt die Ein/Aus-Taste, um zwischen den Modi Transkutane elektrische Nervenstimulation (TENS), Massage und Elektrische Muskelstimulation (EMS) zu wählen.




3. Wählen Sie ein Programm aus, indem Sie wiederholt die Programmauswahl-Taste drücken. Das Symbol des ausgewählten Programms blinkt.



### Programme im TENS-Modus

Der Transkutane elektrische Nervenstimulations-Modus aktiviert die schmerzhemmenden Mechanismen des Nervensystems. Mithilfe der elektrischen Impulse auf oder in der Nähe der schmerzenden Stellen werden die Nerven stimuliert und Endorphine als natürliches Schmerzmittel freigesetzt. Der TENS-Modus ist geeignet für eine zeitweise Schmerzlinderung von schmerzhaften Muskeln nach einem Training oder anderen anstrengenden Aktivitäten.













Program Name	Time min.	Frequency(Hz)	Pulse width(uS)	Wave(TENS)
	30	2	180	Con.
	30	80-2	100-200	Modulation
	30	80/2	200/250	Hans
	30	80-1	200	Frequency modulation
	30	2	180	Con.
	30	50	250	Intensity modulation
	30	80	200	Con.
	30	100	180/300	Con.
	30	80	250	Burst
	30	1-150	120-200	Modulation
	30	2-50	100-200	Modulation
	30	80	80-180	Pulse width modulation

### Zeichenerklärung

Program Name	Programm-Name
Time min.	Zeit in Minuten
Frequency (Hz)	Frequenz (Hz)
Pulse width (uS)	Impulsbreite (uS)
Wave (TENS)	Welle (TENS)
Con.	Konstant
Hans	Hans (Name der Welle)
Frequency modulation	Frequenz-Modulation
Intensity modulation	Intensitäts-Modulation
Burst	Signalfolge
Pulse width modulation	Impulsbreiten-Modulation

## Programme im EMS-Modus

Im Elektrischen Muskelstimulations-Modus werden elektronische Impulse an die Muskeln gesendet, die dadurch aktiviert werden. Der EMS-Modus ist geeignet, um gesunde Muskeln zu stimulieren, um die Leistung der Muskeln zu fördern und zu verbessern.










Pro. Name	Time min.	Frequency (Hz)	Pulse width (uS)	Wave (EMS)	Ramp up and ramp down time (s)	Keep Time (s)	Release Time(s)
	30	2	180	Con.	/	/	/
	30	50	250	IM	5/5	10	10
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	50	300	IM	2/2	4	10
	30	50	180	Con.	/	/	/
	30	50	200	IM	1/1	4	6
	30	65	300	IM	2/2	6	6
	30	20	300	IM	3/3	6	6
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	75	300	IM	3/3	6	10
	30	50	200	IM	2/2	4	4
	30	50	200	IM	5/5	1	1




## Zeichenerklärung

Prog. Name	Programm-Name
Time min.	Zeit in Minuten
Frequency (Hz)	Frequenz (Hz)
Pulse width (uS)	Impulsbreite (uS)
Wave (EMS)	Welle (TENS)
Ramp up and ramp down time (s)	Hochlauf/Rücklauf Zeit (Sek.)
Keep time (s)	Kontraktions-Zeit (Sek)
Release time (s)	Entspannungs-Zeit (Sek)
Con.	Konstant
IM	Intensitäts-Modulation

## Programme im Massage-Modus

Der Massage-Modus ist dazu geeignet, sich von Ermüdungserscheinungen zu erholen und die Blutzirkulation zu verbessern.

Pro. Name	Time min.	Frequency (Hz)	Pulse width (uS)	Ramp up and ramp down time (s)	Keep Time (s)	Release Time(s)
	20	3	300	0/0	Con.	0
	10	33	80-300	6/6	0	0
	20	25	150-280	6/6	0	0
	20	8	80	0/0	Con.	0
	15	3/8	80	0/0	7	3
	20	8	320	0/0	Con.	0
	20	10	250	0/0	Con.	0
	10	5	300	0/0	Con.	0
	20	40	80-250	6/6	0	0

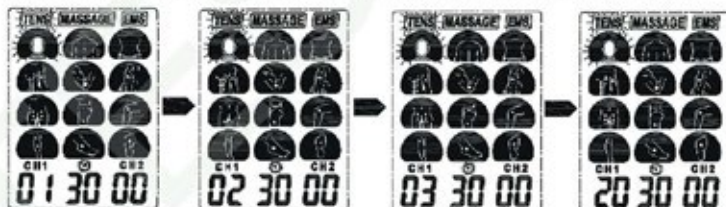
	20	5	150-300	6/6	0	0
	30	120	100-200	4/0	0	1
	30	80	50-300	4/0	0	1

### Zeichenerklärung

Prog. Name	Programm-Name
Time min.	Zeit in Minuten
Frequency (Hz)	Frequenz (Hz)
Pulse width (µS)	Impulsbreite (µS)
Ramp up and ramp down time (s)	Hochlauf/Rücklauf Zeit (Sek.)
Keep time (s)	Kontraktions-Zeit (Sek)
Release time (s)	Entspannungs-Zeit (Sek)
Con.	Konstant

### Behandlung starten und beenden

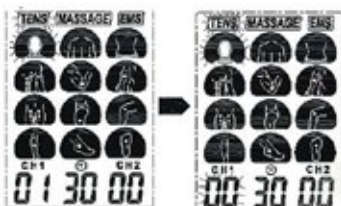
1. Verbinden Sie wie im Kapitel „Anschließen der Elektrodenpads“ beschrieben die Elektrodenpads mit dem Gerät.
2. Bringen Sie anschließend wie im Kapitel „Anbringen der Elektrodenpads“ beschrieben die Elektrodenpads auf der gewünschten Stelle an.
3. Nehmen Sie wie im Kapitel „Modus und Programm einstellen“ die gewünschten Einstellungen vor.
4. Drücken Sie die Taste [^], um die Intensität zu erhöhen und die Taste [v], um die Intensität zu verringern. Achten Sie darauf, dass Sie die Tasten passend zum Kanal verwenden. Die linken Tasten steuern Kanal 1. Die rechten Tasten steuern Kanal 2.



#### HINWEIS:

Wenn der Hautkontakt der Elektrodenpads nicht ausreichend ist, erkennt das Gerät keinen Kontakt und wechselt automatisch in den Standby-Modus. Wenn Sie die Intensität um eine Stufe erhöhen, kann das Gerät wieder erkennen, dass die Elektrodenpads mit der Haut verbunden sind. Andernfalls schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie die Elektrodenpads erneut auf oder tauschen Sie sie gegen neue aus.

5. Sie können 40 Intensitäts-Stufen einstellen. Wählen Sie die Stufe, bei der Sie sich wohlfühlen. Wenn Sie die Intensitäts-Stufe 0 einstellen, kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.



#### ACHTUNG!

Wenn die Intensitäts-Stufe unangenehm ist oder wird, reduzieren Sie die Intensität zu einem angenehmen Level und konsultieren Sie einen Arzt, sollten die Probleme bestehen bleiben.

6. Wenn während der Programm-Einstellung innerhalb von 15 Sekunden keine Einstellungen vorgenommen werden, wird das Gerät automatisch gesperrt, um einen unbeabsichtigten Betrieb zu verhindern. Das Display zeigt das Gesperrt-Symbol. Zum Entsperren drücken Sie die Taste [✓].



7. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie im Standby-Modus für zwei Sekunden die Ein/Aus-Taste drücken. Das Display schaltet sich aus.




#### HINWEIS:

Wenn Sie innerhalb von 3 Minuten keine Taste am Gerät drücken, schaltet es sich automatisch aus.



## Akku laden

1. Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste ein. Bei einer geringen Akkustärke von  $3,3 \text{ V} \pm 0,2 \text{ V}$  blinkt im Display das Symbol für einen geringen Akkustand: .
2. Verbinden Sie ein Micro-USB-Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Micro-USB-Anschluss des Geräts.
3. Schließen Sie das Kabel an einen PC oder an ein USB-Netzteil an und laden Sie das Gerät auf. Den Ladevorgang erkennen Sie am Symbol für den Akkustand.



4. Wenn das Gerät in einem anderen Modus, als dem Standby-Modus ist, wechselt es in den Lademodus, sobald es aufgeladen wird.
5. Wenn im Symbol für den Akkustand 3 Balken zusehen sind, ist das Gerät vollständig geladen.



### ACHTUNG!

*Nutzen Sie das Gerät nicht, während Sie es aufladen. Nutzen Sie ein Ladegerät, das IEC60601-1 und IEC60601-1-2 entspricht oder UL/IEC oder GS zertifiziert ist.*



### HINWEIS:

*Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht genutzt haben, kann der Akku leer sein, sodass Sie das Gerät nicht einschalten können. Laden Sie es wieder auf, um es wieder zu nutzen. Wenn Sie das Gerät länger als 6 Monate nicht genutzt haben, laden Sie es jeden Monat einmal auf, um die Lebenszeit des Akkus zu erhalten.*

## Reinigung und Aufbewahrung

- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es mit einem weichen und leicht feuchten Tuch.
- Falls das Gerät stärkere Verschmutzungen aufweist, fügen Sie ein mildes Waschmittel hinzu. Sterilisieren Sie das Gerät nicht.
- Gehen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Sollte das doch einmal der Fall sein, lasse Sie es vollständig trocknen, bevor Sie es nutzen.
- Reinigen Sie vorsichtig die Elektrodenpads mit einem feuchten Tuch. Schalten Sie zuvor das Gerät aus.
- Nutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel und aggressive Scheuermittel zur Reinigung
- Reinigen Sie die Elektrokabel mit einem feuchten Tuch. Für eine längere Lebensdauer können Sie sie mit Talkumpuder bestreuen.
- Entfernen Sie die Kabel von den Elektrodenpads, wenn Sie das Gerät aufbewahren wollen.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Raum auf und schützen Sie es vor Hitze, Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

## Problemlösungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Display schaltet sich nicht ein.	Der Akkustand ist zu gering.	Laden Sie das Gerät.
Schwache Stimulation	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Elektrodenpads sind ausgetrocknet, verschmutzt, alt, abgenutzt oder beschädigt.</li> <li>2. Die Kabel sind falsch verbunden.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ersetzen Sie die Elektrodenpads</li> <li>2. Verbinden Sie die Kabel erneut und achten Sie auf die korrekte Verbindung.</li> </ol>
Die Stimulation ist unangenehm.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Intensität ist zu hoch.</li> <li>2. Die Elektrodenpads sind zu nah beieinander.</li> <li>3. Die Elektrodenpads oder Kabel sind beschädigt oder abgenutzt.</li> <li>4. Das Elektrodenpad ist zu klein.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verringern Sie die Intensität.</li> <li>2. Bringen Sie die Elektrodenpads erneut und weiter entfernt voneinander an.</li> <li>3. Ersetzen Sie die Elektrodenpads oder Kabel.</li> <li>4. Ersetzen Sie das Elektrodenpad mit einem neuen, dessen Fläche nicht geringer als 25 cm<sup>2</sup> ist.</li> </ol>
Die Stimulation setzt aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Kabel</li> <li>2. Das gewählte Programm</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Prüfen Sie, ob die Kabel korrekt und sicher verbunden sind.</li> <li>1.2 Verringern Sie die Intensität und drehen Sie die Kabel in den Anschlüssen an den Elektrodenpads. Wenn das Problem weiterhin besteht, ersetzen Sie die Kabel. Sollte das Problem immer noch bestehen, kontaktieren Sie eine Fachperson.</li> <li>2. Manche Programme stimulieren pulsierend. Prüfen Sie, welches Programm Sie gewählt haben und auf welche Weise es stimuliert.</li> </ol>



Die Stimulation ist unwirksam	1. Die Elektrodenpads und die Position der Elektrodenpads sind nicht korrekt. 2. Anderer Grund	1. Wechseln Sie die Elektrodenpads und ändern Sie deren Position. 2. Konsultieren Sie einen Arzt.
Die Intensitätsanzeige lässt sich nicht einstellen oder springt auf 0 zurück	Eines der Elektrodenpads hat keinen Kontakt mit der Steuerung (Stecker steckt nicht richtig)	Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie die Elektrodenpads erneut an.

## Technische Daten

Stromversorgung	DC 3,7 V/ 400 mAh
Akku-Typ	Integrierter Polymer-Lithium-Akku
Kanäle	2 (4 Stellen können gleichzeitig arbeiten)
Wellenspitze	Bi-Phase Rechteckwellen-Impuls
Ausgangsspannung	Max. 40 V (bei 500 $\Omega$ )
Ausgangsstrom	Max. 80 mA (bei 500 $\Omega$ )
DC Ausgangs-Kapazität	0
Behandlungszeit	10-30 Minuten
Intensitäts-Stufen	0 bis 40
Behandlungs-Modi	TENS, EMS, Massage
Anzahl Behandlungsprogramme	TENS: 12 Programme EMS: 12 Programme Massage: 12 Programme
Betriebsbedingungen	5°C - 40°C, relative Feuchtigkeit: 15% - 93%, atmosphärischer Druck: 700 hPa - 1060 hPa
Transport- und Aufbewahrungsbedingungen	-25°C bis 55°C (-13°F bis 131°F), $\leq$ 95% RH, 700 hPa - 1060 hPa
Automatisches Ausschalten	Nach 3 Minuten
Medizinproduktklasse	Ila (mittleres Risikopotential)
Schutzklasse	IP22
Abmessungen	120 x 60 x 15 mm
Gewicht	72 g

## Technische Daten des TENS-Modus

Impulsbreite	80 - 300 us
Frequenz	1-150 Hz
Ausgangs-Charakteristik	Konstantspannung
Programm-Ausgangstyp	Konstant, Puls, Modulation, Frequenz-Modulation, Intensitäts-Modulation, Impulsbreiten-Modulation
Behandlungszeit	30 Minuten

## Technische Daten des EMS-Modus

Impulsbreite	180 - 300 us
Frequenz	2 - 75 Hz
Ausgangs-Charakteristik	Konstantspannung
Programm-Ausgangstyp	Konstant, Intensitäts-Modulation
Behandlungszeit	30 Minuten
Kontraktions-Zeit	1 - 10 Sekunden
Entspannungs-Zeit	4 - 6 Sekunden
Hochlauf-/ Rücklauf Zeit	2 - 5 Sekunden

## Technische Daten des Massage-Modus

Impulsbreite	50 - 300 us
Frequenz	2 - 120 Hz
Ausgangs-Charakteristik	Konstantspannung
Programm-Ausgangstyp	Intensitäts-Modulation
Behandlungszeit	10 - 30 Minuten
Kontraktions-Zeit	0 Sek., 7 Sek., dauerhaft
Entspannungs-Zeit	0 - 3 Sekunden
Hochlauf-/ Rücklauf Zeit	0 - 6 Sekunden

## Zeichenerklärung



Diese Hinweise geben Ihnen Informationen zum sicheren Gebrauch.



**HINWEIS:**

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Name und Adresse des Herstellers.



Name und Adresse des autorisierten Vertreters in der Europäischen Gemeinschaft.



Erfüllt die European Medical Device Directive (93/42/EEC) und den Zusatz  
2004/47/EC

TESMED

Tesmed copyright - es ist absolut verboten, den vorliegenden Inhalt teilweise oder vollständig zu reproduzieren

## TESMED Trio 6.5

### MANUALE D'USO



Assicurarsi di leggere questo manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo correttamente!

Questo manuale è valido per lo stimolatore Trio 6.5

Questo manuale utente è pubblicato da Tesmed, nel pieno rispetto della versione originale del fabbricante, Tesmed non garantisce il suo contenuto e si riserva il diritto di migliorarlo e modificarlo in qualsiasi momento senza preavviso, previa autorizzazione del fabbricante. I cambiamenti saranno comunque pubblicati in una nuova edizione di questo manuale utente.

Tutti i diritti riservati.

Trio 6.5 Rev. V1.0 © 2018-Tesmed

TESMED

# Sommario

<b>1. PREFAZIONE .....</b>	<b>29</b>
1.1 Introduzione.....	29
1.2 Nozioni mediche.....	29
<b>2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....</b>	<b>30</b>
2.1 Uso previsto .....	30
2.2 Controindicazioni .....	30
2.3 Avvertenza .....	30
2.4 Precauzioni.....	31
2.5 Effetti indesiderati.....	32
<b>3. CONOSCERE IL TUO DISPOSITIVO .....</b>	<b>33</b>
3.1 Pannello anteriore e posteriore.....	33
3.2 DISPLAY LCD .....	33
3.3 Accessori .....	34
<b>4. SPECIFICA .....</b>	<b>34</b>
4.1 Informazioni tecniche.....	34
4.2 Specifiche tecniche per la modalità TENS.....	35
4.3 Specifiche tecniche per la modalità EMS.....	35
4.4 Specifiche tecniche per modalità MASSAGE.....	35
<b>5. ISTRUZIONI OPERATIVE .....</b>	<b>36</b>
5.1 Batteria scarica e caricamento.....	36
5.2 Collegare i cavetti agli elettrodi .....	36
5.3 Collegare i cavi degli elettrodi al dispositivo .....	36
5.4 Elettrodo .....	37
5.5 Posizionamento degli elettrodi .....	37
<b>6. ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>38</b>
6.1 Accensione .....	38
6.2 Selezionare la modalità di trattamento .....	38
6.3 Selezionare il programma applicativo.....	38
6.4 Avvio del trattamento .....	39
6.5 Regolare l'intensità.....	39
6.6 Spegnerne il dispositivo.....	40

6.7 Funzione di rilevamento del carico .....	40
6.8 Indicazione di livello batteria basso .....	40
6.9 Visualizzazione sul display durante la ricarica tramite cavo USB .....	41
6.10 Funzione di risparmio energetico.....	42
6.11 Uso dell'elettrodo.....	42
6.12 Dove applicare l'elettrodo adesivo?.....	42
<b>7. PROGRAMMA.....</b>	<b>43</b>
7.1 Lista dei programmi.....	43
<b>8. PULIZIA E MANUTENZIONE .....</b>	<b>46</b>
8.1 Pulizia e cura del dispositivo.....	46
8.2 Pulizia e cura degli elettrodi e dei cavi degli elettrodi .....	46
8.3 Manutenzione .....	46
<b>9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....</b>	<b>47</b>
<b>10. CONSERVAZIONE .....</b>	<b>48</b>
<b>11. SMALTIMENTO .....</b>	<b>48</b>
<b>12. DICHIARAZIONE EMC .....</b>	<b>48</b>
<b>13. Glossario dei simboli.....</b>	<b>49</b>
<b>14. VERSIONE DEL SOFTWARE .....</b>	<b>49</b>
<b>15. GARANZIA .....</b>	<b>49</b>
<b>Schede di trattamento, programma e posizionamento elettrodi .....</b>	<b>128</b>



## 1. PREFAZIONE

### 1.1 Introduzione

Il dispositivo Trio 6.5 è uno strumento terapeutico portatile a doppio canale. Prima dell'uso, leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale utente e tenerlo al sicuro per il futuro. Lo strumento terapeutico elettrico portatile appartiene al gruppo di sistemi di stimolazione elettrica. Ha tre funzioni di base: TENS (stimolazione nervosa elettrica transcutanea), EMS (stimolazione muscolare elettrica) e MASSAGE. La funzione dello strumento elettrico portatile terapeutico ha 36 programmi applicativi (12 programmi TENS, 12 programmi EMS e 12 programmi MASSAGE). Il rispettivo programma applicativo controlla gli impulsi elettrici generati, la loro intensità, frequenza e gamma di frequenze. I valori per il rispettivo programma sono elencati a pagina 19.

Il principio di funzionamento dell'apparecchiatura di stimolazione elettrica si basa sulla simulazione degli impulsi del corpo che vengono trasmessi per via transcutanea alle fibre nervose o muscolari mediante elettrodi. Gli elettrodi possono quindi essere collegati a molte parti del corpo, per cui gli stimoli elettrici sono sicuri e praticamente indolori. Si sente semplicemente un leggero formicolio o vibrazione in alcune applicazioni. Gli impulsi elettrici trasmessi al tessuto influenzano la trasmissione della stimolazione nelle conduzioni nervose, nonché il neurone e il tessuto muscolare nel campo di applicazione. La stimolazione elettrica non sostituisce l'esercizio regolare del muscolo, ma è in grado di completarne ragionevolmente l'effetto.

### 1.2 Nozioni mediche

#### 1.2.1 SPIEGAZIONE DEL DOLORE

Il dolore è un sistema di allarme e il metodo del corpo per ricordarci che qualcosa non va. Il dolore è un segnale importante; senza di esso condizioni anormali possono non essere rilevate, causando danni o lesioni a parti vitali del nostro corpo. Anche se il dolore è un segnale di avvertimento necessario di traumi o malfunzionamenti nel corpo, la natura potrebbe essere andata troppo oltre nel suo progetto.

A parte il suo valore nella diagnosi, il dolore persistente di lunga durata serve a scopi inutili. Il dolore non inizia finché il messaggio codificato non arriva al cervello, dove viene decodificato, analizzato viene poi attivata una reazione ad esso. Il messaggio del dolore viaggia dalla zona lesa lungo i piccoli nervi che portano al midollo spinale. Qui il messaggio passa a diversi nervi che viaggiano lungo il midollo spinale fino al cervello. Il messaggio del dolore viene quindi interpretato, rinviato e il dolore viene percepito.

#### 1.2.2 SPIEGAZIONE DELLE TENS

TENS (Stimolazione nervosa elettrica transcutanea) dà buoni risultati nell'alleviare il dolore. È clinicamente testato e utilizzato quotidianamente dai fisioterapisti, da altri operatori sanitari e dai migliori atleti di tutto il mondo. TENS ad alta frequenza attiva i meccanismi di inibizione del dolore del sistema nervoso. Impulsi elettrici degli elettrodi, posti sulla pelle sopra o vicino alla zona dolorante, stimolano i nervi per bloccare i segnali del dolore al cervello, e il dolore non è percepito. TENS a bassa frequenza stimola il rilascio di endorfine, gli antidolorifici naturali del corpo.

#### 1.2.2 SPIEGAZIONE DEGLI EMS

La stimolazione muscolare elettrica (EMS) è un metodo riconosciuto e accettato a livello internazionale per il trattamento delle lesioni muscolari. Funziona inviando impulsi elettronici ai

muscoli che necessitano di trattamento; questo fa sì che il muscolo faccia esercizio passivamente. Si tratta di un prodotto derivato dalla forma d'onda quadra, originariamente inventata da John Faraday nel 1831. Attraverso il modello a onde quadre è in grado di lavorare direttamente sui motoneuroni dei muscoli. Il sistema Ultra EMS ha bassa frequenza e ciò combinato con il modello a onda quadra consente il lavoro diretto sui gruppi muscolari.

### 1.2.3 SPIEGAZIONE DEL MASSAGE

MASSAGE, per stimolare i nervi motori muscolari di persone sane per migliorare le loro prestazioni muscolari, per ottenere un effetto rilassante o per migliorare gli scambi di circolazione.

## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Uso previsto

---

Per la modalità TENS:

- Da utilizzare per il sollievo temporaneo del dolore associato a dolori muscolari e doloranti a causa dello sforzo dovuto all'esercizio fisico o alle normali attività lavorative domestiche.

Per la modalità EMS:

- Da utilizzare per stimolare i muscoli sani al fine di migliorare e facilitare le prestazioni muscolari.

Per la modalità MASSAGE:

- Da utilizzare per il recupero dell'affaticamento, migliora la nevralgia della circolazione sanguigna.

### 2.2 Controindicazioni

---

- Non utilizzare questo dispositivo se si dispone di un pacemaker cardiaco, di un defibrillatore impiantato o di un altro dispositivo metallico o elettronico impiantato. Tale uso potrebbe causare scosse elettriche, ustioni, interferenze elettriche o morte.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato quando sono presenti lesioni cancerose o altre lesioni nell'area di trattamento.
- La stimolazione non deve essere applicata su aree gonfie, infette, infiammate o eruzioni cutanee (ad es. flebiti, tromboflebiti, vene varicose, ecc.).
- Il posizionamento degli elettrodi deve evitare che venga applicata corrente alla regione del seno carotideo (collo anteriore) o trans cerebralmente (attraverso la testa).
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato su aree scarsamente innervate.
- Ernia inguinale.
- Non utilizzare su aree cicatrizzate dopo l'intervento chirurgico per almeno 10 mesi dopo l'operazione.
- Non usare con gravi problemi circolatori arteriosi agli arti inferiori.

### 2.3 Avvertenza

---

- Se ci si è sottoposti ad un trattamento medico o fisico per il dolore, consultare il proprio medico prima di usare questo dispositivo.
- Se il dolore non migliora, non diventa più lieve, o continua per più di cinque giorni, smettere di usare il dispositivo e consultare il proprio medico.

- Non applicare la stimolazione al collo perché ciò potrebbe causare gravi spasmi muscolari con conseguente chiusura delle vie aeree, difficoltà di respirazione o effetti avversi sul ritmo cardiaco o sulla pressione sanguigna.
- Non applicare la stimolazione sul petto perché l'introduzione di corrente elettrica nel torace può causare disturbi del ritmo cardiaco, che potrebbero essere letali.
- Non applicare la stimolazione sopra, o in prossimità di, lesioni cancerose.
- Non applicare la stimolazione in presenza di apparecchiature di monitoraggio elettronico (ad esempio, monitor cardiaco, allarmi ECG), che potrebbero non funzionare correttamente quando il dispositivo di stimolazione è in uso.
- Non applicare la stimolazione durante il bagno o la doccia.
- Non applicare la stimolazione durante il sonno.
- Non applicare la stimolazione durante la guida, l'uso di macchinari o durante qualsiasi attività nelle quali la stimolazione elettrica può mettere a rischio di lesioni;
- Applicare la stimolazione solo sulla pelle normale, intatta, pulita e sana.
- Gli effetti a lungo termine della stimolazione elettrica sono sconosciuti. I dispositivi di stimolazione elettrica non hanno alcun valore curativo.
- La stimolazione non dovrebbe essere applicata transtoracicamente in quanto l'introduzione di corrente elettrica nel cuore può causare aritmie cardiache.
- La stimolazione non dovrebbe avvenire mentre l'utente è collegato ad apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza, in quanto può causare lesioni da ustioni sulla pelle sotto gli elettrodi, così come problemi con lo stimolatore.
- Non utilizzare lo stimolatore nelle vicinanze di apparecchiature per terapia a onde corte o microonde, poiché ciò potrebbe influire sulla potenza in uscita dello stimolatore.
- Non usare mai vicino al cuore. Gli elettrodi di stimolazione non dovrebbero mai essere posizionati in nessun punto della parte anteriore del torace (contrassegnati da costole e sterno), ma soprattutto non sui due grandi muscoli pettorali. Qui può aumentare il rischio di fibrillazione ventricolare e portare ad arresto cardiaco.
- Non usare mai sulla zona degli occhi.
- Non usare mai vicino ai genitali.
- Non usare mai sulle zone della pelle prive della normale sensazione
- Tenere separati gli elettrodi durante il trattamento, l'elettrodo a contatto con altri potrebbe provocare una stimolazione inappropriata o ustioni della pelle.
- Tenere lo stimolatore lontano dalla portata dei bambini.
- Consultare il proprio medico in caso di qualsiasi dubbio.
- Interrompere e non aumentare il livello di intensità se si avverte disagio durante l'uso.

## 2.4 Precauzioni

- La TENS non è efficace per il dolore di origine centrale incluso il mal di testa.
- TENS non è un sostituto per i farmaci per il dolore e altre terapie di gestione del dolore.
- I dispositivi TENS non hanno valore curativo.
- La TENS è un trattamento sintomatico e, come tale, sopprime la sensazione di dolore che servirebbe altrimenti come meccanismo protettivo.
- L'efficacia dipende in larga misura dalla selezione del paziente da parte di un professionista qualificato nella gestione dei pazienti con dolore.
- Gli effetti a lungo termine della stimolazione elettrica sono sconosciuti.

- Poiché gli effetti della stimolazione del cervello sono sconosciuti, la stimolazione non dovrebbe essere applicata alla testa e gli elettrodi non dovrebbero essere posizionati su lati opposti della testa.
- La sicurezza della stimolazione elettrica durante la gravidanza non è stata stabilita.
- Potrebbe verificarsi irritazione cutanea o ipersensibilità a causa della stimolazione elettrica o del mezzo conduttivo elettrico (gel di silice).
- In caso di sospetto o di diagnosi di disturbi cardiaci, è necessario seguire le precauzioni raccomandate dal vostro medico.
- In caso di sospetto o di diagnosi di epilessia, è necessario seguire le precauzioni raccomandate dal vostro medico.
- Prestare attenzione se si tende a sanguinare internamente, ad esempio a seguito di una lesione da frattura.
- Consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo dopo un intervento chirurgico recente, perché la stimolazione potrebbe interrompere il processo di guarigione.
- Usare cautela se si applica la stimolazione sull'utero durante mestruazioni o gravidanza;
- Prestare attenzione se la stimolazione viene applicata su aree della pelle prive di normale sensibilità.
- Solo per uso monopaziente.
- Tenersi informati delle controindicazioni.
- Questo stimolatore non viene mai utilizzato da pazienti che sono non collaborativi, emotivamente disturbati, che hanno demenza o basso quoziente intellettivo.
- Sono state elencate le istruzioni per l'uso; qualsiasi uso improprio può essere pericoloso.
- Si deve usare cautela nei pazienti con problemi cardiaci sospetti o diagnosticati.
- Possono verificarsi casi isolati di irritazione della pelle nella sede del posizionamento dell'elettrodo in seguito ad applicazione a lungo termine.
- Non utilizzare questo dispositivo contemporaneamente ad altre apparecchiature che inviano impulsi elettrici al corpo.
- Non utilizzare oggetti appuntiti come punte di matite o penne a sfera per azionare i pulsanti sul pannello di controllo.
- Controllare i collegamenti degli elettrodi prima di ogni utilizzo.
- Gli elettrodi dovrebbero essere usati solo con gli elettrodi consigliati per l'uso dal produttore.

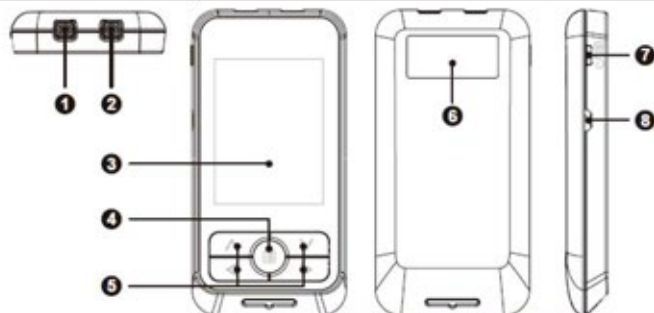
## 2.5 Effetti indesiderati

---

- Possibile verificarsi di irritazione cutanea o bruciature sotto gli elettrodi.
- In rare occasioni, gli utenti che hanno utilizzato EMS per la prima volta hanno riferito di sensazione di stordimento o svenimento. Si consiglia di utilizzare il prodotto mentre si è seduti fino a quando non ci si abitua alla sensazione.
- Se i livelli di stimolazione sono spiacevoli o diventano spiacevoli, ridurre l'intensità della stimolazione ad un livello confortevole e contattare il medico se i problemi persistono.

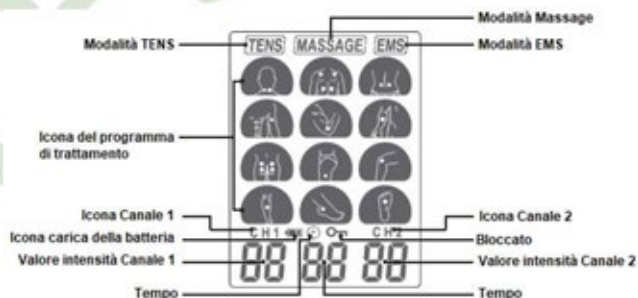
### 3. CONOSCERE IL TUO DISPOSITIVO

#### 3.1 Pannello anteriore e posteriore



1. Presa d'uscita del Canale 1: uscita del segnale elettrico del Canale 1 dopo il collegamento del cavo con elettrodi adesivi.
2. Presa di uscita del Canale 2: uscita del segnale elettrico del Canale 2 dopo il collegamento del cavo con elettrodi adesivi.
3. Display LCD: visualizza i parametri e le informazioni dell'utente.
4. Premere il tasto [ ] per selezionare il programma di preparazione.
5. Premere il tasto [ ^ ] per aumentare l'intensità dell'uscita del Canale 1 o del Canale 2, premere [ v ] per diminuire l'intensità di uscita del Canale 1 o del Canale 2.
6. Etichetta
7. Premere il tasto [ ON/OFF ] per accendere o spegnere l'unità, quindi in modalità standby premere per selezionare la modalità di trattamento.
8. Presa di ricarica USB.

#### 3.2 DISPLAY LCD





### 3.3 Accessori

NR.	DESCRIZIONE		PART.NO	QUANTITÀ	NOTE
1	Unità di stimolazione	Trio 6.5	Codice 116-01	1	Tipo BF
2	Cavi per elettrodi	L = 1,2 M, nero	116-02-12B	2	
3	Cavo USB	L = 0,2 M, nero, Micro 5 pin	116-03-M02B	1	
4	Elettrodo	50 * 50 mm, elettrodi adesivi	116-04-5050U	4	
5	manuale dell'utente	Trio 6.5 V1.0	116-05	1	

## 4. SPECIFICA

### 4.1 Informazioni tecniche

Nome dispositivo	Tesmed Trio 6.5
Modello	FDES116
Alimentazione elettrica	Batteria al litio polimerica DC3.7V / 400mAh (incorporata)
Canale di uscita	Doppio, isolato tra i canali di uscita
Forma d'onda	Impulso a onda quadra bifase
Tensione di uscita	Max. 40 Vpp (con carico di 500 ohm)
Corrente di uscita	Max. 80 mA (con carico di 500 ohm)
Capacità di uscita DC	0
Tempo trattamento	10-30 minuti
Intensità di uscita	Da 0 a 40 livelli, regolabile
Modalità di trattamento	TENS, EMS e MASSAGE
Numero di programmi di trattamento	TENS: 12 programmi; EMS: 12 programmi; MASSAGE: 12 programmi
Condizioni di funzionamento	Da 5°C a 40°C con umidità relativa del 15% - 93%, pressione atmosferica da 700 hPa a 1060 hPa
Trasporto e ambiente di stoccaggio:	-25-55 °C (-13-131 ° F); ≤95% RH; 700hPa - 1060hPa
Dimensioni	110 * 60 * 16.2mm (L * W * H)
Peso	95g
Spegnimento Automatico	3min.
Funzione di rilevamento degli elettrodi	Il livello di ampiezza verrà reimpostato su 0 V, quando il livello di ampiezza è 1 o maggiore e

	viene rilevato un circuito aperto su uno dei canali.
Precisione di uscita	Tutti i parametri di uscita consentono l'errore $\pm 20\%$ per le specifiche
Grado di impermeabilità	IP22
Scarica elettrica	Attrezzatura ME alimentata internamente
Parte applicata	Parte applicata di tipo BF, compresa l'intera unità
Modalità di funzionamento	Operazione continua
Durata del dispositivo	2 anni (normalmente)
Nota: non destinato alla sterilizzazione.	
Non per uso in un AMBIENTE RICCO DI OSSIGENO	

#### 4.2 Specifiche tecniche per la modalità TENS

P.W. (larghezza di impulso)	80-300us
P.R. (Frequenza)	1-150 Hz (Hz = vibrazione al secondo)
Caratteristiche di output	Voltaggio costante (CV)
Programma tipo di output	Continues, Hans, Modulation, FM, IM e PM
Tempo Trattamento	30 minuti

#### 4.3 Specifiche tecniche per la modalità EMS

P.W. (larghezza di impulso)	180,200,250 e 300us
P.R. (Frequenza)	2, 50, 65 e 75 Hz (Hz = vibrazione al secondo)
Caratteristiche di output	Voltaggio costante (CV)
Programma tipo di output	Costante e IM
Tempo trattamento	30 minuti
Tempo di contrazione (on)	1-10sec.
Tempo di rilassamento (off)	4-6sec.
Tempo di incremento e decremento (ramp up e ramp down)	2-5sec.

#### 4.4 Specifiche tecniche per modalità MASSAGE


P.W. (larghezza di impulso)	50-300us
P.R. (Frequenza)	2, 50, 65 e 75 Hz (Hz = vibrazione al secondo)
Caratteristiche di output	Voltaggio costante (CV)
Programma tipo di output	Costante e IM
Tempo trattamento	30 minuti
Tempo di contrazione (on)	1-10sec.
Tempo di rilassamento (off)	4-6sec.
Tempo di incremento e decremento (ramp up e ramp down)	2-5sec.



## 5. ISTRUZIONI OPERATIVE

### 5.1 Batteria scarica e caricamento

#### 5.1.1 Controllare / sostituire la batteria

Premere il tasto [ON/OFF] per accendere il dispositivo in modalità spegnimento. Se la batteria è a livello basso (il display LCD mostra l'icona ) , collegare il cavo Micro USB per ricaricare. In qualsiasi modalità, collegare il cavo Micro USB dovrebbe avvenire in modalità di ricarica e uscire dalla modalità corrente. Durante la ricarica, il display mostrerà l'icona della batteria intermittente.

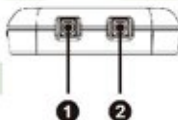
### 5.2 Collegare i cavetti agli elettrodi

Collegare i cavetti inserendo i loro spinotti negli elettrodi, come in figura



### 5.3 Collegare i cavi degli elettrodi al dispositivo

- Prima di procedere con l'operazione, assicurarsi che il dispositivo sia completamente spento;
- Inserire i cavetti nelle uscite situate nella parte superiore dell'unità centrale;
- Il dispositivo ha due canali di uscita nella parte superiore dell'unità controllati da Canale 1 e Canale 2;



1. Presa d'uscita del Canale 1: uscita del segnale elettrico del Canale 1 dopo il collegamento del cavo con elettrodi adesivi.
  2. Presa di uscita del Canale 2: uscita del segnale elettrico del Canale 2 dopo il collegamento del cavo con elettrodi adesivi
- È possibile scegliere di utilizzare un canale con una coppia di cavi per elettrodi o entrambi i canali con due coppie di cavi per elettrodi. L'utilizzo di entrambi i canali offre all'utente il vantaggio di stimolare due aree diverse contemporaneamente.



**Attenzione:**

Non inserire la spina dei cavi dell'elettrodo in alcuna presa di alimentazione AC (corrente alternata).

## 5.4 Elettrodo

### 5.4.1 Opzioni degli elettrodi

Gli elettrodi sono monouso e devono essere sostituiti regolarmente quando iniziano a perdere la loro natura adesiva. Se non si è sicuri delle proprietà adesive dell'elettrodo, si prega di ordinare nuovi elettrodi di ricambio. Gli elettrodi di ricambio devono essere riordinati sotto il consiglio del proprio medico o del produttore del dispositivo per garantire una qualità adeguata. Seguire le procedure di applicazione indicate sull'imballaggio degli elettrodi quando si utilizzano nuovi elettrodi, per mantenere una stimolazione ottimale e per prevenire l'irritazione della pelle.



#### Attenzione:

Utilizzare sempre gli elettrodi conformi ai requisiti della IEC / EN60601-1, ISO10993-1 / -5 / -10 e IEC / EN60601-1-2, come gli elettrodi con marchio CE, o che sono legalmente commercializzati negli USA con la procedura 510 (K).

### 5.4.2 Posizionare gli elettrodi sulla pelle

Posizionare l'elettrodo sulla parte da trattare e basarsi sulle istruzioni di questo manuale utente. Prima dell'uso, si prega di rendere la pelle deterosa, priva di oli e creme. Si prega di assicurare bene il contatto tra pelle e gli elettrodi.



#### Attenzione:

1. Si prega di spegnere per evitare scosse elettriche se si desidera spostare la posizione dell'elettrodo.
2. Prima di utilizzare l'elettrodo, si consiglia di lavare, sgrassare e poi asciugare la pelle.
3. Non togliere mai l'elettrodo dalla pelle durante il trattamento con l'elettrostimolatore.
4. Utilizzare solo gli elettrodi forniti dal produttore, utilizzare altri accessori può causare lesioni al paziente.
5. È consigliabile usare elettrodi auto-aderenti con una superficie minima di 16 mm<sup>2</sup>.

## 5.5 Posizionamento degli elettrodi

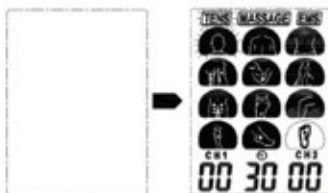
Trio 6.5 è un tipo di stimolatore OTC, adatto per l'uso domestico, è necessario utilizzarlo solo secondo il manuale utente. Posizionare l'elettrodo nella posizione in cui si sente dolore o nella zona che s'intende trattare da un punto di vista estetico o di allenamento muscolare. La posizione degli elettrodi può essere personalizzata in funzione delle proprie sensazioni. Per ogni programma è visualizzata sul display l'area di trattamento. Si prega di consultare le schede di trattamento, programma e posizionamento elettrodi da pagina 128 a pagina 160.



## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### 6.1 Accensione

Per accendere, premere il tasto [ON]. Il display sarà a schermo intero, visualizzabile in modalità stand-by.



### 6.2 Selezionare la modalità di trattamento

È possibile selezionare il tipo di trattamento desiderato scegliendo tra TENS, EMS e MASSAGE, utilizzando il tasto [MODE]. Una volta selezionato il tipo di trattamento la relativa icona lampeggia



### 6.3 Selezionare il programma applicativo

Ogni tipo di trattamento ha 12 programmi. Pertanto, è possibile scegliere tra 12 programmi TENS, 12 programmi MASSAGE e 12 programmi EMS, per un totale di 36 programmi.

Dopo aver selezionato il tipo di trattamento desiderato, premere il tasto [ENTER] per selezionare il programma preferito. Premendo il tasto [ENTER] è possibile scegliere uno tra i 12 programmi disponibili per ogni tipo di trattamento.

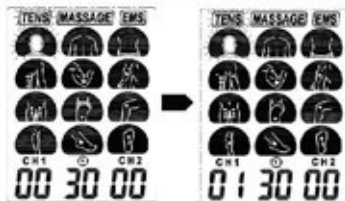
L'icona del programma selezionato lampeggerà.



## 6.4 Avvio del trattamento

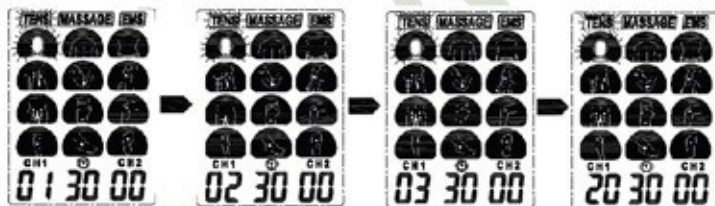
Dopo aver connesso i cavi agli elettrodi e posizionato gli elettrodi sulla pelle (vedi paragrafi da 5.2 a 5.4), selezionato la modalità di trattamento (vedi paragrafo 6.2), selezionato il programma desiderato (vedi paragrafo 6.3),

per avviare il trattamento, premere il tasto [  $\wedge$  ] per aumentare l'intensità



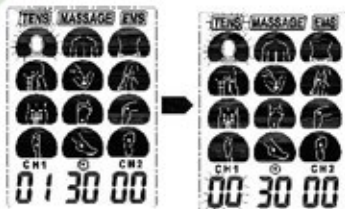
Premere il tasto [  $\wedge$  ] a sinistra per controllare il livello di intensità del Canale1, il tasto [  $\wedge$  ] a destra per l'intensità del Canale 2.

## 6.5 Regolare l'intensità

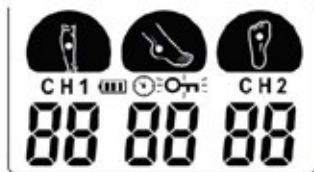


Dopo aver posizionato gli elettrodi sulla zona da trattare, premere il pulsante [  $\wedge$  ] per aumentare l'intensità. L'intensità aumenta di un livello ogni volta che viene premuto il tasto [  $\wedge$  ]. Il livello d'intensità verrà mostrato sul display LCD. Sono presenti 40 livelli d'intensità. Si prega di regolare l'intensità affinché il trattamento risulti sempre piacevole.

Se l'intensità risultasse troppo forte, è possibile premere il tasto [  $\vee$  ] per diminuire l'intensità. L'intensità diminuisce di un livello ogni volta che viene premuto il tasto [  $\vee$  ]. Quando l'intensità scende a zero, si ritornerà in modalità stand-by.



Durante il trattamento, se non si effettuano operazioni per un tempo di 15 secondi, il sistema operativo automaticamente inserirà la funzione blocco, per evitare che sfiorando i tasti possano intervenire cambiamenti indesiderati. Il display LCD mostrerà quindi l'icona lucchetto. Per eliminare la funzione blocco premere il tasto [V].



Attenzione:

Se i livelli di stimolazione sono non confortevoli o diventano non confortevoli, ridurre l'intensità della stimolazione ad un livello confortevole e contattare il proprio medico se i problemi persistono.

## 6.6 Spegnerne il dispositivo

Nella modalità di attesa, per spegnere il dispositivo, premere il pulsante [ON/OFF] per 2 secondi, e il display LCD diventerà bianco.



## 6.7 Funzione di rilevamento del carico

Quando il dispositivo non rileva il carico o l'elettrodo non si connette con la pelle correttamente, rileverà automaticamente il carico se l'intensità raggiunge a livello 1, se viene giudicata a vuoto, l'intensità tornerà automaticamente a zero e il dispositivo tornerà in modalità di attesa.

## 6.8 Indicazione di livello batteria basso

Quando il livello della batteria è basso (inferiore a  $3.3\text{ V} \pm 0.2\text{ V d.c.}$ ), l'icona di batteria scarica lampeggerà sul display LCD. In questo caso, è necessario collegare il cavo micro USB per ricaricare.



Display con icona della batteria lampeggiante

## 6.9 Visualizzazione sul display durante la ricarica tramite cavo USB

In qualsiasi modalità di trattamento, se si collega il cavo micro USB per ricaricare, il display LCD mostrerà l'icona del processo di ricarica come segue:



Non usare il dispositivo durante la ricarica.



### Attenzione:

1. Al primo utilizzo, si prega di utilizzarlo facendo scaricare del tutto la batteria, quindi ricaricare per 12 ore
2. Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo di tempo, a volte non è possibile accendere il dispositivo normalmente, perché la batteria è scarica. Se si è collegato il caricabatterie, l'interfaccia mostrerà l'icona come da immagine in 6.6, questo significa che il dispositivo è funzionante, ma non è carico.
3. Se non si utilizza il prodotto per più di 6 mesi, si prega di caricare e scaricare il dispositivo almeno una volta al mese per mantenere il ciclo di vita della batteria.
4. Non usare il dispositivo durante la ricarica.
5. Al fine di garantire la sicurezza del prodotto, si prega di scegliere caricabatterie approvato da IEC60601-1 e IEC60601-1-2 o che abbia UL MARK o certificazione GS.



## 6.10 Funzione di risparmio energetico

---

Se nessun pulsante viene premuto entro 3 minuti durante la modalità di attesa, il dispositivo passerà automaticamente in modalità risparmio energetico.

## 6.11 Uso dell'elettrodo

---

1. L'elettrodo può essere collegato solo con il dispositivo Tesmed Trio 6.5. Assicurarsi che il dispositivo sia spento quando si posiziona o si rimuove l'elettrodo adesivo.
2. Se si desidera riposizionare l'elettrodo durante l'applicazione, spegnere prima il dispositivo.
3. L'uso degli elettrodi potrebbe portare ad irritazioni della pelle. Se si verifica tale irritazione, come ad es. arrossamento, vesciche o prurito, interrompere l'uso. Non usare il dispositivo Tesmed Trio 6.5 per troppo tempo sulla stessa parte del corpo, in quanto anche ciò potrebbe portare ad irritazioni della pelle.
4. L'elettrodo è un oggetto personale, solo per uso da parte di una singola persona. Si prega di evitare l'uso degli elettrodi da parte di più persone.
5. L'elettrodo deve aderire interamente alla superficie della pelle per evitare correnti locali elevate, che possono portare a ustioni della pelle.
6. Non utilizzare gli elettrodi adesivi per più di circa 20 volte, poiché il contatto tra gli elettrodi e la pelle si deteriora nel tempo.
7. La forza adesiva degli elettrodi dipende dalle caratteristiche della pelle, dalla conservazione e dal numero di applicazioni. Se gli elettrodi adesivi non aderiscono più completamente alla superficie della pelle, sostituirli con nuovi elettrodi. L'elettrodo deve connettersi interamente alla superficie della pelle per evitare correnti locali elevate, che possono portare a ustioni della pelle. Riposizionare gli elettrodi adesivi sulla pellicola protettiva dopo l'uso e conservarli nella custodia per evitare che si seccino. Ciò mantiene la forza adesiva per un periodo più lungo.



### Attenzione:

1. Prima di applicare l'elettrodo, si raccomanda di lavare e sgrassare la pelle, quindi asciugarla.
2. Non rimuovere mai l'elettrodo dalla pelle mentre il dispositivo è ancora acceso.
3. Utilizzare solo l'elettrodo fornito dal produttore. L'utilizzo di altri prodotti potrebbe causare lesioni all'utente.

## 6.12 Dove applicare l'elettrodo adesivo?

---













1. Ogni persona reagisce in modo diverso alla stimolazione elettrica nervosa. Pertanto, il posizionamento degli elettrodi potrebbe necessitare di essere personalizzato. Se l'applicazione non ha esito positivo, contatta il tuo medico per scoprire quali tecniche di posizionamento sono più adatte a te.
2. Non utilizzare elettrodi adesivi con un elettrodo di dimensioni inferiori a quelle dell'elettrodo originale emesso dal produttore, altrimenti la densità di corrente potrebbe essere troppo elevata e causare lesioni.
3. La dimensione degli elettrodi non può essere ridotta, ad es. ritagliandone alcune parti.
4. Assicurarsi che la regione che irradia il dolore sia racchiusa dagli elettrodi. In caso di gruppi muscolari dolorosi, collegare gli elettrodi in modo tale che anche i muscoli interessati siano racchiusi dagli elettrodi.















## 7. PROGRAMMA

### 7.1 Lista dei programmi













#### 7.1.1 Per la modalità TENS

Tipo di Programma	Tempo min.	Frequenza (Hz)	Larghezza dell'impulso ( $\mu$ S)	Tipo di onda (TENS)
	30	2	180	Con.
	30	80-2	100-200	Modulation
	30	80/2	200/250	Hans
	30	80-1	200	Frequency modulation
	30	2	180	Con.
	30	50	250	Intensity modulation
	30	80	200	Con.
	30	100	180/300	Con.
	30	80	250	Burst
	30	1-150	120-200	Modulation
	30	2-60	100-200	Modulation
	30	80	80-180	Pulse width modulation

## 7.1.2 Per la modalità EMS

Tipo di Programma	Tempo min.	Frequenza (Hz)	Largh. impulso (uS)	Tipo di onda (EMS)	Tempo d'incremento e decremento (ramp up e ramp down) (s)	Tempo di mantenimento (s)	Tempo di rilassamento (s)
	30	2	180	Con.	/	/	/
	30	50	250	IM	5/5	10	10
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	50	300	IM	2/2	4	10
	30	50	180	Con.	/	/	/
	30	50	200	IM	1/1	4	6
	30	65	300	IM	2/2	6	6
	30	20	300	IM	3/3	6	6
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	75	300	IM	3/3	6	10
	30	50	200	IM	2/2	4	4
	30	50	200	IM	5/5	1	1

## 7.1.3 Per la modalità MASSAGE

Tipo di Programma	Tempo min.	Frequenza (Hz)	Largh. impulso ( $\mu$ S)	Tempo d'incremento e decremento (ramp up e ramp down) (s)	Tempo di mantenimento (s)	Tempo di rilassamento (s)
	20	3	300	0/0	Con.	0
	10	33	80-300	6/6	0	0
	20	25	150-280	6/6	0	0
	20	8	80	0/0	Con.	0
	15	3/8	80	0/0	7	3
	20	8	320	0/0	Con.	0
	20	10	250	0/0	Con.	0
	10	5	300	0/0	Con.	0
	20	40	80-250	6/6	0	0
	20	5	150-300	6/6	0	0
	30	120	100-200	4/0	0	1
	30	80	50-300	4/0	0	1

## **8. PULIZIA E MANUTENZIONE**

Seguire giornalmente i seguenti requisiti di manutenzione giornaliera è necessario, per garantire che il prodotto funzioni perfettamente e garantire le prestazioni la sicurezza a lungo termine del prodotto.

### **8.1 Pulizia e cura del dispositivo**

---

- 8.1.1 Pulire il dispositivo con un panno morbido e leggermente inumidito. In caso di accumulo di sporco più pesante, è possibile aggiungere anche un detergente delicato.
- 8.1.2 Non sottoporre il Tesmed Trio 6.5 ad umidità. Non tenerlo sotto acqua corrente, non immergerlo in acqua o altri liquidi.
- 8.1.3 Il Tesmed Trio 6.5 è sensibile alle alte temperature pertanto non deve essere esposto ai raggi del sole. Non posizionare il Tesmed Trio 6.5 su superfici calde.
- 8.1.4 Pulire accuratamente la superficie dell'elettrodo adesivo con un panno umido. Assicurarsi che il dispositivo sia spento!
- 8.1.5 Per ragioni d'igiene, ogni utilizzatore deve utilizzare il proprio elettrodo.
- 8.1.6 Non utilizzare detergenti chimici o agenti abrasivi per la pulizia.
- 8.1.7 Assicurarsi che non penetri acqua nella macchina. Se questo dovesse mai accadere, non utilizzare più il dispositivo.

### **8.2 Pulizia e cura degli elettrodi e dei cavi degli elettrodi**

---

- 8.2.1 Pulire i cavi degli elettrodi strofinandoli con un panno umido. Rivestendoli leggermente con polvere di talco si riducono i grovigli e si prolunga la vita.
- 8.2.2 Dopo aver usato gli elettrodi, si prega di tenerli nella busta sigillata correttamente. La conservazione impropria porterà a perdita di umidità del gel e a viscosità ridotta, terreno fertile per i batteri.

### **8.3 Manutenzione**

---

- 8.3.1 Il produttore non ha autorizzato alcuna agenzia di manutenzione all'estero. Se il tuo dispositivo ha qualche problema, contatta [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com). Il produttore non sarà ritenuto responsabile per i risultati di manutenzione o riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- 8.3.2 L'utente non deve tentare alcuna riparazione del dispositivo o dei suoi accessori. Si prega di contattare [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com) per la riparazione.
- 8.3.3 L'apertura del dispositivo da parte di persone non autorizzate non è consentita e interromperà qualsiasi reclamo in garanzia.

Ogni prodotto durante la produzione è passato attraverso la convalida sistematica. Le prestazioni sono stabili e non è stato necessario eseguire i parametri di prestazione della calibrazione e della convalida. Se il prodotto non è in grado di raggiungere le prestazioni previste e le funzioni di base cambiano in uso normale, contattare [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com).

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il tuo dispositivo sembra non funzionare correttamente, consulta la tabella qui sotto per determinare cosa potrebbe essere sbagliato. Se nessuna di queste misure è in grado di risolvere il problema, contatta [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com).

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il display non si illumina	La quantità elettrica della batteria è troppo bassa, non può accendersi.	Collegare il cavo micro USB per ricaricare.
Stimolazione debole	Gli elettrodi potrebbero essere usurati. I cavi potrebbero non essere connessi correttamente	Sostituire gli elettrodi e/o riconnettere i cavi.
La stimolazione è spiacevole	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Intensità troppo alta.</li> <li>2. Elettrodi troppo vicini fra loro.</li> <li>3. Gli elettrodi o i cavi principali sono danneggiati o usurati.</li> <li>4. La dimensione dell'area attiva dell'elettrodo è troppo piccola.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diminuire l'intensità.</li> <li>2. Riposizionare gli elettrodi.</li> <li>3. Sostituire gli elettrodi e/o riconnettere i cavi.</li> <li>4. Sostituire gli elettrodi con elettrodi che abbiano una dimensione maggiore</li> </ol>
Uscita intermittente	Cavi dell'elettrodo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificare che la connessione sia sicura. Assicurarsi che il collegamento sia stabile.</li> <li>2. Abbassare l'intensità. Verifica che i cavetti siano correttamente inseriti nel dispositivo. Se ancora intermittente, sostituire i cavi degli elettrodi.</li> <li>3. Se ancora intermittente dopo la sostituzione dei cavi degli elettrodi, è possibile che un componente non abbia funzionato correttamente. Contattare <a href="mailto:info@tesmed.com">info@tesmed.com</a>.</li> </ol>

	Opzione di programma in uso.	Alcuni programmi sono destinati a stimolare in maniera intermittente. Fare riferimento alla lista dei programmi e considera quelli che hanno una fase di rilassamento.
Stimolazione non valida	Gli elettrodi e la posizione di applicazione sono anormali.  Cause sconosciute.	Sostituire gli elettrodi e la posizione d'applicazione.  Contattare il proprio medico.

## 10. CONSERVAZIONE

1. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e proteggerlo da calore, sole e umidità.
2. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e ben ventilato.
3. Staccare il cavo di collegamento dagli elettrodi.
4. Non posizionare mai oggetti pesanti sul dispositivo.

## 11. SMALTIMENTO



Le batterie esaurite non appartengono ai rifiuti domestici. Smaltire la batteria secondo le normative vigenti. Come consumatore, sei tenuto a smaltire correttamente le batterie. Consultare la propria autorità comunale o il proprio rivenditore per informazioni sullo smaltimento.








## 12. DICHIARAZIONE EMC

1. Il Tesmed Trio 6.5 necessita di precauzioni speciali per quanto riguarda l'EMC e deve essere installato e messo in servizio in base alle informazioni EMC fornite nei DOCUMENTI D'ACCOMPAGNAMENTO.
2. Apparecchiature di comunicazione wireless come dispositivi di rete domestica wireless, telefoni cellulari, telefoni cordless e le loro stazioni base, walkie-talkie possono influenzare questa apparecchiatura e devono essere mantenuti ad almeno una distanza di 3,3 m dal dispositivo.

(Nota: come indicato nella Tabella 6 della norma IEC 60601-1-2: 2007 per ME EQUIPMENT, un tipico cellulare con una potenza massima di uscita di 2 W produce d = 3,3 m ad un LIVELLO DI IMMUNITÀ di 3 V / m)



### 13. Glossario dei simboli

	Numero seriale.....0000001
	Attenzione: leggere le istruzioni per l'uso!
	Significato dei simboli sul prodotto, sull'imballaggio o nelle istruzioni per l'uso: i dispositivi elettrici sono materiali riciclabili e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici dopo la loro vita utile! Aiutateci a proteggere l'ambiente e a risparmiare risorse e portare questo dispositivo nei punti di raccolta appropriati. Si prega di contattare l'organizzazione che è responsabile per lo smaltimento dei rifiuti nella vostra zona se avete domande.
	Parte applicata di tipo BF
	Informazioni sul produttore
	Codice IP del dispositivo: grado di questo dispositivo contro l'ingresso di corpi estranei solidi → diametro $\geq 12.5\text{mm}$ (e contro l'accesso a parti pericolose con il dito); il grado di impermeabilità è gocciolante (inclinato di $15^\circ$ )
	Data di fabbricazione.

### 14. VERSIONE DEL SOFTWARE

La versione del software del dispositivo è la Ver. 1.0.



### 15. GARANZIA

Vi garantiamo una garanzia di 2 anni dopo la data di acquisto. Eventuali danni causati da un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Anche la batteria e l'imballaggio sono esclusi dalla garanzia. Tutte le altre richieste danni sono escluse. Una richiesta di garanzia deve essere presentata con la ricevuta di acquisto, in caso di acquisto online è sufficiente conservare il numero d'ordine e la conferma di spedizione ricevuta via email.

## TESMED Trio 6.5

### MANUEL DE L'UTILISATEUR



**Assurez-vous de lire ce mode d'emploi avant de l'utiliser et rangez-le correctement!**

Ce manuel est valable pour le stimulateur Trio 6.5

Ce manuel d'utilisation est édité par Tesmed, en pleine conformité avec la version originale du fabricant, Tesmed ne garantit pas son contenu et se réserve le droit de l'améliorer et de le modifier à tout moment sans préavis, sous réserve de l'autorisation du fabricant. Les modifications seront toutefois publiées dans une nouvelle édition de ce manuel d'utilisation.

Tous droits réservés.

Trio 6.5 Rev. V1.0 © 2018-Tesmed

TESMED

<b>1. PRÉFACE</b> .....	<b>54</b>
1.1 Introduction .....	54
1.2 Notions médicales .....	54
<b>2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>55</b>
2.1 Utilisation prévue .....	55
2.2 Contre-indications .....	55
2.3 Avertissement .....	56
2.4 Précautions .....	56
2.5 Effets indésirables .....	57
<b>3. CONNAISSEZ VOTRE APPAREIL</b> .....	<b>58</b>
3.1 Panneau avant et arrière .....	58
3.2 DISPLAY LCD .....	58
3.3 Accessoires .....	59
<b>4. SPÉCIFICATION</b> .....	<b>59</b>
4.1 Informations techniques .....	59
4.2 Spécifications techniques pour le mode TENS .....	60
4.3 Spécifications techniques pour le mode EMS .....	60
4.4 Spécifications techniques pour le mode MASSAGE .....	60
<b>5. INSTRUCTIONS D'OPÉRATION</b> .....	<b>61</b>
5.1 Batterie vide et chargement .....	61
5.2 Connectez les câbles aux électrodes .....	61
5.3 Connectez les câbles d'électrode à l'appareil .....	61
5.4 Électrode .....	61
5.5 Positionnement des électrodes .....	62
<b>6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> .....	<b>62</b>
6.1 Allumer .....	62
6.2 Sélectionnez le mode de traitement .....	63
6.3 Sélectionnez le programme d'application .....	63
6.4 Commencer le traitement .....	64
6.5 Ajuster l'intensité .....	64
6.6 Éteignez l'appareil .....	65

6.7 Fonction de détection de charge.....	65
6.8 Indication de niveau de batterie faible .....	65
6.9 Affichage sur l'écran pendant le chargement via le câble USB .....	66
6.10 Fonction d'économie d'énergie.....	67
6.11 Utilisation de l'électrode.....	67
6.12 Où appliquer l'électrode adhésive?.....	67
<b>7. PROGRAMME .....</b>	<b>68</b>
7.1 Liste des programmes.....	68
<b>8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....</b>	<b>71</b>
8.1 Nettoyage et entretien de l'appareil.....	71
8.2 Nettoyage et entretien des électrodes et des câbles d'électrodes .....	71
8.3 Entretien .....	71
<b>9. DÉPANNAGE .....</b>	<b>72</b>
<b>10. CONSERVATION .....</b>	<b>73</b>
<b>11. ÉLIMINATION.....</b>	<b>73</b>
<b>12. DÉCLARATION EMC.....</b>	<b>73</b>
<b>13. Glossaire des symboles .....</b>	<b>74</b>
<b>14. VERSION DU LOGICIEL.....</b>	<b>74</b>
<b>15. GARANTIE.....</b>	<b>74</b>
<b>Cartes de traitement, programme et positionnement des électrodes .....</b>	<b>128</b>

## 1. PRÉFACE

### 1.1 Introduction

Le dispositif Trio 6.5 est un instrument thérapeutique portable à deux canaux. Avant utilisation, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation et conservez-le en sécurité pour l'avenir.

L'instrument thérapeutique électrique portable appartient au groupe des systèmes de stimulation électrique. Il a trois fonctions de base: TENS (stimulation nerveuse électrique transcutanée), EMS (stimulation musculaire électrique) et MASSAGE. La fonction de l'instrument électrique thérapeutique portable comporte 36 programmes d'application (12 programmes TENS, 12 programmes EMS et 12 programmes MASSAGE). Le programme d'application respectif contrôle les impulsions électriques générées, leur intensité, leur fréquence et leur gamme de fréquence. Les valeurs du programme respectif sont répertoriées à la page 19.

Le principe de fonctionnement de l'appareil de stimulation électrique est basé sur la simulation des impulsions corporelles qui sont transmises par voie transcutanée aux fibres nerveuses ou musculaires au moyen d'électrodes. Les électrodes peuvent donc être connectées à de nombreuses parties du corps, de sorte que les stimuli électriques sont sûrs et pratiquement indolores. Vous ressentez simplement un léger picotement ou une vibration dans certaines applications. Les impulsions électriques transmises au tissu affectent la transmission de la stimulation dans les conductions nerveuses, ainsi que le neurone et le tissu musculaire dans le champ d'application. La stimulation électrique ne remplace pas l'exercice musculaire régulier, mais est capable de compléter raisonnablement son effet.

### 1.2 Notions médicales

#### 1.2.1 EXPLICATION DE LA DOULEUR

La douleur est un système d'alarme et la méthode du corps pour nous rappeler que quelque chose ne va pas. La douleur est un signal important ; sans cela, des conditions anormales peuvent ne pas être détectées, causant des dommages ou des blessures aux parties vitales de notre corps. Bien que la douleur soit un signe avant-coureur d'un traumatisme ou d'un dysfonctionnement du corps, la nature est peut-être allée trop loin dans sa conception.

En dehors de sa valeur diagnostique, la douleur persistante et durable sert à des fins inutiles. La douleur ne commence pas avant que le message codé arrive au cerveau, où il est décodé, analysé et une réaction est alors activée. Le message de douleur se déplace de la zone blessée le long des petits nerfs qui mènent à la moelle épinière. Ici, le message passe à différents nerfs qui voyagent le long de la moelle épinière jusqu'au cerveau. Le message de douleur est ensuite interprété, remis à plus tard et la douleur est perçue.

#### 1.2.2 EXPLICATION DES TENS

La TENS (stimulation électrique transcutanée du nerf) donne de bons résultats pour soulager la douleur. Il est cliniquement testé et utilisé quotidiennement par les physiothérapeutes, les autres professionnels de la santé et les meilleurs athlètes du monde entier. TENS à haute fréquence active les mécanismes d'inhibition de la douleur dans le système nerveux. Les impulsions électriques des électrodes, placées sur la peau sur ou près de la zone douloureuse, stimulent les nerfs pour bloquer les signaux de douleur dans le cerveau, et la douleur n'est pas perçue. TENS à basse fréquence stimule la libération d'endorphines, analgésiques naturels du corps.



### 1.2.2 EXPLICATION DU EMS

La stimulation musculaire électrique (EMS) est une méthode reconnue et internationalement acceptée pour le traitement des lésions musculaires. Il fonctionne en envoyant des impulsions électroniques aux muscles qui ont besoin de traitement; cela provoque l'exercice passif du muscle. C'est un produit dérivé de la forme d'onde carrée, inventée à l'origine par John Faraday en 1831. Grâce au modèle des ondes carrées, il est capable de travailler directement sur les motoneurons. Le système Ultra EMS a une fréquence basse et ceci combiné au modèle à onde carrée permet un travail direct sur les groupes musculaires.

### 1.2.3 EXPLICATION DU MASSAGE

MASSAGE, per stimolare i nervi motori muscolari di persone sane per migliorare le loro prestazioni muscolari, per ottenere un effetto rilassante o per migliorare gli scambi di circolazione.

## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

### 2.1 Utilisation prévue

---

Pour le mode TENS:

- À utiliser pour le soulagement temporaire de la douleur associée aux douleurs musculaires et douloureuses dues au stress de l'exercice ou au travail domestique normal.

Pour le mode EMS:

- À utiliser pour stimuler des muscles sains afin d'améliorer et de faciliter la performance musculaire.

Pour le mode MASSAGE:

- Pour être utilisé pour la récupération de fatigue, il améliore la névralgie de la circulation sanguine.

### 2.2 Contre-indications

---

- N'utilisez pas cet appareil si vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou un autre dispositif métallique ou électronique implanté. Une telle utilisation peut entraîner un choc électrique, des brûlures, des interférences électriques ou la mort.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en présence de lésions cancéreuses ou d'autres lésions dans la zone de traitement.
- La stimulation ne doit pas être appliquée sur des zones enflées, infectées, enflammées ou des éruptions cutanées (p. Ex. Phlébite, thrombophlébite, varices, etc.).
- Le placement des électrodes doit empêcher le courant d'être appliqué sur la région du sinus carotidien (cou antérieur) ou trans-cérébrale (à travers la tête).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé sur des zones mal innervées.
- Hernie inguinale.
- Ne pas utiliser sur des zones cicatrisées après la chirurgie pendant au moins 10 mois après l'opération.
- Ne pas utiliser avec de graves problèmes circulatoires artériels des membres inférieurs.

## 2.3 Avertissement

---

- Si vous avez suivi un traitement médical ou physique contre la douleur, consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si la douleur ne s'améliore pas, ne devient pas plus douce, ou continue pendant plus de cinq jours, arrêtez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- Ne pas appliquer de stimulation sur le cou, car cela peut causer de graves spasmes musculaires entraînant une fermeture des voies respiratoires, des difficultés respiratoires ou des effets indésirables sur le rythme cardiaque ou la tension artérielle.
- N'appliquez pas de stimulation sur la poitrine car l'introduction de courant électrique dans la poitrine peut provoquer des troubles du rythme cardiaque pouvant être mortels.
- Ne pas appliquer de stimulation sur ou près de lésions cancéreuses.
- Ne pas appliquer de stimulation en présence d'un équipement de surveillance électronique (par exemple, moniteurs cardiaques, alarmes ECG), qui peut ne pas fonctionner correctement lorsque le dispositif de stimulation est utilisé.
- Ne pas appliquer de stimulation pendant le bain ou la douche.
- Ne pas appliquer de stimulation pendant le sommeil.
- N'appliquez pas de stimulation en conduisant, en utilisant des machines ou pendant toute activité où la stimulation électrique peut vous exposer à des blessures.
- Appliquez la stimulation uniquement sur une peau normale, intacte, propre et saine.
- Les effets à long terme de la stimulation électrique sont inconnus. Les dispositifs de stimulation électrique n'ont aucune valeur curative.
- La stimulation ne doit pas être appliquée par voie transthoracique car l'introduction de courant électrique dans le cœur peut provoquer des arythmies cardiaques.
- La stimulation ne doit pas se produire lorsque l'utilisateur est connecté à un équipement chirurgical à haute fréquence, car il peut provoquer des brûlures sur la peau sous les électrodes, ainsi que des problèmes avec le stimulateur.
- N'utilisez pas le stimulateur à proximité d'un appareil de thérapie à ondes courtes ou micro-ondes, car cela pourrait affecter la puissance de sortie du stimulateur.
- N'utilisez jamais près du cœur. Les électrodes de stimulation ne doivent jamais être positionnées à l'avant du thorax (avec des côtes et du sternum), mais surtout pas sur les deux grands muscles pectoraux. Ici, il peut augmenter le risque de fibrillation ventriculaire et conduire à un arrêt cardiaque.
- Ne jamais utiliser sur le contour des yeux.
- N'utilisez jamais près des parties génitales.
- Ne jamais utiliser sur des zones de peau sans sensation normale.
- Gardez les électrodes séparées pendant le traitement, l'électrode en contact avec d'autres peut provoquer une stimulation inappropriée ou des brûlures de la peau.
- Gardez le stimulateur hors de portée des enfants.
- Consultez votre médecin en cas de doute.
- Arrêtez et n'augmentez pas le niveau d'intensité si vous vous sentez mal à l'aise pendant l'utilisation.

## 2.4 Précautions

---

- TENS n'est pas efficace pour les douleurs centrales, y compris les maux de tête.
- TENS n'est pas un substitut aux médicaments contre la douleur et autres thérapies de gestion de la douleur.
- Les appareils TENS n'ont aucune valeur curative.

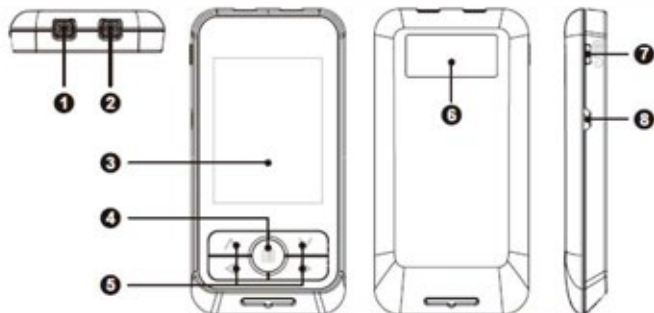
- Le TENS est un traitement symptomatique et, en tant que tel, supprime la sensation de douleur qui pourrait autrement servir de mécanisme protecteur.
- L'efficacité dépend dans une large mesure de la sélection des patients par un professionnel qualifié dans la prise en charge des patients souffrant de douleur.
- Les effets à long terme de la stimulation électrique sont inconnus.
- Comme les effets de la stimulation cérébrale sont inconnus, la stimulation ne doit pas être appliquée sur la tête et les électrodes ne doivent pas être placées sur les côtés opposés de la tête.
- La sécurité de la stimulation électrique pendant la grossesse n'a pas été établie.
- Une irritation de la peau ou une hypersensibilité peuvent survenir en raison d'une stimulation électrique ou d'un milieu conducteur électrique (gel de silicone).
- Si vous soupçonnez ou diagnostiquez des problèmes cardiaques, vous devez suivre les précautions recommandées par votre médecin.
- Si vous soupçonnez ou diagnostiquez l'épilepsie, vous devez suivre les précautions recommandées par votre médecin.
- Soyez prudent si vous avez tendance à saigner à l'intérieur, par exemple suite à une fracture.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil après une chirurgie récente car la stimulation peut interrompre le processus de guérison.
- Soyez prudent si une stimulation de l'utérus est appliquée pendant la menstruation ou la grossesse.
- Soyez prudent si la stimulation est appliquée sur des zones de la peau sans sensibilité normale.
- Pour l'usage d'un seul patient seulement.
- Restez informé des contre-indications.
- Ce stimulateur n'est jamais utilisé par des patients non coopératifs, émotionnellement perturbés, atteints de démence ou ayant un faible QI..
- Les instructions d'utilisation ont été listées; Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse.
- Des précautions doivent être prises chez les patients présentant des problèmes cardiaques suspectés ou diagnostiqués.
- Des cas isolés d'irritation de la peau peuvent survenir au site de mise en place de l'électrode après une application à long terme.
- N'utilisez pas cet appareil en même temps que d'autres appareils qui envoient des impulsions électriques au corps.
- N'utilisez pas d'objets tranchants tels que des pointes de crayon ou des stylos à bille pour actionner les boutons sur le panneau de commande.
- Vérifiez les connexions des électrodes avant chaque utilisation.
- Les électro stimulateurs ne doivent être utilisés qu'avec les électrodes recommandées par le fabricant.

## 2.5 Effets indésirables

- Irritation cutanée possible ou brûlures sous les électrodes.
- En de rares occasions, les utilisateurs qui ont utilisé EMS pour la première fois ont déclaré se sentir étourdi ou s'évanouir. L'est recommandé d'utiliser le produit en position assise jusqu'à ce que vous vous sentiez habitué.
- Si les niveaux de stimulation sont désagréables ou désagréables, réduisez l'intensité de la stimulation à un niveau confortable et contactez votre médecin si les problèmes persistent.

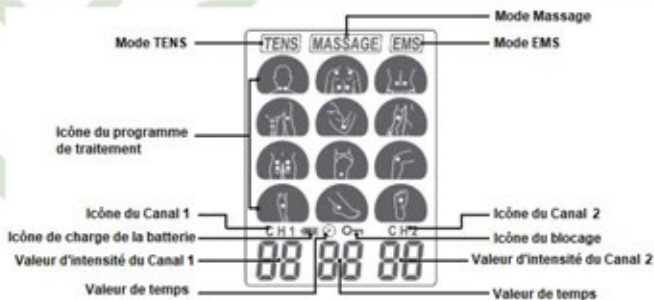
### 3. CONNAISSEZ VOTRE APPAREIL

#### 3.1 Panneau avant et arrière



1. Prise de sortie du Canal 1: sortie du signal électrique du Canal 1 après la connexion du câble avec des électrodes adhésives.
2. Prise de sortie du Canal 2: sortie du signal électrique du Canal 2 après la connexion du câble avec des électrodes adhésives.
3. Display LCD: affiche les paramètres et les informations utilisateur.
4. Appuyez sur le bouton [ ] pour sélectionner le programme de préparation
5. Appuyez sur la touche [ ^ ] pour augmenter l'intensité de sortie du Canal 1 ou du Canal 2, appuyez sur [ v ] pour diminuer l'intensité de sortie du Canal 1 ou du Canal 2.
6. Étiquette.
7. Appuyez sur le bouton [ ON/OFF ] pour allumer ou éteindre l'appareil, puis en mode veille, appuyez sur pour sélectionner le mode de traitement.
8. Prise de charge USB.

#### 3.2 DISPLAY LCD



### 3.3 Accessories

NR.	DESCRIPTION		PART.NO	QUANTITÉ	NOTE
1	Unité de stimulation	Trio 6.5	Codice 116-01	1	Type BF
2	Câbles d'électrode	L = 1,2 M, noir	116-02-12B	2	
3	Câble USB	L = 0,2M, noir, Micro 5pin	116-03-M02B	1	
4	Électrode	50 * 50 mm, électrodes adhésives	116-04-5050U	4	
5	Manuel d'utilisation	Trio 6.5 V1.0	116-05	1	

## 4. SPÉCIFICATION

### 4.1 Informations techniques

Nom de l'appareil	Tesmed Trio 6.5
Modèle	FDES116
Alimentation électrique	DC3.7V / 400mAh batterie au lithium polymère (intégrée)
Canal de sortie	Double, isolé entre les canaux de sortie
Forme d'onde	Impulsion d'onde carrée biphasée
Tension de sortie	Max. 40 Vpp (avec une charge de 500 ohms)
Courant de sortie	Max. 80 mA (avec une charge de 500 ohms)
Capacité de sortie DC	0
Temps de traitement	10-30 minutes
Intensité de sortie	De 0 à 40 niveaux, réglable
Méthode de traitement	TENS, EMS et MASSAGE
Nombre de programmes de traitement	TENS: 12 programmes; EMS: 12 programmes; MASSAGE: 12 programmes
Conditions de fonctionnement	De 5 ° C à 40 ° C avec une humidité relative de 15% à 93%, pression atmosphérique de 700 hPa à 1060 hPa
Environnement de transport et de stockage:	-25-55 ° C (-13-131 ° F); ≤ 95% HR; 700hPa - 1060hPa
Dimensions	110 * 60 * 16.2mm (L * W * H)
Poids	95g
Arrêt automatique	3min.
Fonction de détection d'électrode	Le niveau d'amplitude sera réinitialisé à 0 V lorsque le niveau d'amplitude est supérieur ou égal à 1 et qu'un circuit ouvert est détecté sur l'un des canaux.



Précision de sortie	Tous les paramètres de sortie permettent une erreur de $\pm 20\%$ pour les spécifications
Degré d'imperméabilité	IP22
Décharge électrique	Équipement ME alimenté en interne
Partie appliquée	Partie appliquée du type BF, y compris l'unité entière
Mode de fonctionnement	2 ans (normalement)
Durée de l'appareil	2 anni (normalmente)
<b>Note: pas destiné à la stérilisation.</b>	
Ne pas utiliser dans un ENVIRONNEMENT OXYGÈNE RICHE	

#### 4.2 Spécifications techniques pour le mode TENS

P.W. (largeur d'impulsion)	80-300us
P.R. (Fréquence)	1-150 Hz (Hz = vibrazione al secondo)
Caractéristiques d'output	Tension constante (CV)
Type de programme d'output	Continues, Hans, Modulation, FM, IM e PM
Temps de traitement	30 minutes

#### 4.3 Spécifications techniques pour le mode EMS

P.W. (largeur d'impulsion)	180 200 250 et 300us
P.R. (Fréquence)	2, 50, 65 et 75 Hz (Hz = vibration par seconde)
Caractéristiques d'output	Tension constante (CV)
Type de programme d'output	Constante et IM
Temps de traitement	30 minutes
Temps de contraction (on)	1-10sec.
Temps de relaxation (off)	4-6sec.
Temps de montée et d'arrêt (ramp up et ramp down)	2-5sec.


#### 4.4 Spécifications techniques pour le mode MASSAGE

P.W. (largeur d'impulsion)	50-300us
P.R. (Fréquence)	2, 50, 65 et 75 Hz (Hz = vibration par seconde)
Caractéristiques d'output	Tension constante (CV)
Type de programme d'output	Constante et IM
Temps de traitement	30 minutes
Temps de contraction (on)	1-10sec.
Temps de relaxation (off)	4-6sec.
Temps de montée et d'arrêt (ramp up et ramp down)	2-5sec.

## 5. INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

### 5.1 Batterie vide et chargement

#### 5.1.1 Vérifier / remplacer la batterie

Appuyez sur le bouton [ON/OFF] pour allumer l'appareil en mode éteint. Si la batterie est faible (l'écran LCD affiche l'icône ) , connectez le câble Micro USB pour recharger. Dans n'importe quel mode, la connexion du câble Micro USB doit s'effectuer en mode de charge et quitter le mode en cours. Pendant le chargement, l'écran LCD affiche l'icône de la batterie qui clignote.

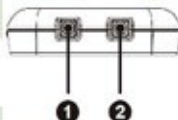
### 5.2 Connectez les câbles aux électrodes

Connectez les fils en insérant leurs broches dans les électrodes, comme le montre la figure



### 5.3 Connectez les câbles d'électrode à l'appareil

- Avant d'effectuer l'opération, assurez-vous que l'appareil est complètement éteint;
- Insérer les câbles dans les sorties situées dans la partie supérieure de l'unité centrale;
- L'appareil possède de deux canaux de sortie en haut de l'unité contrôlés par le canal 1 et le canal 2;



1. Prise de sortie du Canal 1: sortie du signal électrique du Canal 1 après la connexion du câble avec des électrodes adhésives.
  2. Prise de sortie du Canal 2: sortie du signal électrique du Canal 2 après la connexion du câble avec des électrodes adhésives.
- Vous pouvez choisir d'utiliser un canal avec une paire de câbles d'électrode ou les deux canaux avec deux paires de câbles d'électrode. L'utilisation des deux canaux offre à l'utilisateur l'avantage de stimuler simultanément deux zones différentes.



Attention:

Ne pas insérer la fiche des câbles d'électrode dans une prise de courant AC (courant alternatif).

### 5.4 Électrode

#### 5.4.1 Options d'électrode

Les électrodes sont à usage unique et doivent être remplacées régulièrement lorsqu'elles commencent à perdre leur caractère adhésif. Si vous n'êtes pas sûr des propriétés adhésives de l'électrode, veuillez commander de nouvelles électrodes de remplacement. Les électrodes de remplacement doivent être réordonnées sous les conseils de votre médecin ou du fabricant de



l'appareil afin d'assurer une qualité adéquate. Suivez les procédures d'application indiquées sur l'emballage de l'électrode lors de l'utilisation de nouvelles électrodes, pour maintenir une stimulation optimale et pour prévenir l'irritation de la peau.



**Attention:**

Toujours utiliser des électrodes conformes aux exigences de la norme CEI / EN60601-1, ISO10993 - 1 / -5 / -10 et CEI / EN60601-1-2, comme les électrodes portant la marque CE, ou qui sont également commercialisés aux États-Unis avec la procédure 510 (K).

#### 5.4.2 Placez les électrodes sur la peau

Placez l'électrode sur la pièce à traiter et suivez les instructions de ce manuel. Avant utilisation, s'il vous plaît faites la peau nettoyée, sans huiles et crèmes. S'il vous plaît assurer un bon contact entre la peau et les électrodes.



**Attenzione:**

1. S'il vous plaît éteindre pour éviter les chocs électriques si vous voulez déplacer la position de l'électrode.
2. Avant d'utiliser l'électrode, il est recommandé de laver, dégraisser et ensuite sécher la peau.
3. Ne retirez jamais l'électrode de la peau pendant le traitement avec le stimulateur.
4. N'utilisez que les électrodes fournies par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut causer des blessures au patient.
5. Il est conseillé d'utiliser des électrodes auto-adhésives d'une surface minimale de 16 mm<sup>2</sup>.

### 5.5 Positionnement des électrodes

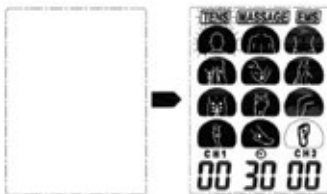
Trio 6.5 est un type de stimulateur OTC, adapté à un usage domestique, il est seulement nécessaire de l'utiliser selon le mode d'emploi. Placez l'électrode dans la position où vous ressentez de la douleur ou dans la zone que vous souhaitez traiter d'un point de vue esthétique ou musculaire. La position des électrodes peut être personnalisée en fonction de leurs sensations. Pour chaque programme, la zone de traitement est affichée à l'écran. Veuillez consulter les tableaux de traitement, le programme et le positionnement des électrodes de page 128 en page 160.



## 6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 6.1 Allumer

Pour l'allumer, appuyez sur le bouton [ON]. L'affichage sera en plein écran, visible en mode stand-by.



## 6.2 Sélectionnez le mode de traitement

Vous pouvez sélectionner le type de traitement souhaité en choisissant entre TENS, EMS et MASSAGE, à l'aide de la touche [↵]. Une fois le type de traitement sélectionné, son icône clignote.



## 6.3 Sélectionnez le programme d'application

Chaque type de traitement a 12 programmes. Par conséquent, il est possible de choisir entre 12 programmes TENS, 12 programmes MASSAGE et 12 programmes EMS, pour un total de 36 programmes.

Après avoir sélectionné le type de traitement souhaité, appuyez sur le bouton [▶] pour sélectionner le programme préféré. En appuyant sur la touche [▶] vous pouvez choisir l'un des 12 programmes disponibles pour chaque type de traitement.

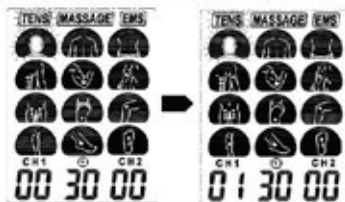
L'icône du programme sélectionné clignotera.



## 6.4 Commencer le traitement

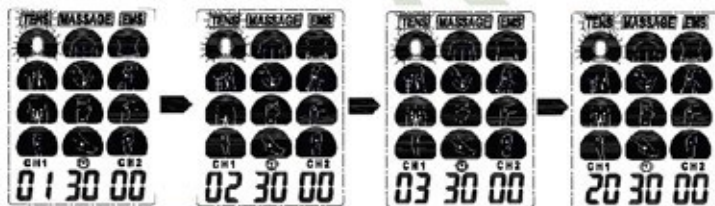
Après avoir connecté les câbles aux électrodes et placé les électrodes sur la peau (voir paragraphes 5.2 à 5.4), sélectionner le mode de traitement (voir paragraphe 6.2), sélectionner le programme souhaité (voir section 6.3),

pour commencer le traitement, appuyez sur le bouton [^] pour augmenter l'intensité



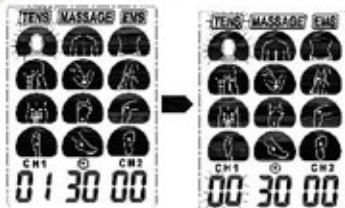
Appuyez sur la touche gauche [^] pour contrôler le niveau d'intensité de Canal 1, la touche [^] vers la droite pour l'intensité de Canal 2.

## 6.5 Ajuster l'intensité



Après avoir placé les électrodes sur la zone à traiter, appuyez sur le bouton [^] pour augmenter l'intensité. L'intensité augmente d'un niveau chaque fois que vous appuyez sur le bouton [^]. Le niveau d'intensité sera affiché sur l'écran LCD. Il y a 40 niveaux d'intensité. S'il vous plaît ajuster l'intensité de sorte que le traitement est toujours agréable.

Si l'intensité est trop forte, vous pouvez appuyer sur la touche [v] pour diminuer l'intensité. L'intensité diminue d'un niveau chaque fois que vous appuyez sur le bouton [v]. Lorsque l'intensité chute à zéro, il revient en mode veille.



Pendant le traitement, si aucune opération n'est effectuée pendant une période de 15 secondes, le système d'exploitation insérera automatiquement la fonction de blocage, afin d'empêcher les modifications indésirables de toucher les touches. L'écran LCD affichera alors l'icône de verrouillage. Pour supprimer la fonction de verrouillage, appuyez sur la touche [V].



Attention:

Si les niveaux de stimulation sont inconfortables ou deviennent inconfortables, réduisez l'intensité de la stimulation à un niveau confortable et contactez votre médecin si les problèmes persistent.

## 6.6 Éteignez l'appareil

En mode veille, pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton [ON/OFF] pendant 2 secondes, et l'écran LCD deviendra blanc.



## 6.7 Fonction de détection de charge

Lorsque l'appareil ne détecte pas la charge ou que l'électrode ne se connecte pas correctement à la peau, elle détectera automatiquement la charge si l'intensité atteint le niveau 1, si elle est jugée vide, l'intensité reviendra automatiquement à zéro et l'appareil reviendra à mode d'attente.

## 6.8 Indication de niveau de batterie faible

Lorsque le niveau de la batterie est faible (moins de  $3,3 \text{ V} \pm 0,2 \text{ V d.c.}$ ), l'icône de batterie faible clignote sur l'écran LCD. Dans ce cas, vous devez connecter le câble micro-USB pour recharger.



Affichage avec icône de batterie clignotante

## 6.9 Affichage sur l'écran pendant le chargement via le câble USB

Dans n'importe quel mode de traitement, si vous connectez le câble micro-USB à charger, l'écran LCD affichera l'icône du processus de charge comme suit :



Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.



### Attention:

1. Lors de la première utilisation, s'il vous plaît utilisez-le en déchargeant complètement la batterie, puis rechargez pendant 12 heures.
2. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, il est parfois impossible d'allumer l'appareil normalement car la batterie est faible. Si vous avez connecté le chargeur, l'interface affichera l'icône de l'image en 6.6, cela signifie que l'appareil fonctionne, mais il n'est pas chargé.
3. Si vous n'utilisez pas le produit pendant plus de 6 mois, s'il vous plaît charger et décharger l'appareil au moins une fois par mois pour maintenir la vie de la batterie.
4. N'utilisez pas l'appareil pendant la charge.
5. Afin d'assurer la sécurité du produit, s'il vous plaît choisir le chargeur approuvé par IEC60601-1 et IEC60601-1-2 ou ayant UL MARK ou certification GS.



## 6.10 Fonction d'économie d'énergie

---

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 3 minutes en mode veille, l'appareil passe automatiquement en mode d'économie d'énergie.

## 6.11 Utilisation de l'électrode

---

1. L'électrode peut uniquement être connectée à l'appareil Tesmed Trio 6.5. Assurez-vous que l'appareil est éteint lorsque vous placez ou retirez l'électrode adhésive.
2. Si vous souhaitez repositionner l'électrode pendant l'application, éteignez d'abord l'appareil.
3. L'utilisation des électrodes pourrait entraîner une irritation de la peau. Si une telle irritation se produit, comme rougeurs, cloques ou démangeaisons, cessez l'utilisation. N'utilisez pas l'appareil Tesmed Trio 6.5 trop longtemps sur la même partie du corps, car cela pourrait également entraîner une irritation de la peau.
4. L'électrode est un objet personnel, destiné uniquement à une seule personne. S'il vous plaît éviter l'utilisation d'électrodes par plus d'une personne.
5. L'électrode doit adhérer entièrement à la surface de la peau pour éviter les courants locaux élevés, ce qui peut entraîner des brûlures de la peau.
6. N'utilisez pas les électrodes adhésives plus de 20 fois, car le contact entre les électrodes et la peau se détériore avec le temps.
7. La force d'adhérence des électrodes dépend des caractéristiques de la peau, de la conservation et du nombre d'applications. Si les électrodes adhésives n'adhèrent plus à la surface de la peau, remplacez-les par de nouvelles électrodes. L'électrode doit se connecter complètement à la surface de la peau pour éviter les courants locaux élevés, ce qui peut entraîner des brûlures cutanées. Repositionner les électrodes adhésives sur le film de protection après usage et les ranger dans le boîtier pour éviter qu'elles ne se dessèchent. Cela maintient la force d'adhérence pour une période plus longue.



### Attention:

1. Avant d'appliquer l'électrode, il est recommandé de laver et de dégraisser la peau, puis de la sécher.
2. Ne retirez jamais l'électrode de la peau tant que l'appareil est encore allumé.
3. Utilisez uniquement l'électrode fournie par le fabricant. L'utilisation d'autres produits pourrait causer des blessures à l'utilisateur.













## 6.12 Où appliquer l'électrode adhésive?

---

1. Chaque personne réagit différemment à la stimulation nerveuse électrique. Par conséquent, le placement des électrodes peut nécessiter une personnalisation. Si l'application échoue, contactez votre médecin pour savoir quelles techniques de positionnement vous conviennent le mieux.
2. N'utilisez pas d'électrodes adhésives avec une électrode plus petite que l'électrode originale émise par le fabricant, sinon la densité de courant risque d'être trop élevée et de provoquer des blessures.
3. La taille de l'électrode ne peut pas être réduite, par ex. découper certaines parties.
4. Assurez-vous que la région qui irradie la douleur est entourée par les électrodes. En cas de groupes musculaires douloureux, connecter les électrodes de manière à ce que les muscles impliqués soient également entourés par les électrodes.













7. PROGRAMME7.1 Liste des programmes

## 7.1.1 Pour le mode TENS













Type de programme	Temps min.	Fréquence(HZ)	Largeur d'impulsion (µS)	Type d'onde(TENS)
	30	2	180	Con.
	30	80-2	100-200	Modulation
	30	80/2	200/250	Hans
	30	80-1	200	Frequency modulation
	30	2	180	Con.
	30	50	250	Intensity modulation
	30	80	200	Con.
	30	100	180/300	Con.
	30	80	250	Burst
	30	1-150	120-200	Modulation
	30	2-60	100-200	Modulation
	30	80	80-180	Pulse width modulation



## 7.1.2 Pour le mode EMS

Type de programme	Temps min.	Fréquence (Hz)	Largeur d'impulsion (µS)	Type d'onde (EMS)	Temps de montée et d'arrêt (ramp up et ramp down) (s)	Temps de maintenance (s)	Temps de relaxation (s)
	30	2	180	Con.	/	/	/
	30	50	250	IM	5/5	10	10
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	50	300	IM	2/2	4	10
	30	50	180	Con.	/	/	/
	30	50	200	IM	1/1	4	6
	30	65	300	IM	2/2	6	6
	30	20	300	IM	3/3	6	6
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	75	300	IM	3/3	6	10
	30	50	200	IM	2/2	4	4
	30	50	200	IM	5/5	1	1

## 7.1.3 Pour le mode MASSAGE

Type de programme	Temps min.	Fréquence (Hz)	Largeur d'impulsion (uS)	Temps de montée et d'arrêt (ramp up et ramp down) (s)	Temps de maintenance (s)	Temps de relaxation (s)
	20	3	300	0/0	Con.	0
	10	33	80-300	6/6	0	0
	20	25	150-280	6/6	0	0
	20	8	80	0/0	Con.	0
	15	3/8	80	0/0	7	3
	20	8	320	0/0	Con.	0
	20	10	250	0/0	Con.	0
	10	5	300	0/0	Con.	0
	20	40	80-250	6/6	0	0
	20	5	150-300	6/6	0	0
	30	120	100-200	4/0	0	1
	30	80	50-300	4/0	0	1

## **8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Suivez quotidiennement les exigences d'entretien quotidien suivantes pour vous assurer que le produit fonctionne parfaitement et garantit la sécurité du produit à long terme.

### **8.1 Nettoyage et entretien de l'appareil**

- 8.1.1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide. En cas d'accumulation de saleté plus lourde, vous pouvez également ajouter un détergent doux.
- 8.1.2 Ne soumettez pas le Tesmed Trio 6.5 à l'humidité. Ne le gardez pas sous l'eau courante, ne le faites pas immerger dans de l'eau ou d'autres liquides.
- 8.1.3 Tesmed Trio 6.5 est sensible aux températures élevées et ne doit donc pas être exposé aux rayons du soleil. Ne placez pas le Tesmed Trio 6.5 sur des surfaces chaudes.
- 8.1.4 Nettoyer soigneusement la surface de l'électrode adhésive avec un chiffon humide. Faire que l'appareil est éteint!
- 8.1.5 Pour des raisons d'hygiène, chaque utilisateur doit utiliser sa propre électrode.
- 8.1.6 Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques ou d'agents abrasifs pour le nettoyage.
- 8.1.7 Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans la machine. Si cela arrive, n'utilisez plus l'appareil.

### **8.2 Nettoyage et entretien des électrodes et des câbles d'électrodes**

- 8.2.1 Nettoyez les câbles d'électrode en les essayant avec un chiffon humide. Couvrez-les légèrement avec la poudre de talc réduit les enchevêtrements et prolonge la vie.
- 8.2.2 Après avoir utilisé les électrodes, veuillez les conserver dans l'enveloppe scellée correctement. Un stockage inadéquat conduira à une perte d'humidité du gel et à une viscosité réduite, terreau fertile pour les bactéries.

### **8.3 Entretien**

- 8.3.1 Le fabricant n'a autorisé aucune agence de maintenance à l'étranger. Si le vôtre appareil a un problème, contactez [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com). Le fabricant ne sera pas tenu responsable des résultats de l'entretien ou des réparations par des personnes non autorisées.
- 8.3.2 L'utilisateur ne doit tenter aucune réparation de l'appareil ou de ses accessoires. Merci contactez [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com) pour réparation.
- 8.3.3 L'ouverture de l'appareil par des personnes non autorisées est interdite et mettra fin à toute réclamation de garantie.

Chaque produit pendant la production a été soumis à une validation systématique. Les performances sont stables et les performances de calibrage et les paramètres de validation ne doivent pas être respectés Si le produit ne peut pas atteindre les performances prévues et si les fonctions de base changent en cours d'utilisation normale, contacter [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com).

## 9. DÉPANNAGE

Si votre appareil ne semble pas fonctionner correctement, consultez le tableau ci-dessous pour déterminer ce qui pourrait ne pas fonctionner. Si aucune de ces mesures ne peut résoudre le problème, contactez [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com).

Problème	Cause possible	Solution
L'affichage ne s'allume pas	La quantité électrique de la batterie est trop faible, elle ne peut pas s'allumer.	Connectez le câble micro-USB pour recharger.
Faible stimulation	Les électrodes pourraient être usées. Les câbles peuvent ne pas être connectés correctement.	Remplacer les électrodes et / ou reconnecter les câbles.
La stimulation est désagréable	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Intensité trop élevée.</li> <li>2. Les électrodes sont trop proches les unes des autres.</li> <li>3. Les électrodes principales ou les câbles sont endommagés ou usés.</li> <li>4. La taille de la zone active de l'électrode est trop petite.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Diminuez l'intensité.</li> <li>2. Repositionnez les électrodes.</li> <li>3. Remplacer les électrodes et / ou reconnecter les câbles.</li> <li>4. Remplacez les électrodes par des électrodes de plus grande taille.</li> </ol>
Sortie intermittente	<p>Câbles d'électrode.</p> <p>Option de programme en cours d'utilisation</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez que la connexion est sécurisée. Assurez-vous que la connexion est stable.</li> <li>2. Baissez l'intensité. Vérifiez que les fils sont correctement insérés dans l'appareil. Si cela reste intermittent, remplacez les câbles d'électrode.</li> <li>3. S'il est encore intermittent après avoir remplacé les câbles d'électrode, il est possible qu'un composant ne fonctionne pas correctement. Contactez <a href="mailto:info@tesmed.com">info@tesmed.com</a>.</li> </ol> <p>Certains programmes sont conçus pour stimuler par intermittence.</p>

		Reportez-vous à la liste des programmes et considérez ceux qui ont une phase de relaxation.
Stimulation invalide	Les électrodes et la position d'application sont anormales.  Causes inconnues.	Remplacer les électrodes et la position d'application.  Contactez votre médecin.

## 10. CONSERVATION

1. Rangez l'appareil dans un endroit sec et protégez-le de la chaleur, du soleil et de l'humidité.
2. Stockez l'appareil dans un endroit frais et bien ventilé.
3. Débranchez le câble de connexion des électrodes.
4. Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil.

## 11. ÉLIMINATION



Les batteries épuisées n'appartiennent pas aux ordures ménagères. Éliminez la batterie conformément à la réglementation en vigueur. En tant que consommateur, vous devez jeter les piles correctement. Consultez votre autorité municipale ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la mise au rebut.

## 12. DÉCLARATION EMC

1. Le Tesmed Trio 6.5 nécessite des précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique et doit être installé et mis en service en fonction des informations EMC fournies dans les DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT.
2. Les équipements de communication sans fil tels que les dispositifs de réseau domestique sans fil, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les talkie-walkie peuvent affecter cet équipement et doivent être maintenus à au moins 3,3 m de l'appareil.

(Remarque: comme indiqué dans le tableau 6 de la norme CEI 60601-1-2: 2007 pour ÉQUIPEMENT EM, un téléphone mobile typique d'une puissance de sortie maximale de 2 W produit  $d = 3,3 \text{ m}$  à un NIVEAU D'IMMUNITÉ de 3 V / m)

**13. Glossaire des symboles**

	Numéro de série.....0000001
	Attention: lisez les instructions d'utilisation!
	Signification des symboles sur le produit, sur l'emballage ou dans le mode d'emploi: les appareils électriques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères après leur durée de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et à économiser des ressources et à amener cet appareil aux points de collecte appropriés. Veuillez contacter l'organisation responsable de l'élimination des déchets dans votre région si vous avez des questions.
	Partie appliquée de type BF
	Informations sur le fabricant
IP22	Code IP de l'appareil: degré de cet appareil contre la pénétration de corps étrangers solides → diamètre $\geq 12,5$ mm (et contre l'accès aux parties dangereuses avec le doigt); le degré d'imperméabilité s'égoutte (incliné de 15°)
	Date de fabrication

**14. VERSION DU LOGICIEL**

La version du logiciel de l'appareil est la Ver . 1.0.

**15. GARANTIE**

Nous garantissons une garantie de 2 ans après la date d'achat. Tout dommage causé par une mauvaise utilisation n'est pas couvert par la garantie. La batterie et l'emballage ne sont pas inclus dans la garantie. Toutes les autres réclamations de dommages sont exclues. Une demande de garantie doit être présentée avec le reçu d'achat, en cas d'achat en ligne il suffit de conserver le numéro de commande et la confirmation d'expédition reçue par email.

## TESMED Trio 6.5

### MANUAL DE USUARIO



**¡Asegúrese de leer este manual de instrucciones antes de usarlo y guárdelo correctamente!**



Este manual es válido para el estimulador Trio 6.5

Este manual de usuario es publicado por Tesmed, en total conformidad con la versión original del fabricante, Tesmed no garantiza su contenido y se reserva el derecho de mejorarlo y modificarlo en cualquier momento sin previo aviso, sujeto a la autorización del fabricante. Sin embargo, los cambios se publicarán en una nueva edición de este manual del usuario.

Todos los derechos reservados  
Trio 6.5 Rev. V1.0 © 2018-Tesmed

# Resumen

<b>1. PRÓLOGO</b> .....	<b>79</b>
1.1 Introducción .....	79
1.2 Nociones médicas .....	79
<b>2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD</b> .....	<b>80</b>
2.1 Uso previsto .....	80
2.2 Contraindicaciones .....	80
2.3 Advertencia .....	81
2.4 Precauciones .....	81
2.5 Efectos indeseables .....	82
<b>3. CONOZCA SU DISPOSITIVO</b> .....	<b>83</b>
3.1 Panel frontal y posterior .....	83
3.2 DISPLAY LCD .....	83
3.3 Accesorios .....	84
<b>4. ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>84</b>
4.1 Información técnica .....	84
4.2 Especificaciones técnicas para el modo TENS .....	85
4.3 Especificaciones técnicas para el modo EMS .....	85
4.4 Especificaciones técnicas para el modo MASSAGE .....	85
<b>5. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN</b> .....	<b>86</b>
5.1 Batería vacía y cargando .....	86
5.2 Conecte los cables a los electrodos .....	86
5.3 Conecte los cables del electrodo al dispositivo .....	86
5.4 Electrodo .....	87
5.5 Posicionamiento de los electrodos .....	87
<b>6. INSTRUCCIONES DE USO</b> .....	<b>88</b>
6.1 Encender .....	88
6.2 Seleccione el modo de tratamiento .....	88
6.3 Seleccione el programa de aplicación .....	88
6.4 Comenzando el tratamiento .....	89
6.5 Ajusta la intensidad .....	89
6.6 Apagar el dispositivo .....	90

6.7 Función de detección de carga.....	90
6.8 Indicación de batería baja.....	90
6.9 Visualización en la pantalla durante la carga a través de un cable USB .....	91
6.10 Función de ahorro de energía .....	92
6.11 Uso del electrodo .....	92
6.12 Donde aplicar el electrodo adhesivo? .....	92
<b>7. PROGRAMA.....</b>	<b>93</b>
7.1 Lista de programas .....	93
<b>8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....</b>	<b>96</b>
8.1 Limpieza y cuidado del dispositivo.....	96
8.2 Limpieza y cuidado de electrodos y cables de electrodos.....	96
8.3 Mantenimiento .....	96
<b>9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	<b>97</b>
<b>10. CONSERVACIÓN.....</b>	<b>98</b>
<b>11. ELIMINACIÓN .....</b>	<b>98</b>
<b>12. DECLARACIÓN EMC.....</b>	<b>98</b>
<b>13. Glosario de símbolos.....</b>	<b>99</b>
<b>14. VERSIÓN DE SOFTWARE.....</b>	<b>99</b>
<b>15. GARANTÍA .....</b>	<b>99</b>
 <b>Tableros de tratamiento, programa y posicionamiento de electrodos ....</b>	 <b>128</b>

## 1. PRÓLOGO

### 1.1 Introducción

El dispositivo Trio 6.5 es un instrumento terapéutico portátil de doble canal. Antes de su uso, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual del usuario y manténgalo seguro para el futuro.

El instrumento terapéutico eléctrico portátil pertenece al grupo de sistemas de estimulación eléctrica. Tiene tres funciones básicas: TENS (estimulación nerviosa eléctrica transcutánea), EMS (estimulación muscular eléctrica) y MASSAGE. La función del instrumento eléctrico terapéutico portátil tiene 36 programas de aplicación (12 programas TENS, 12 programas EMS y 12 programas MASSAGE). El programa de aplicación respectivo controla los impulsos eléctricos generados, su intensidad, frecuencia y rango de frecuencia. Los valores para el programa respectivo se enumeran en la página 19.

El principio de funcionamiento del aparato de estimulación eléctrica se basa en la simulación de los impulsos corporales que se transmiten transcutáneamente al nervio o a las fibras musculares por medio de electrodos. Por lo tanto, los electrodos se pueden conectar a muchas partes del cuerpo, por lo que los estímulos eléctricos son seguros y prácticamente indoloros. Simplemente siente un ligero cosquilleo o vibración en algunas aplicaciones. Los impulsos eléctricos transmitidos al tejido afectan la transmisión de la estimulación en las conducciones nerviosas, así como en la neurona y el tejido muscular en el campo de aplicación. La estimulación eléctrica no sustituye el ejercicio muscular regular, pero puede completar razonablemente su efecto.

### 1.2 Nociones médicas

#### 1.2.1 EXPLICACIÓN DEL DOLOR

El dolor es un sistema de alarma y el método del cuerpo para recordarnos que algo anda mal. El dolor es una señal importante; sin él, es posible que no se detecten condiciones anormales que causen daños o lesiones a partes vitales de nuestro cuerpo. Aunque el dolor es una señal de advertencia necesaria de un trauma o mal funcionamiento en el cuerpo, la naturaleza puede haber ido demasiado lejos en su diseño.

Además de su valor en el diagnóstico, el dolor persistente y duradero sirve propósitos inútiles. El dolor no comienza hasta que el mensaje codificado llega al cerebro, donde se decodifica, analiza y luego se activa una reacción. El mensaje de dolor viaja desde el área lesionada a lo largo de los nervios pequeños que conducen a la médula espinal. Aquí el mensaje pasa a diferentes nervios que viajan a lo largo de la médula espinal hasta el cerebro. El mensaje de dolor se interpreta, se pospone y se percibe el dolor.

#### 1.2.2 EXPLICACIÓN DELLE TENS

TENS (Estimulación Transcutánea del Nervio Eléctrico) brinda buenos resultados para aliviar el dolor. Está clínicamente probado y utilizado diariamente por fisioterapeutas, otros profesionales de la salud y los mejores atletas de todo el mundo. La TENS de alta frecuencia activa los mecanismos de inhibición del dolor en el sistema nervioso. Los impulsos eléctricos de los electrodos, colocados sobre la piel en o cerca de la zona dolorida, estimulan los nervios para bloquear las señales de dolor en el cerebro, y el dolor no se percibe. La TENS de baja frecuencia estimula la liberación de endorfinas, los analgésicos naturales del cuerpo.

### 1.2.2 EXPLICACIÓN DEL EMS

La estimulación eléctrica del músculo (EMS) es un método reconocido y aceptado internacionalmente para el tratamiento de lesiones musculares. Funciona mediante el envío de impulsos electrónicos a los músculos que necesitan tratamiento; esto causa que el músculo haga ejercicio pasivamente. Es un producto derivado de la forma de onda cuadrada, originalmente inventada por John Faraday en 1831. A través del modelo de onda cuadrada puede trabajar directamente sobre las neuronas motoras. El sistema Ultra EMS tiene baja frecuencia y esto combinado con el modelo de onda cuadrada permite el trabajo directo en los grupos musculares.

### 1.2.3 EXPLICACIÓN DE MASSAGE

MASSAGE, para estimular los nervios motores musculares de personas sanas para mejorar su rendimiento muscular, obtener un efecto relajante o mejorar los intercambios de circulación.

## 2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

### 2.1 Uso previsto

Para el modo TENS:

- Para ser utilizado para el alivio temporal del dolor asociado con el dolor muscular y dolor debido al estrés del ejercicio o el trabajo doméstico normal.

Para el modo EMS:

- Para ser utilizado para estimular músculos sanos con el fin de mejorar y facilitar el rendimiento muscular.

Para el modo MASSAGE:

- Para ser utilizado para la recuperación de la fatiga, mejora la neuralgia de la circulación sanguínea.

### 2.2 Contraindicaciones

- No use este dispositivo si tiene un marcapasos cardíaco, un desfibrilador implantado u otro metal o dispositivo electrónico implantado. Tal uso puede provocar descargas eléctricas, quemaduras, interferencias eléctricas o la muerte.
- El dispositivo no debe usarse cuando hay lesiones cancerosas u otras lesiones en el área de tratamiento.
- La estimulación no debe aplicarse a áreas hinchadas, infectadas, inflamadas o erupciones cutáneas (por ejemplo, flebitis, tromboflebitis, venas varicosas, etc.).
- El posicionamiento de los electrodos debe evitar que la corriente se aplique a la región del seno carotídeo (cuello anterior) o trans-cerebral (a través de la cabeza).
- Este dispositivo no debe usarse en áreas poco innervadas.
- Hernia inguinal.
- No lo use en áreas curadas después de la cirugía durante al menos 10 meses después de la operación.
- No lo use con problemas circulatorios arteriales graves en las extremidades inferiores.

### 2.3 Advertencia

---

- Si se ha sometido a un tratamiento de dolor físico o médico, consulte a su médico antes de usar este dispositivo.
- Si el dolor no mejora, no se vuelve más leve o continúa durante más de cinco días, deje de usar el dispositivo y consulte a su médico.
- No aplique estimulación en el cuello ya que esto puede causar espasmos musculares severos que provocan el cierre de las vías respiratorias, dificultad para respirar o efectos adversos sobre el ritmo cardíaco o la presión sanguínea.
- No aplique estimulación en el tórax porque la introducción de corriente eléctrica en el tórax puede causar alteraciones del ritmo cardíaco, lo que podría ser letal.
- No aplique estimulación sobre, o cerca de, lesiones cancerosas.
- No aplique la estimulación en presencia de equipos de monitoreo electrónico (por ejemplo, monitores cardíacos, alarmas de ECG), que pueden no funcionar correctamente cuando el dispositivo de estimulación está en uso.
- No aplique la estimulación durante el baño o la ducha.
- No aplicar estimulación durante el sueño.
- No aplique estimulación mientras conduce, maneja maquinaria o durante cualquier actividad donde la estimulación eléctrica pueda ponerlo en riesgo de sufrir una lesión.
- Aplicar la estimulación solo sobre la piel normal, intacta, limpia y sana.
- Los efectos a largo plazo de la estimulación eléctrica son desconocidos. Los dispositivos de estimulación eléctrica no tienen valor de curación.
- La estimulación no se debe aplicar transtorácicamente ya que la introducción de corriente eléctrica en el corazón puede causar arritmias cardíacas.
- La estimulación no debería ocurrir mientras el usuario está conectado a un equipo quirúrgico de alta frecuencia, ya que puede causar quemaduras en la piel debajo de los electrodos, así como problemas con el estimulador.
- No use el estimulador cerca de equipos de terapia de onda corta o microondas, ya que esto puede afectar la potencia de salida del estimulador.
- Nunca lo use cerca del corazón. Los electrodos de estimulación nunca deben colocarse en ningún lugar en la parte frontal del tórax (marcado con costillas y esternón), pero especialmente no en los dos músculos pectorales grandes. Aquí puede aumentar el riesgo de fibrilación ventricular y provocar un paro cardíaco.
- Nunca lo use en el área de los ojos.
- Nunca use cerca de los genitales.
- Nunca lo use en áreas de la piel sin sensación normal.
- Mantenga los electrodos separados durante el tratamiento, el electrodo en contacto con otros puede causar estimulación inapropiada o quemaduras en la piel.
- Mantenga el estimulador fuera del alcance de los niños.
- Consulte a su médico en caso de cualquier duda.
- Pare y no aumente el nivel de intensidad si se siente incómodo durante el uso.

### 2.4 Precauciones

---

- TENS no es eficaz para el dolor central, incluido el dolor de cabeza.
- TENS no es un sustituto de los medicamentos para el dolor y otras terapias para el control del dolor.



- Los dispositivos TENS no tienen valor de curación.
  - TENS es un tratamiento sintomático y, como tal, suprime la sensación de dolor que de otro modo serviría como mecanismo de protección.
  - La eficacia depende en gran medida de la selección de pacientes por un profesional calificado en el manejo de pacientes con dolor.
  - Se desconocen los efectos a largo plazo de la estimulación eléctrica.
  - Debido a que los efectos de la estimulación cerebral son desconocidos, la estimulación no debe aplicarse a la cabeza y los electrodos no deben colocarse en lados opuestos de la cabeza.
  - La seguridad de la estimulación eléctrica durante el embarazo no se ha establecido.
  - Puede producirse irritación o hipersensibilidad de la piel debido a estimulación eléctrica o medio conductor de la electricidad (gel de sílice).
  - En caso de sospecha o diagnóstico de trastornos cardíacos, es necesario seguir las precauciones recomendadas por su médico.
  - Si sospecha o diagnostica epilepsia, debe seguir las precauciones recomendadas por su médico.
  - Tenga cuidado si tiende a sangrar internamente, por ejemplo, después de una lesión por fractura.
  - Consulte a su médico antes de usar el dispositivo después de una cirugía reciente porque la estimulación puede interrumpir el proceso de curación.
  - Tenga cuidado si la estimulación se aplica al útero durante la menstruación o el embarazo.
  - Tenga cuidado si la estimulación se aplica a áreas de la piel sin sensibilidad normal.
  - Solo para uso en un solo paciente.
  - Manténgase informado de las contraindicaciones.
  - Este estimulador nunca es usado por pacientes que no cooperan, que tienen problemas emocionales, que tienen demencia o bajo coeficiente de inteligencia.
  - Se han enumerado las instrucciones de uso; cualquier uso incorrecto puede ser peligroso.
  - Se debe tener precaución en pacientes con problemas cardíacos sospechados o diagnosticados.
  - Pueden ocurrir casos aislados de irritación de la piel en el sitio de colocación del electrodo después de una aplicación a largo plazo.
  - No use este dispositivo al mismo tiempo que otros dispositivos que envían impulsos eléctricos al cuerpo.
- No use objetos cortantes como puntas de lápiz o bolígrafos para operar los botones en el panel de control.
- Verifique las conexiones de los electrodos antes de cada uso.
  - Los electros estimuladores solo deben usarse con los electrodos recomendados para uso del fabricante.

## 2.5 Efectos indeseables

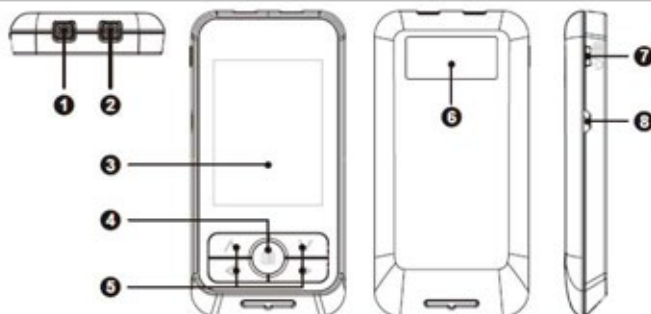
---

- Posible irritación de la piel o quemaduras debajo de los electrodos.
- En raras ocasiones, los usuarios que han usado EMS por primera vez han informado sentirse aturdidos o desmayados. Se recomienda usar el producto mientras está sentado hasta que se acostumbre a la sensación.
- Si los niveles de estimulación son desagradables o desagradables, reduzca la intensidad de la estimulación a un nivel cómodo y comuníquese con su médico si persisten los problemas.



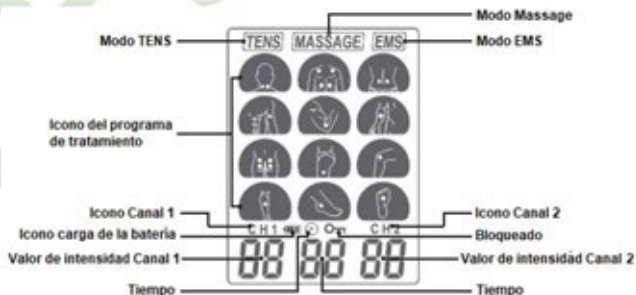
### 3. CONOZCA SU DISPOSITIVO

#### 3.1 Panel frontal y posterior



1. Toma de salida del Canal 1: Salida de señal eléctrica del Canal 1 después de conectar el cable con electrodos adhesivos.
2. Toma de salida del Canal 2: Salida de señal eléctrica del Canal 2 después de conectar el cable con electrodos adhesivos.
3. Pantalla LCD: muestra los parámetros y la información del usuario.
4. Presione el botón [ ] para seleccionar el programa de preparación.
5. Presione la tecla [ ] para aumentar la intensidad de salida del Canal 1 o Canal 2, presione [ ] para disminuir la intensidad de salida del Canal 1 o Canal 2.
6. Etiqueta.
7. Presione el botón [ ] para encender o apagar la unidad, y luego en modo de espera, presione para seleccionar el modo de tratamiento.
8. Toma de carga USB.

#### 3.2 DISPLAY LCD



## 3.3 Accesorios

NR.	DESCRIPCIÓN		PART.NO	CANTIDAD	NOTAS
1	Unidad de estimulación	Trio 6.5	Código 116-01	1	Tipo BF
2	Cables de electrodos	L = 1,2 M, negro	116-02-12B	2	
3	Cable USB	L = 0,2 M, negro, Micro 5 pin	116-03-M02B	1	
4	Electrodo	50 * 50 mm, electrodos adhesivos	116-04-5050U	4	
5	Manual de usuario	Trio 6.5 V1.0	116-05	1	

## 4. ESPECIFICACIONES

## 4.1 Información técnica

Nombre del dispositivo	Tesmed Trio 6.5
Modelo	FDES116
Fuente de alimentación	Batería de polímero de litio DC3.7V / 400mAh (incorporada)
Canal de salida	Doble, aislado entre los canales de salida
Forma de onda	Pulso de onda cuadrada bifásica
Voltaje de salida	Max. 40 Vpp (con carga de 500 ohm)
Corriente de salida	Max. 80 mA (con carga de 500 ohm)
Capacidad de salida DC	0
Tiempo de tratamiento	10-30 minutos
Intensidad de salida	De 0 a 40 niveles, ajustable
Método de tratamiento	TENS, EMS y MASSAGE
Número de programas de tratamiento	TENS: 12 programas; EMS: 12 programas; MASSAGE: 12 programas
Condiciones de funcionamiento	De 5 ° C a 40 ° C con una humedad relativa de 15% -93%, presión atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa
Ambiente de transporte y almacenamiento:	-25-55 ° C (-13-131 ° F); ≤95% de HR; 700 hPa - 1060 hPa
Dimensiones	110 * 60 * 16.2mm (L * W * H)
Peso	95g
Desconexión automática	3min.
Función de detección de electrodos	El nivel de amplitud se restablecerá a 0 V cuando el nivel de amplitud sea 1 o mayor y se

	detecte un circuito abierto en uno de los canales.
Exactitud de salida	Todos los parámetros de salida permiten un error de $\pm 20\%$ para las especificaciones.
Grado de impermeabilidad	IP22
Descarga eléctrica	Equipo ME alimentado internamente
Parte aplicada	Parte aplicada del tipo BF, incluida la unidad completa
Modo de funcionamiento	Operación continua
Duración del dispositivo	2 años (normalmente)
Nota: no está destinado a la esterilización. No debe usarse en un ENTORNO DE OXÍGENO RICO	

#### 4.2 Especificaciones técnicas para el modo TENS

P.W. (ancho de pulso)	80-300us
P.R. (Frecuencia)	1-150 Hz (Hz = vibración por segundo)
Características de output	Voltaje constante (CV)
Tipo de programa de output	Continuos, Hans, Modulation, FM, IM e PM
Tiempo de tratamiento	30 minutos

#### 4.3 Especificaciones técnicas para el modo EMS

P.W. (ancho de pulso)	180,200,250 e 300us
P.R. (Frecuencia)	2, 50, 65 e 75 Hz (Hz = vibración por segundo)
Características de output	Voltaje constante (CV)
Tipo de programa de output	Firme y IM
Tiempo de tratamiento	30 minutos
Tiempo de contracción (on)	1-10sec.
Tiempo de relajación (off)	4-6sec.
Tiempo de aumentar y disminuir (ramp up y ramp down)	2-5sec.


#### 4.4 Especificaciones técnicas para el modo MASSAGE

P.W. (ancho de pulso)	50-300us
P.R. (Frecuencia)	2, 50, 65 e 75 Hz (Hz = vibración por segundo)
Características de output	Voltaje constante (CV)
Tipo de programa de output	Firme y IM
Tiempo de tratamiento	30 minutos
Tiempo de contracción (on)	1-10sec.
Tiempo de relajación (off)	4-6sec.
Tiempo de aumentar y disminuir (ramp up y ramp down)	2-5sec.

## 5. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

### 5.1 Batería vacía y cargando

#### 5.1.1 Verificar / reemplazar la batería

Presione el botón [ON/OFF] para encender el dispositivo en modo apagado. Si la batería está baja (la pantalla LCD muestra el ícono ) conecte el cable Micro USB para recargar. En cualquier modo, la conexión del cable Micro USB debe realizarse en modo de carga y salir del modo actual. Durante la carga, la pantalla mostrará el ícono de batería intermitente.

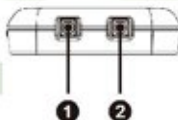
### 5.2 Conecte los cables a los electrodos

Conecte los cables insertando sus pasadores en los electrodos, como se muestra en la figura



### 5.3 Conecte los cables del electrodo al dispositivo

- Antes de continuar con la operación, asegúrese de que el dispositivo esté completamente apagado;
- Inserte los cables en las salidas ubicadas en la parte superior de la unidad central;
- El dispositivo tiene dos canales de salida en la parte superior de la unidad controlados por el Canal 1 y el Canal 2;



1. Toma de salida del Canal 1: Salida de señal eléctrica del Canal 1 después de conectar el cable con electrodos adhesivos.
  2. Toma de salida del Canal 2: Salida de señal eléctrica del Canal 2 después de conectar el cable con electrodos adhesivos.
- Puede elegir usar un canal con un par de cables de electrodo o ambos canales con dos pares de cables de electrodo. El uso de ambos canales ofrece al usuario la ventaja de estimular dos áreas diferentes simultáneamente.



**Atención:**

No inserte la clavija de los cables del electrodo en ninguna toma de corriente AC (corriente alterna).

## 5.4 Electrodo

### 5.4.1 Electrodo opciones

Los electrodos son de un solo uso y deben reemplazarse regularmente cuando comienzan a perder su naturaleza adhesiva. Si no está seguro de las propiedades adhesivas del electrodo, solicite nuevos electrodos de repuesto. Los electrodos de reemplazo se deben reordenar siguiendo las indicaciones del médico o del fabricante del dispositivo para garantizar una calidad adecuada. Siga los procedimientos de aplicación indicados en el empaque del electrodo cuando use electrodos nuevos, para mantener una estimulación óptima y para prevenir la irritación de la piel.



#### Atención:

Utilice siempre electrodos que cumplan los requisitos de IEC / EN60601-1, ISO10993 -1 / -5 / -10 e IEC / EN60601-1-2, como electrodos con la marca CE, o que se comercialicen legalmente en los EE. UU. Con el procedimiento 510 (K).

### 5.4.2 Coloque los electrodos en la piel

Coloque el electrodo en la pieza a tratar y siga las instrucciones en este manual del usuario. Antes del uso, limpie la piel, sin aceites ni cremas. Por favor, asegúrese de un buen contacto entre la piel y los electrodos.



#### Atención:

1. Por favor apague para evitar descargas eléctricas si quiere mover la posición del electrodo.
2. Antes de usar el electrodo, se recomienda lavar, desengrasar y luego secar la piel.
3. Nunca retire el electrodo de la piel durante el tratamiento con el estimulador.
4. Utilice solo los electrodos suministrados por el fabricante, el uso de otros accesorios puede causar lesiones al paciente.
5. Es aconsejable usar electrodos autoadhesivos con una superficie mínima de 16 mm<sup>2</sup>.

## 5.5 Posicionamiento de los electrodos

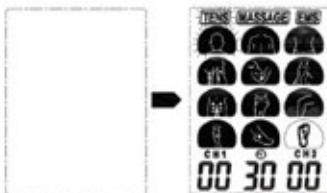
Trio 6.5 es un tipo de estimulador OTC, adecuado para uso doméstico, solo es necesario usarlo de acuerdo con el manual del usuario. Coloque el electrodo en la posición donde siente dolor o en el área que desea tratar desde un punto de vista estético o entrenamiento muscular. La posición de los electrodos se puede personalizar de acuerdo con sus sensaciones. Para cada programa, el área de tratamiento se muestra en la pantalla. Consulte las tablas de tratamiento, el programa y la ubicación de los electrodos de la página 128 a página 160.



## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### 6.1 Encender

Para encender, presione el botón [ON]. La pantalla será a pantalla completa, visible en modo standby.



### 6.2 Seleccione el modo de tratamiento

Puede seleccionar el tipo de tratamiento que desea eligiendo entre TENS, EMS y MASSAGE, usando la tecla [ENT]. Una vez que se ha seleccionado el tipo de tratamiento, su icono parpadea.



### 6.3 Seleccione el programa de aplicación

Cada tipo de tratamiento tiene 12 programas. Por lo tanto, es posible elegir entre 12 programas TENS, 12 programas MASSAGE y 12 programas EMS, para un total de 36 programas.

Después de seleccionar el tipo de tratamiento deseado, presione el botón [ENT] para seleccionar el programa preferido. Al presionar la tecla [ENT], puede elegir uno de los 12 programas disponibles para cada tipo de tratamiento.

El icono del programa seleccionado parpadeará.

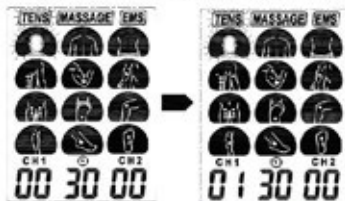




## 6.4 Comenzando el tratamiento

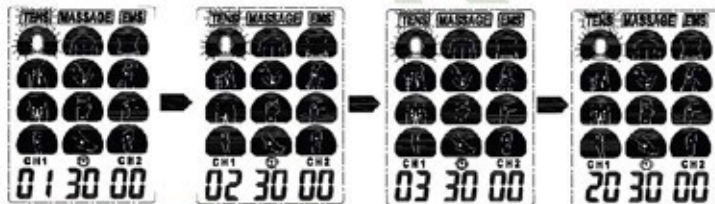
Después de conectar los cables a los electrodos y colocar los electrodos en la piel (ver los párrafos 5.2 a 5.4), seleccione el modo de tratamiento (vea el párrafo 6.2), seleccione el programa deseado (ver sección 6.3),

para comenzar el tratamiento, presione el botón [^] para aumentar la intensidad



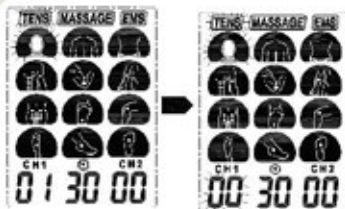
Presione la tecla izquierda [^] para controlar el nivel de intensidad de Canal 1, la tecla [^] a la derecha para la intensidad del Canal 2.

## 6.5 Ajusta la intensidad



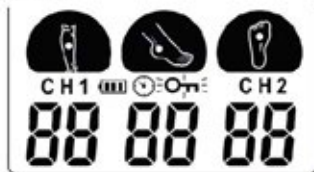
Después de colocar los electrodos en el área a tratar, presione el botón [^] para aumentar la intensidad. La intensidad aumenta un nivel cada vez que se presiona el botón [^]. El nivel de intensidad se mostrará en la pantalla LCD. Hay 40 niveles de intensidad. Ajuste la intensidad para que el tratamiento sea siempre agradable.

Si la intensidad es demasiado fuerte, puede presionar la tecla [v] para disminuir la intensidad. La intensidad disminuye en un nivel cada vez que se presiona el botón [v]. Cuando la intensidad cae a cero, volverá al modo de espera.





Durante el tratamiento, si no se realizan operaciones durante un período de 15 segundos, el sistema operativo insertará automáticamente la función de bloqueo, para evitar que los cambios no deseados toquen las teclas. La pantalla LCD mostrará el icono de candado. Para eliminar la función de bloqueo, presione la tecla [✓].

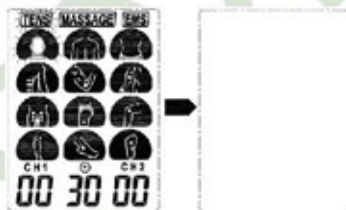


**Atención:**

Si los niveles de estimulación son incómodos o se vuelven incómodos, reduzca la intensidad de la estimulación a un nivel cómodo y comuníquese con su médico si persisten los problemas.

### 6.6 Apagar el dispositivo

En el modo de espera, para apagar el dispositivo, presione el botón [ON/OFF] durante 2 segundos y la pantalla LCD se pondrá blanca.



### 6.7 Función de detección de carga

Cuando el dispositivo no detecta la carga o el electrodo no se conecta correctamente con la piel, detectará automáticamente la carga si la intensidad alcanza el nivel 1, si se considera que está vacía, la intensidad volverá automáticamente a cero y el dispositivo volverá a modo de espera.

### 6.8 Indicación de batería baja

Cuando el nivel de la batería es bajo (menos de  $3,3 \text{ V} \pm 0,2 \text{ V d.c.}$ ), el icono de batería baja parpadeará en la pantalla LCD. En este caso, debe conectar el cable micro USB para recargar.



Pantalla con icono de batería parpadeante

### 6.9 Visualización en la pantalla durante la carga a través de un cable USB

En cualquier modo de tratamiento, si conecta el cable micro USB para cargar, la pantalla LCD mostrará el icono del proceso de carga de la siguiente manera:



No use el dispositivo mientras carga.



#### Atención:

1. En el primer uso, utilícelo descargando completamente la batería, luego recargue durante 12 horas.
2. Si no utiliza el producto durante un tiempo prolongado, a veces no es posible encender el dispositivo normalmente porque la batería está baja. Si ha conectado el cargador, la interfaz mostrará el icono según la imagen en 6.6, esto significa que el dispositivo está funcionando, pero no está cargado.
3. Si no usa el producto durante más de 6 meses, cargue y descargue el dispositivo al menos una vez al mes para mantener la vida útil de la batería.
4. No use el dispositivo mientras carga.
5. Para garantizar la seguridad del producto, elija el cargador aprobado por IEC60601-1 e IEC60601-1-2 o con UL MARK o certificación GS.

## 6.10 Función de ahorro de energía

---

Si no se presiona ningún botón dentro de 3 minutos durante el modo de espera, el dispositivo cambiará automáticamente al modo de ahorro de energía.

## 6.11 Uso del electrodo

---

1. El electrodo solo se puede conectar al dispositivo Tesmed Trio 6.5. Asegúrese de que el dispositivo esté apagado cuando coloque o retire el electrodo adhesivo.
2. Si desea volver a colocar el electrodo durante la aplicación, primero apague el dispositivo.
3. El uso de los electrodos podría provocar irritación de la piel. Si tal irritación ocurre, como enrojecimiento, ampollas o picazón, suspenda el uso. No use el dispositivo Tesmed Trio 6.5 durante demasiado tiempo en la misma parte del cuerpo, ya que esto también podría provocar irritación de la piel.
4. El electrodo es un objeto personal, solo para uso de una sola persona. Evite el uso de electrodos por más de una persona.
5. El electrodo debe adherirse completamente a la superficie de la piel para evitar las altas corrientes locales, que pueden provocar quemaduras en la piel.
6. No use los electrodos adhesivos más de 20 veces, ya que el contacto entre los electrodos y la piel se deteriora con el tiempo.
7. La fuerza adhesiva de los electrodos depende de las características de la piel, la conservación y el número de aplicaciones. Si los electrodos adhesivos ya no se adhieren a la superficie de la piel, cámbielos por electrodos nuevos. El electrodo debe conectarse completamente a la superficie de la piel para evitar las altas corrientes locales, que pueden provocar quemaduras en la piel. Vuelva a colocar los electrodos adhesivos en la película protectora después del uso y guárdelos en la caja para evitar que se sequen. Esto mantiene la fuerza adhesiva por un período más largo.



### Atención:

1. Antes de aplicar el electrodo, se recomienda lavar y desengrasar la piel, luego secarla.
2. Nunca retire el electrodo de la piel mientras el dispositivo esté encendido.
3. Use solo el electrodo suministrado por el fabricante. El uso de otros productos podría causar lesiones al usuario.

## 6.12 Donde aplicar el electrodo adhesivo?













---

1. Cada persona reacciona de manera diferente a la estimulación nerviosa eléctrica. Por lo tanto, la colocación de electrodos puede necesitar ser personalizada. Si la aplicación no tiene éxito, comuníquese con su médico para averiguar qué técnicas de posicionamiento son las mejores para usted.
2. No utilice electrodos adhesivos con un electrodo más pequeño que el electrodo original emitido por el fabricante; de lo contrario, la densidad de corriente puede ser demasiado alta y causar lesiones.
3. El tamaño del electrodo no se puede reducir, p. cortando algunas partes.
4. Asegúrese de que la región que irradia el dolor esté encerrada por los electrodos. En caso de grupos musculares dolorosos, conecte los electrodos de tal manera que los músculos involucrados también estén encerrados por los electrodos.













## 7. PROGRAMA

### 7.1 Lista de programas

#### 7.1.1 Para el modo TENS

Tipo de Programa	Tiempo min.	Frecuencia (Hz)	Ancho de pulso ( $\mu$ S)	Tipo de onda (TENS)
	30	2	180	Con.
	30	80-2	100-200	Modulation
	30	80/2	200/250	Hans
	30	80-1	200	Frequency modulation
	30	2	180	Con.
	30	50	250	Intensity modulation
	30	80	200	Con.
	30	100	180/300	Con.
	30	80	250	Burst
	30	1-150	120-200	Modulation
	30	2-60	100-200	Modulation
	30	80	80-180	Pulse width modulation

## 7.1.2 Para el modo EMS

Tipo de Programa	Tiempo min.	Frecuencia (Hz)	Ancho de pulso ( $\mu$ S)	Tipo onda (EMS)	Tiempo de aumentar y disminuir (ramp up y ramp down) (s)	Tiempo de mantenimiento (s)	Tiempo de relajación (s)
	30	2	180	Con.	/	/	/
	30	50	250	IM	5/5	10	10
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	50	300	IM	2/2	4	10
	30	50	180	Con.	/	/	/
	30	50	200	IM	1/1	4	6
	30	65	300	IM	2/2	6	6
	30	20	300	IM	3/3	6	6
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	75	300	IM	3/3	6	10
	30	50	200	IM	2/2	4	4
	30	50	200	IM	5/5	1	1

## 7.1.3 Para el modo MASSAGE

Tipo de Programa	Tiempo min.	Frecuencia (Hz)	Ancho de pulso ( $\mu$ S)	Tiempo de aumentar y disminuir (ramp up y ramp down) (s)	Tiempo de mantenimiento (s)	Tiempo de relajación (s)
	20	3	300	0/0	Con.	0
	10	33	80-300	6/6	0	0
	20	25	150-280	6/6	0	0
	20	8	80	0/0	Con.	0
	15	3/8	80	0/0	7	3
	20	8	320	0/0	Con.	0
	20	10	250	0/0	Con.	0
	10	5	300	0/0	Con.	0
	20	40	80-250	6/6	0	0
	20	5	150-300	6/6	0	0
	30	120	100-200	4/0	0	1
	30	80	50-300	4/0	0	1

## 8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Siga los siguientes requisitos diarios de mantenimiento para garantizar que el producto funcione perfectamente y garantice la seguridad del producto a largo plazo.

### 8.1 Limpieza y cuidado del dispositivo

- 8.1.1 Limpie el dispositivo con un paño suave ligeramente humedecido. En caso de acumulación de suciedad más pesada, también puede agregar un detergente suave.
- 8.1.2 No someta el Tesmed Trio 6.5 a la humedad. No lo mantengas bajo agua corriente, no lo hagas sumergirlo en agua u otros líquidos.
- 8.1.3 Tesmed Trio 6.5 es sensible a las altas temperaturas y, por lo tanto, no debe exponerse a la luz solar. No coloque el Tesmed Trio 6.5 en superficies calientes.
- 8.1.4 Limpie a fondo la superficie del electrodo adhesivo con un paño húmedo. ¡Asegúrate de que el dispositivo está apagado!
- 8.1.5 Por razones de higiene, cada usuario debe usar su propio electrodo.
- 8.1.6 No use agentes de limpieza químicos o agentes abrasivos para limpiar.
- 8.1.7 Asegúrese de que el agua no entre en la máquina. Si esto sucede alguna vez, no use el dispositivo más.

### 8.2 Limpieza y cuidado de electrodos y cables de electrodos

- 8.2.1 Limpie los cables del electrodo frotándolos con un paño húmedo. Cúbrelos ligeramente con polvo de talco reduce enredos y prolonga la vida.
- 8.2.2 Después de usar los electrodos, guárdelos en el sobre sellado correctamente. El almacenamiento incorrecto dará lugar a la pérdida de humedad del gel y la viscosidad reducida, caldo de cultivo de bacterias.

### 8.3 Mantenimiento

- 8.3.1 El fabricante no ha autorizado ninguna agencia de mantenimiento en el extranjero. Si el tuyo dispositivo tiene algún problema, póngase en contacto con [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com). El fabricante no será responsable de los resultados de mantenimiento o reparaciones por personas no autorizadas.
- 8.3.2 El usuario no debe intentar ninguna reparación del dispositivo o sus accesorios. Por favor contactar a [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com) para su reparación.
- 8.3.3 La apertura del dispositivo por personas no autorizadas no está permitida e terminará cualquier reclamo de garantía.

Cada producto durante la producción pasó por una validación sistemática. El rendimiento es estable y no es necesario realizar el rendimiento de calibración y los parámetros de validación. Si el producto no puede alcanzar el rendimiento deseado y las funciones básicas cambian con el uso normal, comuníquese con [info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com).





		Consulte la lista de programas y considere aquellos que tienen una fase de relajación.
Estimulación inválida	Los electrodos y la posición de la aplicación son anormales.  Causas desconocidas.	Reemplace los electrodos y la posición de la aplicación.  Contacte a su doctor.

## 10. CONSERVACIÓN

1. Guarde el dispositivo en un lugar seco y protéjalo del calor, el sol y la humedad.
2. Guarde el dispositivo en un lugar fresco y bien ventilado.
3. Desconecte el cable de conexión de los electrodos.
4. Nunca coloque objetos pesados en el dispositivo.

## 11. ELIMINACIÓN



Las baterías agotadas no pertenecen a la basura doméstica. Deseche la batería de acuerdo con la normativa vigente. Como consumidor, debe desechar las baterías correctamente. Consulte a su autoridad municipal o a su distribuidor para obtener información sobre cómo desecharlo.

## 12. DECLARACIÓN EMC

1. Tesmed Trio 6.5 requiere precauciones especiales con respecto a la EMC y debe instalarse y ponerse en servicio en base a la información de EMC proporcionada en los DOCUMENTOS ADJUNTOS.
2. Los equipos de comunicación inalámbrica, tales como dispositivos inalámbricos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones base, walkie-talkie pueden afectar a este equipo y deben mantenerse a una distancia mínima de 3,3 m del dispositivo.

(Nota: como se indica en la Tabla 6 de la norma IEC 60601-1-2: 2007 para ME EQUIPMENT, un teléfono celular típico con una potencia de salida máxima de 2 W produce  $d = 3,3$  m con un NIVEL DE INMUNIDAD de 3 V / m)

### 13. Glosario de símbolos

	Número de serie.....0000001
	Atención: ¡lea las instrucciones de uso!
	Significado de los símbolos en el producto, en el embalaje o en las instrucciones de uso: los dispositivos eléctricos son materiales reciclables y no deben desecharse junto con los residuos domésticos después de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y ahorre recursos, y lleve este dispositivo a los puntos de recolección apropiados. Comuníquese con la organización responsable de la eliminación de desechos en su área si tiene alguna pregunta.
	Parte aplicada de tipo BF
	Información sobre el fabricante
	Código de IP del dispositivo: grado de este dispositivo contra la entrada de cuerpos extraños sólidos → diámetro $\geq 12.5\text{mm}$ (y contra el acceso a partes peligrosas con el dedo); el grado de impermeabilidad es goteo (15 ° inclinado)
	Fecha de fabricación.

### 14. VERSIÓN DE SOFTWARE

La versión del software del dispositivo es Ver. 1.0.



### 15. GARANTÍA

Garantizamos una garantía de 2 años después de la fecha de compra. Cualquier daño causado por un uso inapropiado no está cubierto por la garantía. La batería y el embalaje no están incluidos en la garantía. Todas las demás reclamaciones de daños están excluidas. Una solicitud de garantía debe presentarse junto con el recibo de la compra, en caso de compra en línea es suficiente para mantener el número de pedido y la confirmación del envío recibido por correo electrónico.

EN

## TESMED Trio 6.5

### Operation Instruction Manual



Be sure to read this instruction manual before operation and keep properly!

Tesmed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

**This manual is valid for the Trio 6.5 stimulator**

This user manual is published by Tesmed, in full compliance with the original version of the manufacturer, Tesmed does not guarantee its content and reserves the right to improve it and modify it at any time without prior notice, subject to authorization by the manufacturer. The changes will however be published in a new edition of this user manual.

All rights reserved.  
Trio 6.5 Rev. V1.0 © 2018-Tesmed

# Table of Contents

<b>1. FOREWORD</b> .....	<b>104</b>
1.1 Introduction .....	104
1.2 Medical background.....	104
<b>2. SAFETY INFORMATION</b> .....	<b>105</b>
2.1 Intended use .....	105
2.2 Contraindications.....	105
2.3 Warning .....	106
2.4 Precautions .....	107
2.5 Adverse reactions.....	108
<b>3. GETTING TO KNOW YOUR DEVICE</b> .....	<b>108</b>
3.1 Front and Rear Panel.....	108
3.2 LCD Display .....	109
3.3 Accessories.....	109
<b>4. SPECIFICATION</b> .....	<b>109</b>
4.1 Technical information .....	109
4.2 Technical specification for TENS mode .....	110
4.3 Technical specification for EMS mode .....	111
4.3 Technical specification for MASSAGE mode.....	111
<b>5. OPERATION INSTRUCTION</b> .....	<b>112</b>
5.1 Low battery and charging .....	112
5.2 Connect electrodes to electrode cables .....	112
5.3 Connect electrode cables to device .....	112
5.4 Electrode.....	112
5.5 Electrode placement .....	113
<b>6. INSTRUCTIONS FOR USE</b> .....	<b>114</b>
6.1 Turn on.....	114
6.2 Select the treatment mode.....	114
6.3 Select the application program.....	114
6.4 Starting the treatment .....	115
6.5 Adjust channel intensity .....	115
6.6 Turn the device off .....	116
6.7 Load detect function .....	116
6.8 Low battery indication .....	116

6.9 Charging .....	117
6.10 Power saving function .....	117
6.11 Use of electrode .....	117
6.12 Where do I attach adhesive electrode? .....	118
<b>7. PROGRAM .....</b>	<b>119</b>
7.1 Application program .....	119
<b>8. CLEANING AND MAINTENANCE.....</b>	<b>122</b>
8.1 Cleaning and caring for the device.....	122
8.2 Cleaning and caring for the electrode and electrode cables .....	122
8.3 Maintenance .....	122
<b>9. TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>123</b>
<b>10. STORAGE .....</b>	<b>124</b>
<b>11. DISPOSAL.....</b>	<b>124</b>
<b>12. EMC DECLARATION .....</b>	<b>124</b>
<b>13. Glossary of Symbols .....</b>	<b>124</b>
<b>14. SOFTWARE VERSION .....</b>	<b>125</b>
<b>15. GUARANTEE.....</b>	<b>125</b>
Treatment boards, program and positioning of electrodes .....	128



## 1. FOREWORD

### 1.1 Introduction

The device FDES116 is a dual channels portable electrical therapeutic instrument. Before using, please read all the instructions in this user manual carefully and keep it safe for future.

Portable electrical therapeutic instrument belongs to the group of electrical stimulation systems. It has three basic function – TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation), EMS (Electrical Muscle Stimulation) and MASSAGE.

Function of the portable electrical therapeutic instrument has 36 application programs(12 TENS programs, 12 EMS programs and 12 massage programs). The respective application program controls the generated electric impulses, their intensity, frequency and frequency range. The values for the respective program are listed on page 19.

The operation principle of electrical stimulation equipment is based on simulating the body's own pulses which are transmitted transcutaneous to nerve or muscle fibers by means of electrodes. The electrodes can thereby be attached to many parts of the body, whereby the electrical stimuli are safe and practically painless. You merely feel a gentle pricking or vibrating in some applications. The electrical pulses transmitted to the tissue affect the transmission of stimulation in nerve conductions as well as Neuron and muscle tissue in the field of application. Electrical stimulation does not replace regular exercising of the muscle, but is able to reasonably supplement the effect thereof

### 1.2 Medical background

#### **1.2.1 EXPLANATION OF PAIN**

Pain is a warning system and the body's method of reminding us that something is wrong. Pain is important signal; without it abnormal conditions may go undetected, causing damage or injury to vital parts of our bodies. Even though pain is a necessary warning signal of trauma or malfunction in the body, nature may have gone too far in its design.

Aside from its value in diagnosis, long-lasting persistent pain serves useless purpose. Pain does not begin until coded message travels to the brain where it is decoded, analyzed, and then reacted to. The pain message travels from the injured area along the small nerves leading to the spinal cord. Here the message is switched to different nerves that travel up the spinal cord to the brain. The pain message is then interpreted, referred back and the pain is felt.

#### **1.2.2 EXPLANATION OF TENS**

TENS (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation) gives good results in relief of pain. It is clinically proven and used daily by physiotherapists, other caregivers and top athletes around the world. High-frequency TENS activates the pain-inhibiting mechanisms of the nervous system. Electrical impulses from electrodes, placed on the skin over or near the painful area, stimulate

the nerves to block the pain signals to the brain, and the pain is not perceived. Low-frequency TENS stimulates the release of endorphins, the body's natural painkillers.

### 1.2.2 EXPLANATION OF EMS

Electrical Muscle Stimulation is an internationally accepted and proven way of treating muscular injuries. It works by sending electronic pulses to the muscle needing treatment; that causes the muscle to exercise passively. It is a product derived from the square waveform, originally invented by John Faraday in 1831. Through the square wave pattern it is able to work directly on muscle motor neurons. The Ultra EMS System has low frequency and this in conjunction with the square wave pattern allows direct work on muscle groupings.

### 1.2.3 EXPLANATION OF MASSAGE

Massage, to stimulate the muscle motor nerves of healthy persons to improve their muscular performance, to achieve a relaxing effect or to improve circulation exchanges.

## 2. SAFETY INFORMATION

### 2.1 Intended use

---

#### For TENS mode:

- To be used for temporary relief of pain associated with sore and aching muscles due to strain from exercise or normal household work activities.

#### For EMS mode:

- To be used to stimulate healthy muscles in order to improve and facilitate muscle performance.

#### For MASSAGE mode:

- To be used for recovery of fatigue, improves blood circulation neuralgia.

### 2.2 Contraindications

---

- Do not use this device if you have a cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implanted metallic or electronic device. Such use could cause electric shock, burns, electrical interference, or death.
- The device should not be used when cancerous lesions or other lesions are present in the treatment area.
- Stimulation should not be applied over swollen, infected, inflamed areas or skin eruptions (e.g. phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, etc.).
- Electrode placements must be avoided that apply current to the carotid sinus region (anterior neck) or transcranially (through the head).
- This device should not be used over poorly innervated areas.
- Inguinal hernia.

- Do not use on scarred areas following surgery for at least 10 months after the operation.
- Do not use with serious arterial circulatory problems in the lower limbs.

### 2.3 Warning

---

- If you have had medical or physical treatment for your pain, consult with your physician before using this device.
- If your pain does not improve, becomes more than mild, or continues for more than five days, stop using the device and consult with your physician.
- Do not apply stimulation over your neck because this could cause severe muscle spasms resulting in closure of your airway, difficulty in breathing, or adverse effects on heart rhythm or blood pressure.
- Do not apply stimulation across your chest because the introduction of electrical current into the chest may cause rhythm disturbances to your heart, which could be lethal.
- Do not apply stimulation over, or in proximity to, cancerous lesions.
- Do not apply stimulation in the presence of electronic monitoring equipment (e.g., cardiac monitors, ECG alarms), which may not operate properly when electrical stimulation device is in use.
- Do not apply stimulation when in the bath or shower.
- Do not apply stimulation while sleeping.
- Do not apply stimulation while driving, operating machinery, or during any activity in which electrical stimulation can put you at risk of injury; and
- Apply stimulation only to normal, intact, clean, healthy skin.
- The long-term effects electrical stimulation are unknown. Electrical stimulation device do not have any curative value.
- Stimulation should not be applied transthoracically in that the introduction of electrical current into the heart may cause cardiac arrhythmias.
- Stimulation should not take place while the user is connected to high-frequency surgical equipment, which may cause burn injuries on the skin under the electrodes, as well as problems with the stimulator.
- Do not use the stimulator in the vicinity of shortwave or microwave therapy equipment, since this may affect the output power of the stimulator.
- Never use near the heart. Stimulation electrodes should never be placed anywhere on the front of the thorax (marked by ribs and breastbone), but above all not on the two large pectoral muscles. Here it can increase the risk of ventricular fibrillation and lead to cardiac arrest.
- Never use on the eye area.
- Never use near the genitals.
- Never use on the areas of the skin which lack normal sensation
- Keep electrodes separate during treatment, electrode in contact with other could

result in improper stimulation or skin burns.

- Keep the stimulator out of reach of children.
- Consult your doctor if you are in any doubt whatsoever.
- Discontinue and do not increase the intensity level if you feel discomfort during use.

## 2.4 Precautions

---

- TENS is not effective for pain of central origin including headache.
- TENS is not a substitute for pain medications and other pain management therapies.
- TENS devices have no curative value.
- TENS is a symptomatic treatment and, as such, suppresses the sensation of pain that would otherwise serve as a protective mechanism.
- Effectiveness is highly dependent upon patient selection by a practitioner qualified in the management of pain patients.
- The long-term effects of electrical stimulation are unknown.
- Since the effects of stimulation of the brain are unknown, stimulation should not be applied across your head, and electrodes should not be placed on opposite sides of your head.
- The safety of electrical stimulation during pregnancy has not been established.
- You may experience skin irritation or hypersensitivity due to the electrical stimulation or electrical conductive medium (silica gel).
- If you have suspected or diagnosed heart disease, you should follow precautions recommended by your physician.
- If you have suspected or diagnosed epilepsy, you should follow precautions recommended by your physician.
- Use caution if you have a tendency to bleed internally, such as following an injury of fracture.
- Consult with your physician prior to using the device after a recent surgical procedure, because stimulation may disrupt the healing process.
- Use caution if stimulation is applied over the menstruation or pregnant uterus; and
- Use caution if stimulation is applied over areas of skin that lack normal sensation.
- For single patient use only.
- Keep yourself informed of the contraindications.
- This stimulator is never use by patients who have noncompliant, emotionally disturbed, dementia, or low IQ.
- The instruction of use was listed; any improper use may be dangerous.
- Caution should be used for patients with suspected or diagnosed heart problems.
- Isolated cases of skin irritation may occur at the site of the electrode placement following long-term application.
- Do not use this device at the same time as other equipment which sends electrical pulses to your body.
- Do not use sharp objects such as pencil point or ballpoint pen to operate the buttons

on the control panel.

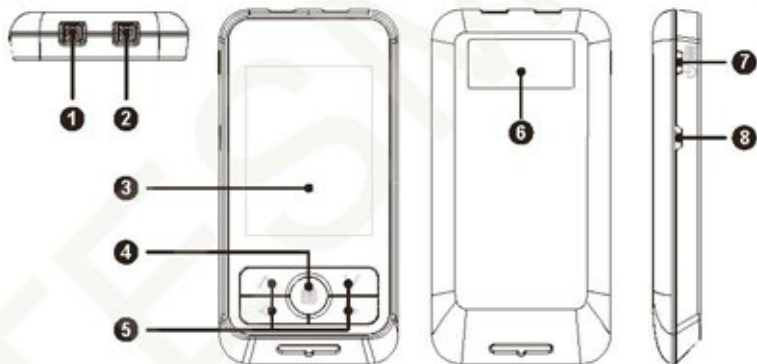
- To check the electrode connections before each use.
- Electrical stimulators should be used only with the electrodes recommended for use by the manufacturer.

## 2.5 Adverse Reactions

- Possible skin irritation or electrode burn under the electrodes may occur.
- On very rare occasions, first-time users of EMS have reported feeling light-headed or faint. We recommend that you use the product while seated until you become accustomed to the sensation.
- If the stimulation levels are uncomfortable or become uncomfortable, reduce the stimulation intensity to a comfortable level and contact your physician if problems persist.

## 3. GETTING TO KNOW YOUR DEVICE

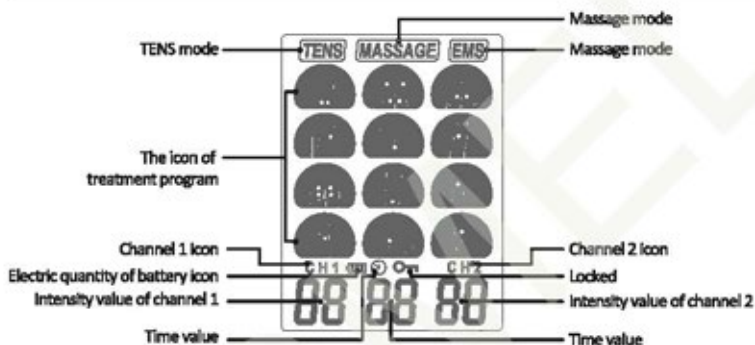
### 3.1 Front and Rear Panel



1. Channel 1 output socket: electric signal output of channel 1 after connection of the cable with adhesive electrodes.
2. Channel 2 output socket: electric signal output of channel 2 after connection of the cable with adhesive electrodes.
3. LCD display: Display the user parameters and information.
4. Press the [ ] button to select the treatment program.
5. Press the [ ] button to increase output intensity of channel 1 or channel 2, press the [ ]

- ✓ ] to button decrease output intensity of channel 1 or channel 2.
- Label
  - Press the [ ] button of turn on or turn off the unit, and in the standby mode press can be select the treatment mode.
  - USB charging socket

### 3.2 LCD DISPLAY



### 3.3 Accessories

No.	DESCRIPTION		Part No.	QTY	Remark
1	Stimulator unit	FDES116	116-01	1	Type BF
2	Electrode cables	L=1.2M, black	116-02-12B	2	
3	USB cable	L=0.2M, black, Micro 5 Pin	116-03-M02B	1	
4	Electrode pad	50*50mm, Adhesive Electrodes	116-04-5050U	4	
5	User manual	FDES116 V1.0	116-05	1	

## 4. SPECIFICATION

### 4.1 Technical information

Device name	New stimu
Model	FDES116



Power supply	DC3.7V/400mAh Polymer lithium battery (Built-in)
Output channel	Dual, isolated between output channels
Wave sharp	Bi-phase square-wave pulse
Output voltage	Max. 40Vpp (at 500ohm load)
Output current	Max. 80mA (at 500ohm load)
DC capacity of output	0
Treatment time	10-30 minutes
Output intensity	0 to 40 levels, adjustable
Treatment mode	TENS, EMS and Massage
Number of treatment program	TENS: 12 programs; EMS: 12 programs; Massage: 12 programs
Operating conditions	5°C to 40°C with a relative humidity of 15%-93%, atmospheric pressure from 700 hPa to 1060 hPa
Transportation and storage environment:	-25-55°C (-13-131°F); ≤95% RH; 700hPa – 1060hPa
Dimensions	110*60*16.2mm (L*W*H)
Weight	95g
Automatic shutoff	3min.
Electrode detection function	The amplitude level will be reset to 0 V, when the amplitude level is 1 or greater and an open circuit at either channel is detected.
Output precision	All the output parameters allow ±20% error for the specification.
Grade of waterproof	IP22
Electric shock	Internally powered ME equipment
Applied part	Type BF applied part, including the whole unit
Mode of operation	Continuous operation
Device service life	2 years (Normally)
<b>Note: Not intended to be sterilized.</b>	
<b>Not for use in an OXYGEN RICH ENVIRONMENT</b>	

#### 4.2 Technical specification for TENS mode

P.W. (pulse width)	80-300us
P.R. (Frequency)	1-150Hz (Hz=vibration per second)
Output characteristics	Constant Voltage (CV)



Program output type	Continues, Hans, Modulation, FM, IM and PM
Treatment time	30 minutes

#### 4.3 Technical specification for EMS mode

P.W. (pulse width)	180,200,250 and 300us
P.R. (Frequency)	2, 50, 65 and 75Hz (Hz=vibration per second)
Output characteristics	Constant Voltage (CV)
Program output type	Continues and IM
Treatment time	30 minutes
Contraction (on) time	1-10sec.
Relaxation (off) time	4-6sec.
Ramp up and ramp down time	2-5sec.

#### 4.4 Technical specification for Massage mode


P.W. (pulse width)	50-300us
P.R. (Frequency)	2-120Hz (Hz=vibration per second)
Output characteristics	Constant Voltage (CV)
Program output type	IM
Treatment time	10-30 minutes
Contraction (on) time	0, 7sec. or keep output
Relaxation (off) time	0, 1 and 3sec.
Ramp up time	0, 4-6sec.
Ramp down time	0-6sec.

## 5. OPERATION INSTRUCTION

### 5.1 Low battery and charging

---

#### 5.1.1 Check/Replace the battery

Press the [⏻] button to turn on the device at power off mode. If the battery is low battery (LCD showing  icon), connect the Micro USB cable to charging. In any mode, connect the Micro USB cable should be into charging mode and exit the current mode. When charging, the battery icon will be showing the LCD and flicker.

### 5.2 Connect electrodes to electrode cables

---

Insert the electrode cables into electrode pad connector (ad flow picture). Make sure they are properly connected to ensure the good performance.



### 5.3 Connect electrode cables to device

---

1. Before proceeding to this step, be sure the device is completely switch OFF;
2. Holding the insulated portion of the electrode cable connector, insert the plug into the receptacle on the top of the main device;
3. The device has two output channels at the top of the unit controlled by Channel 1 and Channel 2;
4. You may choose to use one channel with one pair of electrode cable or both channels with two pairs of electrode cables. Using both channels gives the user the advantage of stimulating two different areas at the same time.



**Caution:**

**Do not insert the plug of electrode cables into any AC power supply socket.**

### 5.4 Electrode

---

#### 5.4.1 Electrode options

The electrodes (electrode pad) are disposable and should be routinely replaced when they start to lose their adhesive nature. If you are unsure of your electrode adhesive properties, please order new replacement electrodes. Replacement electrodes should be re-ordered under the advice of your physician or the device manufacturer to ensure proper quality. Following

application procedures outlined on electrode packing when using the new replacement electrodes to maintain optimal stimulation and to prevent skin irritation.



**Caution:**

Always use the electrodes which comply with the requirements of the IEC/EN60601-1, ISO10993-1/-5/-10 and IEC/ EN60601-1-2, such as the electrodes with CE mark, or which are legally marketed in the US under 510(K) procedure.

#### 5.4.2 Place electrodes on skin

Place the electrode on the part you need treatment, and base on the instructions of this user manual. Before use, please make the skin that need treatment and the silica gel of electrode clean and humid, to prevent the discomfort that cause by dry skin. Please ensure the skin and electrode connection well.



**Caution:**

1. Please turn off to prevent electric shock when pre-moving the treatment position of the electrode.
2. Before applying the electrode, it is recommended to wash and degrease the skin, and then dry it.
3. Never remove the electrode from the skin while the stimulator is still treating.
4. Only use the electrodes that provided by the manufacturer, use other accessories could result in injury to the patient.
5. It is recommended that, at minimum 16mm<sup>2</sup> self-adhering electrodes are used.

### 5.5 Electrode placement

FDES116 is a kind of OTC stimulator, suitable for home use, you only need to use according to the user manual, place the electrode on the position where you feel pain and need to exercise, treating and adjusting base on your own feeling.


The applicable treatment part of each program was shown on LCD. You can follow up this indication for treatment.

Please refer to the electrode treatment, program and placement sheets from page 128 to page 160.




## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### 6.1 Turn on

When use for the first time, press the [  ] button to turn on the device. LCD will be full-display, into standby mode.




### 6.2 Select the treatment mode

You can press the [  ] button to switch select the treatment mode, at the standby mode. Each press can be switched the one treatment mode between the TENS, EMS and MASSAGE. The selected treatment mode icon will flash.



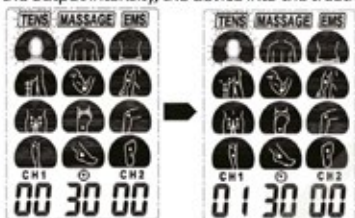
### 6.3 Select the application program

When you selected the treatment mode, press the [  ] button to switch select the application program. Each press can be switched the one application program between the 12 programs. The selected program icon will flash.



## 6.4 Starting the treatment

According the sub-clause 5.2 to 5.4 to connected the electrode and electrode cables. Press the [^] button to increase the output intensity, the device into the treatment mode.



The left [^] button to control the Channel 1 intensity, the right [^] button to control the Channel 2 intensity.

## 6.5 Adjust channel intensity



Place the electrodes stick the application of body parts, press the [^] button to increase output intensity. The output intensity is increasing a level in each press the [^] key, and the LCD will be displayed the output intensity. It has 40 levels output intensity. Please adjust the intensity in your feel comfortable condition.

If you fell the output intensity too strong, you can press [v] button to decrease the output intensity. The output intensity is decrease a level in each press the [v] button. When the output intensity decreased to zero, it will return the wait mode.




In treatment, if no further operation after 15 seconds, the operation system will be locked automatically, in order to prevent unintended wrong operation, and LCD will show the lock icon. You can press V button to unlock operation.



#### Caution:

If the stimulation levels are uncomfortable or become uncomfortable, reduce the stimulation intensity to a comfortable level and contact your medical practitioner if problems persist.

## 6.6 Turn the device off

At the wait mode, press the [  ] button for 2 sec. to turn off the device, and the LCD will be blank.



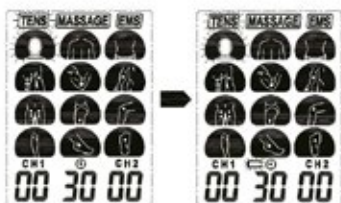
## 6.7 Load detect function

When the device haven't detect the load or the electrode with skin connect not good, it will automatically detect the load if the intensity is added to 1 level, if it is judged to no-load, the intensity will automatically return to zero and the device will return to wait mode.

## 6.8 Low battery indication

When the battery voltage less than d.c. 3.3V  $\pm$ 0.2V the low battery icon will be blink to showing the LCD display. In the status, you should be connect the micro USB cables to charging.





## 6.9 Charging

Any mode, if you connect the micro USB cables to charging, the LCD will be showing the charging process icon as follows:



### Caution:

1. In first use, please run out of battery power, then charging 12 hours.
2. If not use the product for a long time, sometimes can't switch on the device is normal, because the battery has run out. If you connected the charger, the interface will show the icon as picture of 6.6, that means the device is good, just don't have power.
3. If not use the product more than 6 months, please charge and discharge the device once a month at least to maintain the battery life.
4. Do not use the device during charging.
5. In order to ensure the product safety, please choose the charger approved by IEC60601-1 and IEC60601-1-2 or have UL MARK or GS certification.

## 6.10 Power saving function

If no button press within 3min. at wait mode, the device will be auto. into power saving mode.

## 6.11 Use of electrode

1. The electrode may only be connection with the New Stimu device. Make sure that the device is turned off when attaching or removing the adhesive electrode.
2. If you want to reposition the electrode during the application, turn the device off first.
3. The use of electrode may lead to skin irritations. If you experience such skin irritations, e.g. redness, blistering or itching, discontinue using the adhesive electrode. Do not use the New Stimu device permanently on the same body part, as this may also lead to skin irritations.
4. Electrode is personal belongings, just for single person use. Please note that prevent cross

use.

5. The electrode must connect entirely to the skin surface to prevent high local currents, which may lead to skin burns.
6. Do not use the adhesive electrodes for more than approx. 20 times, as contact between the electrodes and the skin deteriorates over time.
7. The adhesive force of the electrodes depends on the skin properties, storage, and the number of applications. If your adhesive electrodes no longer fully stick to the skin's surface, replace them with new electrodes. The adhesive electrodes must adhere entirely to the skin surface to prevent high local currents, which may lead to skin burns. Stick the adhesive electrodes back onto the protective foil after use and store them in the storage bag to prevent them from drying out. This retains the adhesive force for a longer period.



**Caution:**

1. Before applying the electrode, it is recommended to wash and degrease the skin, and then dry it.
2. Never remove the electrode from the skin while the device is still switched on.
3. Only use the electrode that provided by the manufacturer. Use other products could result in injury to the user.

## 6.12 Where do I attach adhesive electrode?













---

1. Each person reacts differently to electric nerve stimulation. Therefore, the placement of the electrodes may deviate from the standard. If application is not successful, contact your physician to find out which placement techniques are best for you.
2. Do not use any adhesive electrodes with an electrode size smaller than the original attachment electrode issue by manufacturer, otherwise the current density may be too high and cause injuries.
3. The size of the adhesive pads may not be changed, e.g. by dipping off parts of them.
4. Make sure that the region radiating the pain is enclosed by the electrodes. In case of painful muscle groups, attach the electrodes in such a way that the affected muscles are also enclosed by the electrodes.













## 7. PROGRAM

### 7.1 Application program













#### 7.1.1 For TENS mode

Program Name	Time min.	Frequency(Hz)	Pulse width( $\mu$ S)	Wave(TENS)
	30	2	180	Con.
	30	80-2	100-200	Modulation
	30	80/2	200/250	Hans
	30	80-1	200	Frequency modulation
	30	2	180	Con.
	30	50	250	Intensity modulation
	30	80	200	Con.
	30	100	180/300	Con.
	30	80	250	Burst
	30	1-150	120-200	Modulation
	30	2-60	100-200	Modulation
	30	80	80-180	Pulse width modulation

## 7.1.2 For EMS mode

Pro. Name	Time min.	Frequency (Hz)	Pulse width (uS)	Wave (EMS)	Ramp up and ramp down time (s)	Keep Time (s)	Release Time(s)
	30	2	180	Con.	/	/	/
	30	50	250	IM	5/5	10	10
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	50	300	IM	2/2	4	10
	30	50	180	Con.	/	/	/
	30	50	200	IM	1/1	4	6
	30	65	300	IM	2/2	6	6
	30	20	300	IM	3/3	6	6
	30	50	300	IM	2/2	4	4
	30	75	300	IM	3/3	6	10
	30	50	200	IM	2/2	4	4
	30	50	200	IM	5/5	1	1

## 7.1.3 For MASSAGE mode

Pro. Name	Time min.	Frequency (Hz)	Pulse width (uS)	Ramp up and ramp down time (s)	Keep Time (s)	Release Time(s)
	20	3	300	0/0	Con.	0
	10	33	80-300	6/6	0	0
	20	25	150-280	6/6	0	0
	20	8	80	0/0	Con.	0
	15	3/8	80	0/0	7	3
	20	8	320	0/0	Con.	0
	20	10	250	0/0	Con.	0
	10	5	300	0/0	Con.	0
	20	40	80-250	6/6	0	0
	20	5	150-300	6/6	0	0
	30	120	100-200	4/0	0	1
	30	80	50-300	4/0	0	1

## **8. CLEANING AND MAINTENANCE**

Fully comply with the following daily maintenance requirements are necessary, to make sure your product operate intact and guarantee the product Long-term performance and safety.

### **8.1 Cleaning and caring for the device**

---

- 8.1.1 Clean the device with a soft, slightly damp cloth. In case of heavier dirt build-up, you may also add a mild detergent.
- 8.1.2 Do not subject the New Stimu to moisture or dampness. Do not hold the New Stimu under running water, do not submerge it in water or other liquids.
- 8.1.3 The New Stimu is sensitive to heat and may not be exposed to direct sunlight. Do not place the New Stimu on hot surfaces.
- 8.1.4 Carefully clean the surface of the adhesive electrode with a damp cloth. Make sure the device is turn off!
- 8.1.5 For reasons of hygiene, each user should use his/ her own set of electrode.
- 8.1.6 Do not use any chemical cleaners or abrasive agents for cleaning.
- 8.1.7 Ensure that no water penetrates into the machine. If this should ever happen, only use the device again once it is completely dry.

### **8.2 Cleaning and caring for the electrodes and electrode cables**

---

- 8.2.1 Clean the electrode cords by wiping them with damp cloth. Coating them lightly with talcum powder will reduce tangles and prolong the life.
- 8.2.2 After used the electrode pads, please keep them in the sealed bag properly. Improperly storage will lead to the gel moisture loss and viscosity reduced, breeding ground for bacteria.

### **8.3 Maintenance**

---

- 8.3.1 The manufacturer didn't authorize to any maintenance agencies abroad. If your device has any problem, please contact the distributor. The manufacturer will not be held responsible for the results of maintenance or repairs by unauthorized persons.
- 8.3.2 The user must not attempt any repairs to the device or any of its accessories. Please contact the retailer for repair.
- 8.3.3 Opening of the equipment by unauthorized agencies is not allowed and will terminate any claim to warranty.

Each product in manufacturing has been through the systematic validation. The performance is stable and did not need to undertake the performance parameters of calibration and validation. If your product can't reach the expected performance and the basic function have change in normal use, please contact the retailer.



## 9. TROUBLESHOOTING

If your device does not seem to be operating correctly, refer to the chart below to determine what may be wrong. If none of these measures can solve the problem, the device should be sent to service.

Problem	Possible Cause	Solution
Displays fail to light up	Battery electrical quantity is too low, can not turn on.	Connect the micro USB cables to charging.
Weak stimulation	Electrodes 1. Dried out or contaminated. 2. Placement electrode wires. 3. Old/worn/damaged	Replace and re-connect
Stimulation is uncomfortable	1. Intensity is too high. 2. Electrodes are too close Together. 3. Electrodes or lead wires are damaged or worn 4. Electrode active area size is too small.	1. Decrease intensity. 2. Reposition the electrodes. 3. Replace. 4. Replace electrodes with the one that have an active area no less than 25cm <sup>2</sup>
Intermittent output	Electrode wires  Program option in use	1. Verify connection is secure. Insure the connection is firm. 2. Turn down the intensity. Rotate electrode wires in socket 900. If still intermittent, replace electrode wires. 3. If still intermittent after replacing electrode wires, a component may have failed. Call the repair department. Some program is intended to stimulate in intermittent way. Refer to the Program Option Controls in the operation section to get the description of the program option.
Invalid stimulation	Electrodes and the application position is abnormal Unknown	Change electrodes and the application position. Contact your doctor

## 10. STORAGE

1. Store the device in a dry room and protect it against heat, sunshine and moisture.
2. Store the device in a cool, well-ventilated place.
3. Detach the connecting cable from the electrodes.
4. Never place any heavy objects on the device.

## 11. DISPOSAL



Spent batteries do not belong in the household waste. Dispose of the battery according to the current regulations. As a consumer, you are under obligation to dispose of batteries correctly. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.





## 12. EMC DECLARATION

1. The New Stimu needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS.
2. Wireless communications equipment such as wireless home network devices, mobile phones, cordless telephones and their base stations, walkie-talkies can affect this equipment and should be kept at least a distance  $d = 3,3$  m away from the equipment.

**(Note: As indicated in Table 6 of IEC 60601-1-2:2007 for ME EQUIPMENT, a typical cell phone with a maximum output power of 2 W yields  $d = 3.3$  m at an IMMUNITY LEVEL of 3 V/m)**

## 13. Glossary of Symbols

	Serial number.....0000001
	Attention: Read the operating instruction for use!

	<p>Meaning of the symbols on the product, the packaging or in the operating instructions: electric devices are recyclable material and should not be disposed of with household waste after their useful life! Help us to protect the environment and save resources and take this device to the appropriate collection points. Please contact the organization which is responsible for waste disposal in your area if you have any questions.</p>
	<p>Type BF applied part</p>
	<p>Manufacturer information:</p>
<p><b>IP22</b></p>	<p>IP code of the device: this device's grade of against Ingress of solid foreign objects – <math>\geq 12.5</math>mm diameter (and the against access to hazardous parts with finger); the grade of waterproof is dripping (15° tilted)</p>
	<p>Date of manufacture</p>

## 14. SOFTWARE VERSION

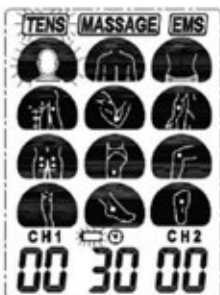
The device's software version is Ver. 1.0.

## 15. GUARANTEE

We grant you a lifetime guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. Battery and packaging are also excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the distributor.

TESMED

TESMED



1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12

### Lista Programmi / Program List

TENS Prog.	MASSAGE Prog.	EMS Prog
= Prog 1	= Prog 1	= Prog 1
= Prog 2	= Prog 2	= Prog 2
= Prog 3	= Prog 3	= Prog 3
= Prog 4	= Prog 4	= Prog 4
= Prog 5	= Prog 5	= Prog 5
= Prog 6	= Prog 6	= Prog 6
= Prog 7	= Prog 7	= Prog 7
= Prog 8	= Prog 8	= Prog 8
= Prog 9	= Prog 9	= Prog 9
= Prog 10	= Prog 10	= Prog 10
= Prog 11	= Prog 11	= Prog 11
= Prog 12	= Prog 12	= Prog 12



LEGENDA KEY LEGENDE LÉGENDE LEYENDA LEGENDA

1 FIG.

I FIGURA  
GB FIGURE  
D ABBILDUNG  
F FIGURE  
E FIGURA  
P FIGURA



2 TREATMENT

I TRATTAMENTO  
GB TREATMENT  
D BEHANDLUNG  
F TRAITEMENT  
E TRATAMIENTO  
P TRATAMENTO

3 PROG.

PROGRAMMA CONSIGLIATO  
RECOMMENDED PROGRAMS  
EMPFOHLENE PROGRAMME  
PROGRAMMES CONSEILLES  
PROGRAMAS RECOMENDADOS  
PROGRAMAS ACONSELHADOS

4 DAYS

DURATA GIORNI  
DURATION (DAYS)  
DAUER TAGE  
DURÉE JOURS  
DURACIÓN DÍAS  
DURAÇÃO DIAS

5 MAINTENANCE

I MANTENIMENTO  
GB MAINTENANCE  
D AUFRECHTERHALTUNG  
F MAINTENIR  
E MANTENIMIENTO  
P MANTIMENTO

6 PROG.

PROGRAMMA CONSIGLIATO  
RECOMMENDED PROGRAMS  
EMPFOHLENE PROGRAMME  
PROGRAMMES CONSEILLES  
PROGRAMAS RECOMENDADOS  
PROGRAMAS ACONSELHADOS

7 WEEK FREQ.










FREQUENZA SETTIMANALE  
TIMES A WEEK  
MAL PRO WOCHE  
FOIS PAR SEMAINE  
VECES A LA SEMANA  
VEZES POR SEMANA

I TRATTAMENTI TERAPEUTICI  
GB THERAPEUTIC TREATMENT  
D THERAPEUTISCHE BEHANDLUNGEN

F TRAITEMENTS THÉRAPEUTIQUES  
E TRATAMIENTOS TERAPÉUTICOS  
P TRATAMENTOS TERAPÉUTICOS












I GB D F E P	TRATTAMENTO TENS TREATMENT TENS BEHANDLUNG TENS TRAITEMENT TENS TRATAMIENTO TENS TRATAMENTO TENS	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	CONTRATTURE SCAPULO-OMERALI CONTRACTURE: SCAPULA & HUMERUS KONTRAKTUREN SCHULTER-OBERARM CONTRACTURES SCAPULO-HUMERALES CONTRACTURAS ESCÁPULO-HUMERALES CONTRAÇÕES ESCÁPULO-UMERAL	1		30
I GB D F E P	AREA CERVICALE CON DOLORE AL BRACCIO CERVICAL AREA WITH ARM PAIN HWS-BEREICH MIT SCHMERZEN ARM ESPACE CERVICAL AVEC BRAS DE LA PAIN ZONA CERVICAL CON DOLOR AL BRAZO AREA CERVICAL COM DOR AO BRAÇO	2		30
I GB D F E P	AREA CERVICALE CON DOLORE AL BRACCIO CERVICAL AREA WITH ARM PAIN HWS-BEREICH MIT SCHMERZEN ARM ESPACE CERVICAL AVEC BRAS DE LA PAIN ZONA CERVICAL CON DOLOR AL BRAZO AREA CERVICAL COM DOR AO BRAÇO	10		30
I GB D F E P	AREA SCAPULO OMERALE AREA: SCAPULA & HUMERUS BEREICH: OBERSCHENKELHALS ZONE SCAPULO-HUMERALE ZONA ESCAPULO-HUMERAL AREA ESCÁPULO-UMERAL	3		30

I GB D F E P	TRATTAMENTO TENS TREATMENT TENS BEHANDLUNG TENS TRAITEMENT TENS TRATAMIENTO TENS TRATAMIENTO TENS	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	AREA DEL BICIPITE DEL BRACCIO AREA: BICEPS BEREICH DES ARMBIZEPS ZONE DU BICEPS DU BRAS ZONA DEL BICEPS DEL BRAZO AREA DO BICEPS DO BRAÇO	4	5 	20
I GB D F E P	AREA DEL TRICIPITE DEL BRACCIO AREA: TRICEPS BEREICH DES ARMTRIZEPS ZONE DU TRICEPS DU BRAS ZONA DEL TRICEPS DEL BRAZO AREA DO TRICEPS DO BRAÇO	5	5 	20
I GB D F E P	GOMITO DEL TENNISTA TENNIS ELBOW TENNISELLENBOGEN TENNIS ELBOW (COUDE) CODO DEL TENISTA COTOVELO DE TENISTA	6	5 	30
I GB D F E P	GOMITO DEL GOLFISTA GOLFER'S ELBOW GOLFERELLENBOGEN COUDE DU GOLFER CODO DE GOLFISTA COTOVELO DE GOLFISTA	7	5 	20
I GB D F E P	AREA DEL TUNNEL CARPALE CARPAL TUNNEL AREA BEREICH DIE KARPALTUNNEL ZONE DU CANAL CARPIEN ZONA DEL TUNEL CARPAL AREA DO CANAL CARPIANO	8	6 	20
I GB D F E P	AREA DEL POLLICE DELLE DITA AREA: THUMB AND FINGERS BEREICH DES DAUMENS UND DER FINGER ZONE DU POUCE ET DES DOIGTS ZONA DEL PULGAR Y LOS DEDOS AREA DO POLEGAR E DEDOS	9	6 	20
I GB D F E P	COLPO DI FRUSTA WHIPLASH SCHLEUDERSYNDROM COUP DE FOUET EXTENSION FLEXION CERVICAL TRAUMATICA (LATIGAZO CERVICAL) TORCICOLO	11	1 	30
I GB D F E P	AREA LOMBARE LUMBAR AREA LUMBALBEREICH ZONE LOMBAIRE ZONA LUMBAR AREA LOMBAR	12	3 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO DORSALE E LOMBARE DORSAL AND LUMBAR MASSAGE RÜCKEN- UND HUFTMASSAGE MASSAGE DORSAL ET LOMBAIRE MASAJE DORSAL Y LUMBAR MAGEM DORSAL LOMBAR	13	2 	30

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TRATTAMENTO TENS TREATMENT TENS BEHANDLUNG TENS TRAITEMENT TENS TRATAMIENTO TENS TRATAMENTO TENS	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	I CONTRATTURE DA AFFATICAMENTO DEL TRONCO GB CONTRACTURE: TIRED UPPER BODY D VERHÄRTUNGEN NACH STARKER BELASTUNG DES RUMPFS F CONTRACTURES CAUSEES PAR FATIGUE DU TRONC E CONTRACTURAS DE CANSANCIO DEL TRONCO P CONTRATURAS FADIGA TRONCO	14	2 	15
I GB D F E P	I AREA DORSALE GB DORSAL AREA D DORSAL BEREICH F ZONE DORSALE E ZONA DORSAL P AREA DORSAL	15	2 	30
I GB D F E P	I AREA DORSALE POST COLPO DI FRUSTA GB POST WHIPLASH DORSAL AREA D DORSAL BEREICH NACH SCHLEUDERSYNDROM F ZONE DORSALE POST - COUP DE FOUET E ZONA DORSAL POST LATIGAZO CERVICAL P AREA DORSAL POS-TORCICOLO	16	2 	20
I GB D F E P	I AREA CERVICALE-DORSALE GB CERVICAL-DORSAL AREA D ZERVIKAL-DORSAL BEREICH F ZONE CERVICALES-DORSALE E ZONA CERVICAL-DORSAL P AREA CERVICAL-DORSAL	17	2 	30
I GB D F E P	I CONTRATTURE SPORT ADDOMINALI GB SPORT CONTRACTURE: ABDOMINALS D KONTRAKTUR DURCH SPORT BAUCH F CONTRACTURES SPORT ABDOMINAUX E CONTRACTURAS DEPORTES ABDOMINALES P CONTRAÇÕES ESPORTE ABDOMINAIS	18	3 	30
I GB D F E P	I CONTRATTURE SPORT PUBALGIA GB SPORT CONTRACTURE: PUBALGIA (LOIN PAIN) D KONTRAKTUR DURCH SPORT SCHAMGEGEND F CONTRACTURES SPORT PUBALGIE E CONTRACTURAS DEPORTE PUBALGIAS (DOLORS PÉLVICOS) P CONTRAÇÕES ESPORTE PUBALGIA	19	3 	30
I GB D F E P	I ZAMPA D'OCA GB GOOSE FOOT D GANSEFUSS F PATTE - D' OIE E PATA DE GANSO P PATA DE GANSO	20	9 	30
I GB D F E P	I GINOCCHIO GB KNEE D KNIES F GENOU E RODILLA P JOELHO	21	9 	20
I GB D F E P	I GINOCCHIO GB KNEE D KNIES F GENOU E RODILLA P JOELHO	22	10 	20

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TRATTAMENTO TENS TREATMENT TENS BEHANDLUNG TENS TRAITEMENT TENS TRATAMIENTO TENS TRATAMENTO TENS	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	MUSCOLO PERONIERO PERONEUS BREVIS PERONIERMUSKELS MUSCLE PERONIER MUSCULO PERONEO PERÓNEO	23	9 	20
I GB D F E P	MUSCOLO POPLITEO (GINOCCHIO) POPLITEUS MUSCLE (KNEE) KNIEMUSKELS MUSCLE POPLITE (GENOU) MUSCULO POPLITEO (RÓDILLA) POPLITEA (JOELHO)	24	10 	15
I GB D F E P	CAVIGLIA ANKLE KNÖCHELS CHEVILLE TOBILLO TORNOZELO	25	11 	20
I GB D F E P	TENDINE D'ACHILLE ACHILLE TENDON ACHILLESSEHNE TENDON D'ACHILLE TENDON DE AQUILES TENDÃO CALÇA NEO	26	11 	30
I GB D F E P	DORSALI DEL PIEDE FOOT DORSALS DORSALE DES FUSSES DORSALES DU PIED DORSALES DEL PIE DORSAIS DO PÉ	27	11 	30
I GB D F E P	LEGAMENTI DELLA CAVIGLIA ANKLE LEGAMENTS KNÖCHEL BAND LIGAMENTS DE LA CHEVILLE LIGAMENTOS DEL TORBILLO LIGAMENTOS DO TORNOZELO	28	11 	30
I GB D F E P	DOLORE AL BRACCIO ARM PAIN ARMSCHMERZEN DOULEUR AU BRAS DOLOR EN EL BRAZO DOR NO BRAÇO	30	4 	30
I GB D F E P	DOLORE MUSCOLARE MUSCULAR PAIN MUSKELSCHMERZEN DOULEUR MUSCULAIRE DOLOR MUSCULAR DOR MUSCULAR	da 1 a 67 from 1 to 67	7 	30
I GB D F E P	DOLORE AI FIANCHI SIDES PAIN SEITENSCHMERZEN DOULEUR AUX CÔTÉS DOLOR A LOS LADOS DOR PARA OS LADOS	34	8 	30

**I MANTENIMENTO:** per alcuni trattamenti non sono previste indicazioni per il mantenimento, oppure a discrezione del Cliente.

**GB MAINTENANCE:** there are no maintenance instructions for certain treatments. Left up to the discretion of the Client.

**D AUFRECHTERHALTUNG:** bei einigen Behandlungen sind entweder keine Hinweise für die Beibehaltung vorgesehen oder es bleibt dem Kunden überlassen, ob der sie anwenden will.

**F MAINTENIR:** pour certains traitements aucune indication n'est prévue pour le maintien, c'est à la discrétion du client.

**E MANTENIMIENTO:** para algunos tratamientos no se han previsto indicaciones para el mantenimiento; queda a discreción del cliente.

**P MANTIMENTO:** para alguns tratamentos não são previstas indicações para o mantimento, ou à descrição do cliente.

**I TRATTAMENTI ESTETICA, SPORT, FITNESS** (Legenda: pag. 63)

**GB BEAUTY, SPORT, FITNESS TREATMENTS** (Key: pag.63)

**D BEHANDLUNG FÜR ÄSTHETIK, SPORT, FITNESS** (Legende: Seite 63)

**F TRAITEMENTS ESTHETIQUE, SPORT, FITNESS** (Légende: pag. 63)

**E TRATAMIENTOS ESTÉTICOS, DEPORTE, FITNESS** (Leyenda: pág. 63)

**P TRATAMENTOS ESTÉTICA, ESPORTE, FITNES** (Legenda: pág. 63)




















	FIG.	TREATMENT		MAINTENANCE	
		Prog.	Days	Prog.	Week freq.
<b>I TRATTAMENTO EMS</b> <b>GB TREATMENT EMS</b> <b>D BEHANDLUNG EMS</b> <b>F TRAITEMENT EMS</b> <b>E TRATAMIENTO EMS</b> <b>P TRATAMENTO EMS</b>					
<b>I TONIFICAZIONE PETTORALI DONNA</b> <b>GB TONE UP: PECTORALS WOMAN</b> <b>D KRÄFTIGUNG BRUSTMUSKELN FRAU</b> <b>F TONIFIANT PECTORAUX FEMME</b> <b>E TONIFICACIÓN PECTORAL MUJER</b> <b>P TONIFICAÇÃO PEITORAIS FEMININO</b>	29	4 	30	4 	3
<b>I PREVENZIONE SMAGLIATURE SENO</b> <b>GB ANTI-STRETCHMARKS: ABDOMEN</b> <b>D VORBEUGUNG STREIFEN BRÜSTE</b> <b>F PREVENTION VERGETURES SEINS</b> <b>E PREVENCIÓN ESTRIAS SENO</b> <b>P PREVENÇÃO ESTRIAS SEIO</b>	29	4 	30	4 	3
<b>I INESTETISMI DELLA CELLULITE DURA BRACCIA</b> <b>GB HARD CELLULITE: ARMS</b> <b>D BEHANDLUNG HARTE ZELLULITIS ARME</b> <b>F CELLULITE DURE BRAS</b> <b>E ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS DURA BRAZOS</b> <b>P IMPERFEIÇÕES DA CELLULITE DURA BRACO</b>	30	6 	30	6 	3
<b>I TRATTAMENTO DEFATICANTE ZONA Caviglia</b> <b>GB DEFATIGANT TREATMENT ANKLE ZONE</b> <b>D DEFATIKTE BEHANDLUNGS-ANKLE-ZONE</b> <b>F TRAITEMENT DÉFATIGANT ZONE DE LA CHEVILLE</b> <b>E TRATAMIENTO DEFATIGANT ÁREA DEL TOBILLO</b> <b>P TRATAMENTO DEFATIC. ZONA DE TORNOZELO</b>	26	11 	5		



I GB D F E P	TRATTAMENTO EMS TREATMENT EMS BEHANDLUNG EMS TRAITEMENT EMS TRATAMIENTO EMS TRATAMENTO EMS	FIG.	TREATMENT		MAINTENANCE	
			Prog.	Days	Prog.	Week freq.
I GB D F E P	SILHOUETTE BRACCIA SILHOUETTE: ARMS SILHOUETTE ARME SILHOUETTE BRAS SILUETA BRAZOS SILHUETA BRACOS	30	6 	30	6 	3
I GB D F E P	TRATTAMENTO DEFATICANTE SPALLE DEFATIGANT TREATMENT SHOULDERS SCHULTER DEFATICATION BEHANDLUNG TRAITEMENT DEFATIF DES EPAULE TRATAMIENTO DEFATICANTE DE HOMBROS TRATAMENTO DEFATIC. DE OMBROS	61	1 	10		
I GB D F E P	TONIFICAZIONE ADDOME DONNA TONE UP: ABDOMEN WOMAN BAUCHSTRAFFUNG FRAU TONIFIANT ABDOMEN FEMME TONIFICACIÓN ABDOMEN MUJER TONIFICAÇÃO ABDOMEN FEMININO	32	3 	30	3 	3
I GB D F E P	SILHOUETTE ADDOME SILHOUETTE: ABDOMEN SILHOUETTE BAUCH SILHOUETTE ABDOMEN SILUETA ABDOMEN SILHUETA ABDOMEN	31	3 	30	3 	3
I GB D F E P	PREVENZIONE SMAGLIATURE ADDOME ANTI-STRETCHMARKS: BREAST VORBEUGUNG STREIFEN BAUCH PREVENTION VERGETURES ABDOMEN PREVENCIÓN ESTRIAS ABDOMEN PREVENÇÃO ESTRIAS ABDOMEN	31	3 	20	3 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE BRACCIA ARMS TONING ARM-TONING TONIFIANT BRAS TONIFICACIÓN DE BRAS TONIFICAÇÃO DO BRAÇO	2	5 	30	5 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE FIANCHI TONE UP: SIDES KRAFTIGUNG HÜFTEN TONIFIANT HANCHES TONIFICACIÓN CADERAS TONIFICAÇÃO CINTURA	33	3 	30	3 	3
I GB D F E P	SILHOUETTE FIANCHI SILHOUETTE: SIDES SILHOUETTE HÜFTEN SILHOUETTE HANCHES SILUETA CADERAS SILHUETA CINTURA	34	8 	30	8 	3
I GB D F E P	INestetismi della cellulite densa glutei THICK CELLULITE: GLUTEI BEHANDLUNG DICHTe ZELLULITIS GESÄSS CELLULITE DENSE MUSCLES FESSIERS ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS DENSA GLÚTEOS IMPERFEIÇÕES DA CELULITE DENSA GLÚTEOS	35	7 	30	7 	3

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TREATMENT EMS TREATMENT EMS BEHANDLUNG EMS TRAITEMENT EMS TRATAMIENTO EMS TRATAMENTO EMS	FIG.	TREATMENT		MAINTENANCE	
			Prog.	Days	Prog.	Week freq.
I GB D F E P	INestetismi della cellulite dura glutei HARD CELLULITE: GLUTEI BEHANDLUNG HARTE ZELLULITIS GESÄSS CELLULITE DURE MUSCLES FESSIERS ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS DURA GLÚTEOS IMPERFEIÇÕES DA CELULITE DURA GLÚTEOS	36	7 	30	7 	3
I GB D F E P	RASSODAMENTO GLUTEI FIRM UP: GLUTEI STRAFFUNG GESÄSSMUSKELN RAFFERMISSEMENT MUSCLES FESSIERS REAFIRMACION GLÚTEOS ENDURECIMENTO GLÚTEOS	37	7 	30	7 	3
I GB D F E P	SILHOUETTE GLUTEI SILHOUETTE: GLUTEI SILHOUETTE GESÄSSMUSKELN SILHOUETTE MUSCLES FESSIERS SILUETA GLÚTEOS SILHUETA GLÚTEOS	35	7 	30	7 	3
I GB D F E P	INestetismi della cellulite dura glutei e coscia HARD CELLULITE: GLUTEI & THIGHS BEHANDLUNG HARTE ZELLULITIS GESÄSS - SCHENKEL CELLULITE DURE MUSCLES FESSIERS - CUISSE ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS DURA GLÚTEOS - MUSLO IMPERFEIÇÕES DA CELULITE DURA GLÚTEOS E COXA	38	7 	30	7 	3
I GB D F E P	TRATTAMENTO MUSCOLI DEL PIEDE DEFATIGANT TREATMENT FOOT FLÜßMUSKULATUR BEHANDLUNG TRAITEMENT MUSCULAIRE DU PIED TRATAMIENTO MUSCULAR DEL PIE TRATAMENTO DO MÚSCULO DO PÉ	27	12 	10		
I GB D F E P	INestetismi cellulite densa interno coscia THICK CELLULITE: INSIDE THIGHS BEHANDLUNG DICHT ZELLULITIS INNENSCHENKEL CELLULITE DENSE CUISSE INTERNE ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS Densa INTERIOR MUSLO IMPERFEIÇÕES DA CELULITE Densa INTERNO DA COXA	39	9 	30	9 	3
I GB D F E P	INestetismi cellulite interno coscia CELLULITE: INSIDE THIGHS ZELLULITISBEHANDLUNG INNENSCHENKEL CELLULITE CUISSE INTERNE ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS INTERIOR MUSLO IMPERFEIÇÕES DA CELULITE INTERNO COXA	40	9 	30	9 	3
I GB D F E P	INestetismi cellulite densa esterno coscia THICK CELLULITE: OUTSIDE THIGHS BEHANDLUNG DICHT ZELLULITIS SCHENKEL AUSSEN CELLULITE DENSE CUISSE EXTERNE ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS Densa EXTERIOR MUSLO IMPERFEIÇÕES DA CELULITE Densa ESTERNO COXA	41	7 	30	7 	3
I GB D F E P	INestetismi cellulite molle esterno coscia SOFT CELLULITE: OUTSIDE THIGHS BEHANDLUNG WEICHE ZELLULITIS SCHENKEL AUSSEN CELLULITE MOLLE CUISSE EXTERNE ALTERACIONES ESTÉTICAS DE LA CELULITIS BLANDA EXTERIOR MUSLO IMPERFEIÇÕES DA CELULITE MOLE ESTERNO COXA	34	8 	30	8 	3

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

















I GB D F E P	TRATTAMENTO EMS TREATMENT EMS BEHANDLUNG EMS TRAITEMENT EMS TRATAMIENTO EMS TRATAMENTO EMS	FIG.	TREATMENT		MAINTENANCE	
			Prog.	Days	Prog.	Week freq.
I GB D F E P	I INESTETISMI CELLULITE DURA ESTERNO COSCIA HARD CELLULITE: OUTSIDE THIGHS D BEHANDLUNG HARTE ZELLULITIS SCHENKEL AUSSEN CELLULITE DURE CUISSE EXTERNE E ALTERACIONES ESTETICAS DE LA CELULITIS DURA EXTERIOR MUSLO P IMPERFEIÇÕES DA CELULITE DURA ESTERNO COXA	42	9 	30	9 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE PETTORALI UOMO TONE UP: PECTORALS MAN D KRAFTIGUNG BRUSTMUSKELN F TONIFIANT PECTORAUX HOMME E TONIFICAZIONE PETTORAL HOMBRE P TONIFICAÇÃO PEITORAIS MASCULINO	43	4 	30	4 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE BRACCIO UOMO TONE UP: ARM MAN D KRAFTIGUNG ARM MANN F TONIFIANT BRAS HOMME E TONIFICAZIONE BRAZO HOMBRE P TONIFICAÇÃO BRAÇO MASCULINO	44	2 	30	2 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE AVAMBRACCIO UOMO TONE UP: FOREARM MAN D KRAFTIGUNG UNTERARM MANN F TONIFIANT AVANT-BRAS HOMME E TONIFICAZIONE ANTEBRAZO HOMBRE P TONIFICAÇÃO ANTEBRAÇO MASCULINO	45	5 	30	5 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE DENTATI TONE UP: SERRATUS D KRAFTIGUNG DENTAMUSKELN F TONIFIANT MUSCLES DENTELES E TONIFICAZIONE SERRATOS P TONIFICAÇÃO DENTEADOS	46	4 	30	4 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE FIANCHI UOMO TONE UP: SIDES MAN D KRAFTIGUNG HÜFTEN MANN F TONIFIANT HANCHES HOMME E TONIFICAZIONE CADERAS HOMBRE P TONIFICAÇÃO CINTURA MASCULINO	47	4 	30	4 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE ADDUTTORI UOMO TONE UP: ADDUCTORS MAN D KRAFTIGUNG ADUKTOREN MANN F TONIFIANT MUSCLES ADDUCTEURS HOMME E TONIFICAZIONE ADUCTORES HOMBRE P TONIFICAÇÃO ADUTORES MASCULINO	48	9 	30	9 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE QUADRICIPITI UOMO TONE UP: QUADRICEPS MAN D KRAFTIGUNG QUADRIZEPS MANN F TONIFIANT QUADRICEPS HOMME E TONIFICAZIONE CUADRICEPS HOMBRE P TONIFICAÇÃO QUADRICEPS MASCULINO	49	9 	30	9 	3
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE GAMBE CICLISMO UOMO DONNA TONE-UP: CYCLING LEGS MAN WOMAN D STÄRKUNG BEINE RADSPORT MANN FRAU F TONIFICATION JAMBES CYCLISME HOMME FEMME E TONIFICAZIONE PIERNAS CICLISMO HOMBRE MUJER P TONIFICAÇÃO PERNAS CICLISMO MASCULINO FEMININO	50	10 	30	10 	3

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TRATTAMENTO EMS TREATMENT EMS BEHANDLUNG EMS TRAITEMENT EMS TRATAMIENTO EMS TRATAMENTO EMS	FIG.	TREATMENT		MAINTENANCE	
			Prog.	Days	Prog.	Week freq.
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GAMBE CICLISMO UOMO DONNA TONE-UP: CYCLING LEGS MAN WOMAN STÄRKUNG BEINE RADSPORT MANN FRAU TONIFICATION JAMBES CYCLISME HOMME FEMME TONIFICACION PIERNAS CICLISMO HOMBRE MUJER TONIFICACAO PERNAS CICLISMO MASCULINO FEMININO	51	9 	30	9 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GAMBE CICLISMO UOMO DONNA TONE-UP: CYCLING LEGS MAN WOMAN STÄRKUNG BEINE RADSPORT MANN FRAU TONIFICATION JAMBES CYCLISME HOMME FEMME TONIFICACION PIERNAS CICLISMO HOMBRE MUJER TONIFICACAO PERNAS CICLISMO MASCULINO FEMININO	52	9 	30	9 	4
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GAMBE PALLAVOLO UOMO DONNA TONE-UP: VOLLEYBALL LEGS MAN WOMAN STÄRKUNG BEINE HANDBALL MANN FRAU TONIFICATION JAMBES VOLLEY-BALL HOMME FEMME TONIFICACION PIERNAS VOLEIBOL HOMBRE MUJER TONIFICACAO PERNAS VOLEI MASCULINO FEMININO	53	10 	30	10 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GAMBE SCI UOMO DONNA TONE-UP: SKIING LEGS MAN WOMAN STÄRKUNG BEINE SKISPORT MANN FRAU TONIFICATION JAMBES SKI HOMME FEMME TONIFICACION PIERNAS ESQUI HOMBRE MUJER TONIFICACAO PERNAS SKI MASCULINO FEMININO	54	10 	30	10 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GAMBE SCI UOMO DONNA TONE-UP: SKIING LEGS MAN WOMAN STÄRKUNG BEINE SKISPORT MANN FRAU TONIFICATION JAMBES SKI HOMME FEMME TONIFICACION PIERNAS ESQUI HOMBRE MUJER TONIFICACAO PERNAS SKI MASCULINO FEMININO	55	9 	30	9 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GAMBE SCI UOMO DONNA TONE-UP: SKIING LEGS MAN WOMAN STÄRKUNG BEINE SKISPORT MANN FRAU TONIFICATION JAMBES SKI HOMME FEMME TONIFICACION PIERNAS ESQUI HOMBRE MUJER TONIFICACAO PERNAS SKI MASCULINO FEMININO	56	8 	30	8 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GAMBE TENNIS UOMO DONNA TONE-UP: TENNIS LEGS MAN WOMAN STÄRKUNG BEINE TENNISPORT MANN FRAU TONIFICATION JAMBES TENNIS HOMME FEMME TONIFICACION PIERNAS TENIS HOMBRE MUJER TONIFICACAO PERNAS TENIS MASCULINO FEMININO	57	9 	30	9 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE MUSCOLI FLESSORI UOMO TONE UP: FLEXORS MAN KRAFTIGUNG BEUGEMUSKELN MANN TONIFIANT MUSCLES FLECHISSEURS HOMME E TONIFICACION MUSCULOS FLEXORES HOMBRE P TONIFICACAO MUSCULOS FLEXORES MASCULINO	58	9 	30	9 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE GINOCCHIO TONE UP: KNEE MAN KRAFTIGUNG KNEE TONIFIANT GENOU E TONIFICACION RODILLA P TONIFICACAO JOELHO	59	8 	30	8 	3

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

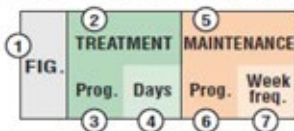
I GB D F E P	TRATTAMENTO EMS TREATMENT EMS BEHANDLUNG EMS TRAITEMENT EMS TRATAMIENTO EMS TRATAMENTO EMS	FIG.	TREATMENT		MAINTENANCE	
			Prog.	Days	Prog.	Week freq.
I GB D F E P	MASSAGGIO DEFATICANTE RELAXING MASSAGE ERHOLUNGSMASSAGE MASSAGE DEFATIGANT MASAJE RELAJANTE MASSAGEM RELAXANTE	60	10 	20		
I GB D F E P	ALLENAMENTO SPALLE SHOULDER TRAINING SCHULTERTRAINING FORMATION DES EPAULES ENTRENAMIENTO DE HOMBROS TREINAMENTO DE OMBROS	61	2 	30		
I GB D F E P	TONIFICAZIONE SPORT SCI UOMO DONNA SPORT TONE UP: SKIING MAN WOMAN KRAFTIGUNG SKISPORT MANN FRAU TONIFIANT SPORT SKI HOMME FEMME TONIFICACIÓN DEPORTE ESQUÍ HOMBRE MUJER TONIFICAÇÃO ESPORTE SKI MASCULINO-FEMININO	62	2 	30	2 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE SPORT PALLAVOLO PALLACANESTRO UOMO DONNA SPORT TONE UP: VOLLEYBALL / BASKETBALL MAN WOMAN KRAFTIGUNG HANDBALL BASKETBALL SPORT MANN FRAU TONIFIANT SPORT VOLLEY-BALL BASKET HOMME FEMME TONIFICACIÓN DEPORTE VOLEIBOL BALONCESTO HOMBRE MUJER TONIFICAÇÃO ESPORTE VÓLEI BASQUETE MASCULINO - FEMININO	63	10 	30	10 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE SPORT PALLACANESTRO DONNA SPORT TONE UP: BASKETBALL WOMAN KRAFTIGUNG BASKETBALL SPORT FRAU TONIFIANT SPORT BASKET FEMME TONIFICACIÓN DEPORTE BALONCESTO MUJER TONIFICAÇÃO ESPORTE BASQUETE FEMININO	64	2 	30	2 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE SPORT PALLAVOLO DONNA SPORT TONE UP: VOLLEYBALL WOMAN KRAFTIGUNG SPORT HANDBALL FRAU TONIFIANT SPORT VOLLEY-BALL FEMME TONIFICACIÓN DEPORTE VOLEIBOL MUJER TONIFICAÇÃO ESPORTE VÓLEI FEMININO	65	2 	30	2 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE SPORT PALLACANESTRO UOMO SPORT TONE UP: BASKETBALL MAN KRAFTIGUNG BASKETBALL SPORT MANN TONIFIANT SPORT BASKET HOMME TONIFICACIÓN DEPORTE BALONCESTO HOMBRE TONIFICAÇÃO ESPORTE BASQUETE MASCULINO	66	2 	30	2 	3
I GB D F E P	TONIFICAZIONE SPORT PALLAVOLO UOMO SPORT TONE UP: VOLLEYBALL MAN KRAFTIGUNG HANDBALL SPORT MANN TONIFIANT SPORT VOLLEY-BALL HOMME TONIFICACIÓN DEPORTE VOLEIBOL HOMBRE TONIFICAÇÃO ESPORTE VÓLEI MASCULINO	67	2 	30	2 	3

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

LEGENDA KEY LEGENDE LÉGENDE LEYENDA LEGENDA

1 FIG.

- I FIGURA  
GB FIGURE  
D ABBILDUNG  
F FIGURE  
E FIGURA  
P FIGURA



2 TREATMENT

- I TRATTAMENTO  
GB TREATMENT  
D BEHANDLUNG  
F TRAITEMENT  
E TRATAMIENTO  
P TRATAMENTO

3 PROG.

- PROGRAMMA CONSIGLIATO  
RECOMMENDED PROGRAMS  
EMPFOHLENE PROGRAMME  
PROGRAMMES CONSEILLES  
PROGRAMAS RECOMENDADOS  
PROGRAMAS ACONSELHADOS

4 DAYS

- DURATA GIORNI  
DURATION (DAYS)  
DAUER TAGE  
DURÉE JOURS  
DURACIÓN DÍAS  
DURAÇÃO DIAS

5 MAINTENANCE

- I MANTENIMENTO  
GB MAINTENANCE  
D AUFRECHTERHALTUNG  
F MAINTENIR  
E MANTENIMIENTO  
P MANTIMENTO

6 PROG.

- PROGRAMMA CONSIGLIATO  
RECOMMENDED PROGRAMS  
EMPFOHLENE PROGRAMME  
PROGRAMMES CONSEILLES  
PROGRAMAS RECOMENDADOS  
PROGRAMAS ACONSELHADOS

7 WEEK FREQ.

- FREQUENZA SETTIMANALE  
TIMES A WEEK  
MAL PRO WOCHE  
FOIS PAR SEMAINE  
VECES A LA SEMANA  
VEZES POR SEMANA

- I TRATTAMENTI TERAPEUTICI  
GB THERAPEUTIC TREATMENT  
D THERAPEUTISCHE BEHANDLUNGEN

- F TRAITEMENTS THÉRAPEUTIQUES  
E TRATAMIENTOS TERAPÉUTICOS  
P TRATAMENTOS TERAPÉUTICOS



	FIG.	TREATMENT	
		Prog.	Days
I TRATTAMENTO MASSAGE GB TREATMENT MASSAGE D BEHANDLUNG MASSAGE F TRAITEMENT MASSAGE E TRATAMIENTO MASSAGE P TRATAMENTO MASSAGE			
I MASSAGGIO SCAPOLO-OMERALE GB MASSAGE: SCAPULA & HUMERUS D MASSAGE SCHULTER-OBERARM F MASSAGE SCAPULO-HUMERALES E MASAJE ESCAPULO-HUMERALES P MASSAGEM ESCAPULO-UMERAL	1		30
I AREA CERVICALE CON DOLORE AL BRACCIO GB CERVICAL AREA WITH ARM PAIN D HWS-BEREICH MIT SCHMERZEN ARM F ESPACE CERVICAL AVEC BRAS DE LA PAIN E ZONA CERVICAL CON DOLOR AL BRAZO P AREA CERVICAL COM DOR AO BRAÇO	2		30
I AREA CERVICALE CON DOLORE AL BRACCIO GB CERVICAL AREA WITH ARM PAIN D HWS-BEREICH MIT SCHMERZEN ARM F ESPACE CERVICAL AVEC BRAS DE LA PAIN E ZONA CERVICAL CON DOLOR AL BRAZO P AREA CERVICAL COM DOR AO BRAÇO	10		30
I MASSAGGIO SCAPOLO-OMERALE GB MASSAGE: SCAPULA & HUMERUS D MASSAGE SCHULTER-OBERARM F MASSAGE SCAPULO-HUMERALES E MASAJE ESCAPULO-HUMERALES P MASSAGEM ESCAPULO-UMERAL	3		30












I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	AREA DEL BICIPITE DEL BRACCIO AREA: BICEPS BEREICH DES ARMBIZEPS ZONE DU BICEPS DU BRAS ZONA DEL BICEPS DEL BRAZO AREA DO BICEPS DO BRAÇO	4	5 	20
I GB D F E P	AREA DEL TRICIPITE DEL BRACCIO AREA: TRICEPS BEREICH DES ARMTRIZEPS ZONE DU TRICEPS DU BRAS ZONA DEL TRICEPS DEL BRAZO AREA DO TRICEPS DO BRAÇO	5	5 	20
I GB D F E P	GOMITO DEL TENNISTA TENNIS ELBOW TENNISELLENBOGEN TENNIS ELBOW (COUDE) CODO DEL TENISTA COTOVELO DE TENISTA	6	5 	30
I GB D F E P	GOMITO DEL GOLFISTA GOLFER'S ELBOW GOLFERELLENBOGEN COUDE DU GOLFER CODO DE GOLFISTA COTOVELO DE GOLFISTA	7	5 	20
I GB D F E P	AREA DEL TUNNEL CARPALE CARPAL TUNNEL AREA BEREICH DIE KARPALTUNNEL ZONE DU CANAL CARPIEN ZONA DEL TUNEL CARPAL AREA DO CANAL CARPIANO	8	6 	20
I GB D F E P	AREA DEL POLLICE DELLE DITA AREA: THUMB AND FINGERS BEREICH DES DAUMENS UND DER FINGER ZONE DU POUCE ET DES DOIGTS ZONA DEL PULGAR Y LOS DEDOS AREA DO POLEGAR E DEDOS	9	6 	20
I GB D F E P	COLPO DI FRUSTA WHIPLASH SCHLEUDERSYNDROM COUP DE FOUET EXTENSION FLEXION CERVICAL TRAUMATICA (LATIGAZO CERVICAL) TORCICOLO	11	1 	30
I GB D F E P	AREA LOMBARE LUMBAR AREA LUMBALBEREICH ZONE LOMBAIRE ZONA LUMBAR AREA LOMBAR	12	3 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO DORSALE E LOMBARE DORSAL AND LUMBAR MASSAGE RÜCKEN- UND HÜFTMASSAGE MASSAGE DORSAL ET LOMBAIRE MASAJE DORSAL Y LUMBAR MAGEM DORSAL LOMBAR	13	2 	30

Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	CONTRATTURE DA AFFATICAMENTO DEL TRONCO CONTRACTURE: TIRED UPPER BODY D VERHÄRTUNGEN NACH STÄRKER BELASTUNG DES RUMPFS F CONTRACTURES CAUSÉES PAR FATIGUE DU TRONC E CONTRACTURAS DE CANSANCIO DEL TRONCO P CONTRATURAS FADIGA TRONCO	14	2 	15
I GB D F E P	AREA DORSALE DORSAL AREA D DORSAL BEREICH F ZONE DORSALE E ZONA DORSAL P AREA DORSAL	15	2 	30
I GB D F E P	AREA DORSALE POST COLPO DI FRUSTA POST WHIPLASH DORSAL AREA D DORSAL BEREICH NACH SCHLEUDERSYNDROM F ZONE DORSALE POST - COUP DE FOUET E ZONA DORSAL POST LATIGAZO CERVICAL P AREA DORSAL POS-TORCICOLO	16	2 	20
I GB D F E P	AREA CERVICALE-DORSALE CERVICAL-DORSAL AREA D ZERVIKAL-DORSAL BEREICH F ZONE CERVICALES-DORSALE E ZONA CERVICAL-DORSAL P AREA CERVICAL-DORSAL	17	2 	30
I GB D F E P	CONTRATTURE SPORT ADDOMINALI SPORT CONTRACTURE: ABDOMINALS D KONTRAKTUR DURCH SPORT BAUCH F CONTRACTURES SPORT ABDOMINAUX E CONTRACTURAS DEPORTES ABDOMINALES P CONTRAÇÕES ESPORTE ABDOMINAIS	18	3 	30
I GB D F E P	CONTRATTURE SPORT PUBALGIA SPORT CONTRACTURE: PUBALGIA (LOIN PAIN) D KONTRAKTUR DURCH SPORT SCHAMGEGEND F CONTRACTURES SPORT PUBALGIE E CONTRACTURAS DEPORTE PUBALGIAS (DOLORES PÉLVICOS) P CONTRAÇÕES ESPORTE PUBALGIA	19	3 	30
I GB D F E P	ZAMPA D'OCA GOOSE FOOT D GANSEFUSS F PATTE - D' OIE E PATA DE GANSO P PATA DE GANSO	20	9 	30
I GB D F E P	GINOCCHIO KNEE D KNIES F GENOU E RODILLA P JOELHO	21	9 	20
I GB D F E P	GINOCCHIO KNEE D KNIES F GENOU E RODILLA P JOELHO	22	10 	20



I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	MUSCOLO PERONIERO PERONEUS BREVIS PERONIERMUSKELS MUSCLE PERONIER MUSCULO PERONEO PERONEO	23	9 	20
I GB D F E P	MUSCOLO POPLITEO (GINOCCHIO) POPLITEUS MUSCLE (KNEE) KNIEMUSKELS MUSCLE POPLITE (GENOU) MUSCULO POPLITEO (RÓDILLA) POPLITEA (JOELHO)	24	10 	15
I GB D F E P	CAVIGLIA ANKLE KNÖCHELS CHEVILLE TOBILLO TORNOZELO	25	11 	20
I GB D F E P	TENDINE D'ACHILLE ACHILLE TENDON ACHILLESSEHNE TENDON D'ACHILLE TENDÓN DE AQUILES TENDÃO CALÇA NEO	26	11 	30
I GB D F E P	DORSALI DEL PIEDE FOOT DORSALS DORSALE DES FUSSES DORSALES DU PIED DORSALES DEL PIE DORSAIS DO PE	27	11 	30
I GB D F E P	LEGAMENTI DELLA CAVIGLIA ANKLE LEGAMENTS KNÖCHEL BAND LIGAMENTS DE LA CHEVILLE LIGAMENTOS DEL TORBILLO LIGAMENTOS DO TORNOZELO	28	11 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO BRACCIO ARM MASSAGE ARM-MASSAGE MASSAGE DE BRAS MASAJE DEL BRAZO MASSAGEM DE BRAÇO	30	4 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO MUSCOLARE MUSCULAR MASSAGE MUSKELMASSAGE MASSAGE MUSCULAIRE MASAJE MUSCULAR MASSAGEM MUSCULAR	da 1 a 67 from 1 to 67	7 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO AI RANCHI SIDES MASSAGE SEITENMASSAGE MASSAGE AUX CÔTÉS MASAJE A LOS LADOS MASSAGEM COM LADOS	34	8 	30

**I MANTENIMENTO:** per alcuni trattamenti non sono previste indicazioni per il mantenimento, oppure a discrezione del Cliente.

**GB MAINTENANCE:** there are no maintenance instructions for certain treatments. Left up to the discretion of the Client.

**D AUFRECHTERHALTUNG:** bei einigen Behandlungen sind entweder keine Hinweise für die Beibehaltung vorgesehen oder es bleibt dem Kunden überlassen, ob der sie anwenden will.

**F MAINTENIR:** pour certains traitements aucune indication n'est prévue pour le maintien, c'est à la discrétion du client.

**E MANTENIMIENTO:** para algunos tratamientos no se han previsto indicaciones para el mantenimiento; queda a discreción del cliente.

**P MANTIMENTO:** para alguns tratamentos não são previstas indicações para o mantimento, ou à descrição do cliente.

**I TRATTAMENTI ESTETICA, SPORT, FITNESS** (Legenda: pag. 63)

**GB BEAUTY, SPORT, FITNESS TREATMENTS** (Key: pag.63)




**D BEHANDLUNG FÜR ÄSTHETIK, SPORT, FITNESS** (Legende: Seite 63)

**F TRAITEMENTS ESTHETIQUE, SPORT, FITNESS** (Légende: pag. 63)










**E TRATAMIENTOS ESTÉTICOS , DEPORTE, FITNESS** (Leyenda: pág.63)

**P TRATAMENTOS ESTÉTICA, ESPORTE, FITNES** (Legenda: pág. 63)








**CE** 0120

I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	MASSAGGIO PETTORALI DONNA MESSAGE: PECTORALS WOMAN MESSAGE BRUSTMUSKELN FRAU MESSAGE PECTORAUX FEMME MASAJE PECTORAL MUJER MSSAGEM PEITORAIS FEMININO	29	4 	30
I GB D F E P	SMAGLIATURE SENO STRETCHMARKS: ABDOMEN STREIFEN BRUSTE VERGETURES SEINS ESTRIAS SENO ESTRIAS SEIO	29	4 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO BRACCIA MESSAGE: ARMS MESSAGE ARME MESSAGE BRAS MASAJE BRAZOS MSSAGEM BRAÇO	30	6 	30










Trismed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	MASSAGGIO ADDOME MESSAGE: ABDOMEN MESSAGE BAUCH MESSAGE ABDOMEN MASAJE ABDOMEN MASSAGEM ABDOMEN	31	3 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO ADDOME MESSAGE: ABDOMEN MESSAGE BAUCH MESSAGE ABDOMEN MASAJE ABDOMEN MASSAGEM ABDOMEN	32	3 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO FIANCHI MESSAGE: SIDES MESSAGE HÜFTEN MESSAGE HANCHES MASAJE CADERAS MASSAGEM CINTURA	33	3 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO FIANCHI MESSAGE: SIDES MESSAGE HÜFTEN MESSAGE HANCHES MASAJE CADERAS MASSAGEM CINTURA	34	8 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO GLUTEI MESSAGE: GLUTEI MESSAGE GESÄSS MESSAGE MUSCLES FESSIERS MASAJE GLUTEOS MASSAGEM GLÚTEOS	35	7 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO SPALLE E COLLO MESSAGE SHOULDERS AND NECK SCHULTER- UND HALSMASSAGE MESSAGE DE L'ÉPAULE ET DU COL MASAJE DE HOMBRO Y CUELLO MASSAGEM DE HOMBROS E DE PESCOÇO	61	1 	10
I GB D F E P	MASSAGGIO MUSCOLI DEL PIEDE MESSAGE MUSCLES OF THE FOOT MESSAGE DERMAL, RICE, EDEL R. JOES MESSAGE DES MUSCLES DUPIED MASAJE DE LOS MUSCULOS DEL PIE MASSAGEM DOS MUSCULOS DO PE	27	12 	10
I GB D F E P	MASSAGGIO BRACCIA MESSAGE ARMS ARMS MASSAGE MESSAGE DES BRAS MASAJE DE LOS BRAZOS MASSAGEM DOS BRACOS	2	5 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO DIFERENZIALE ZONA CAVITA DIFFERENTIAL MASSAGE ANKLE ZONE DIFFERENTIAL MASSAGE ANKLE-ZONE MESSAGE DE LA ZONE DE LA CHEVILLE MASAJE DIFERENCIAL AREA DEL TODILLO MASSAGEM DIFERENCIAL ZONA DE TORNOZUELO	26	11 	5










Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I MASSAGGIO GLUTEI GB MASSAGE: GLUTEI D MASSAGE GESÄSS F MASSAGE MUSCLES FESSIERS E MASAJE GLÚTEOS P MASSAGEM GLÚTEOS		36	7 	30
I MASSAGGIO GLUTEI GB MASSAGE: GLUTEI D MASSAGE GESÄSS F MASSAGE MUSCLES FESSIERS E MASAJE GLÚTEOS P MASSAGEM GLÚTEOS		37	7 	30
I MASSAGGIO GLUTEI E COSCIA GB MASSAGE: GLUTEI & THIGHS D MASSAGE GESÄSS - SCHENKEL F MASSAGE MUSCLES FESSIERS-CUISSSE E MASAJE GLÚTEOS - MUSLO P MASSAGEM GLÚTEOS E COXA		38	7 	30
I MASSAGGIO INTERNO COSCIA GB MASSAGE: INSIDE THIGHS D MASSAGE SCHENKEL INNENSEITEN F MASSAGE CUISSSES INTERNES E MASAJE INTERIORES MUSLOS P MASSAGEM INTERNO COXA		39	9 	30
I MASSAGGIO INTERNO COSCIA GB MASSAGE: INSIDE THIGHS D MASSAGE SCHENKEL INNENSEITEN F MASSAGE CUISSSES INTERNES E MASAJE INTERIORES MUSLOS P MASSAGEM INTERNO COXA		40	9 	30
I MASSAGGIO ESTERNO COSCIA GB MASSAGE: OUTSIDE THIGHS D MASSAGE SCHENKEL AUSSEN F MASSAGE CUISSSES EXTERNE E MASAJE EXTERIOR MUSLOS P MASSAGEM ESTERNO COXA		41	7 	30
I MASSAGGIO ESTERNO COSCIA GB MASSAGE: OUTSIDE THIGHS D MASSAGE SCHENKEL AUSSEN F MASSAGE CUISSSES EXTERNE E MASAJE EXTERIOR MUSLOS P MASSAGEM ESTERNO COXA		34	8 	30






Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	MASSAGGIO ESTERNO COSCIA MESSAGE: OUTSIDE THIGHS MESSAGE SCHENKEL AUSSEN MESSAGE CUISSES EXTERNE MASAJE EXTERIOR MUSLOS MASSAGEM ESTERNO COXA	42	9 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO PETTORALI UOMO MESSAGE: PECTORALS MAN MESSAGE BRUSTMUSKELN MANN MESSAGE PECTORAUX HOMME MASAJE PECTORAL HOMBRE MASSAGEM PEITORAIS MASCULINO	43	4 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO BRACCIO UOMO MESSAGE: ARM MAN MESSAGE ARME MANN MESSAGE BRAS HOMME MASAJE BRAZO HOMBRE MASSAGEM BRAÇO MASCULINO	44	2 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO AVAMBRACCIO UOMO MESSAGE: FOREARM MAN MESSAGE UNTERARM MANN MESSAGE AVANT-BRAS HOMME MASAJE ANTEBRAZO HOMBRE MASSAGEM ANTEBRAÇO MASCULINO	45	5 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO DENTATI MESSAGE: SERRATUS MESSAGE DENTAMUSKELN MESSAGE MUSCLES DENTELES MASAJE SERRATOSO MASSAGEM DENTEADOS	46	4 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO FIANCHI UOMO MESSAGE: SIDES MAN MESSAGE HÜFTEN MANN MESSAGE HANCHES HOMME MASAJE CADERAS HOMBRE MASSAGEM CINTURA MASCULINO	47	4 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO ADDUTTORI UOMO MESSAGE: ADDUCTORS MAN MESSAGE ADUKTOREN MANN MESSAGE MUSCLES ADDUCTEURS HOMME MASAJE ABDUCTORES HOMBRE MASSAGEM ADUTORES MASCULINO	48	9 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO QUADRICIPITI UOMO MESSAGE: QUADRICEPS MAN MESSAGE QUADRIZEPS MANN MESSAGE QUADRICEPS HOMME MASAJE CUADRICEPS HOMBRE MASSAGEM QUADRICEPS MASCULINO	49	9 	30
I GB D F E P	MASSAGGIO GAMBE CICLISMO UOMO DONNA MESSAGE: CYCLING LEGS MAN WOMAN MESSAGE BEINE RADSPORT MANN FRAU MESSAGE JAMBES CYCLISME HOMME FEMME MASAJE PIERNAS CICLISMO HOMBRE MUJER MASSAGEM PERNAS CICLISMO MASCULINO FEMININO	50	10 	30



I GB D F E P	TRATTAMENTO MASSAGE TREATMENT MASSAGE BEHANDLUNG MASSAGE TRAITEMENT MASSAGE TRATAMIENTO MASSAGE TRATAMENTO MASSAGE	FIG.	TREATMENT	
			Prog.	Days
I GB D F E P	I MASSAGGIO GAMBE CICLISMO UOMO DONNA MESSAGE: CYCLING LEGS MAN WOMAN D MESSAGE BEINE RADSPORT MANN FRAU F MESSAGE JAMBES CYCLISME HOMME FEMME E MASAJE PIERNAS CICLISMO HOMBRE MUJER P MASSAGEM PERNAS CICLISMO MASCULINO FEMININO	51	9 	30
I GB D F E P	I MASSAGGIO GAMBE CICLISMO UOMO DONNA MESSAGE: CYCLING LEGS MAN WOMAN D MESSAGE BEINE RADSPORT MANN FRAU F MESSAGE JAMBES CYCLISME HOMME FEMME E MASAJE PIERNAS CICLISMO HOMBRE MUJER P MASSAGEM PERNAS CICLISMO MASCULINO FEMININO	52	9 	30
I GB D F E P	I MASSAGGIO GAMBE PALLAVOLO UOMO DONNA MESSAGE: VOLLEYBALL LEGS MAN WOMAN D MESSAGE BEINE HANDBALL MANN FRAU F MESSAGE JAMBES VOLLEY-BALL HOMME FEMME E MASAJE PIERNAS VOLEIBOL HOMBRE MUJER P MASSAGEM PERNAS VOLEI MASCULINO FEMININO	53	10 	30
I GB D F E P	I TONIFICAZIONE GAMBE SCI UOMO DONNA TONE-UP: SKIING LEGS MAN WOMAN D STÄRKUNG BEINE SKISPORT MANN FRAU F TONIFICATION JAMBES SKI HOMME FEMME E TONIFICACION PIERNAS ESQUI HOMBRE MUJER P TONIFICACAO PERNAS SKI MASCULINO FEMININO	54	10 	30
I GB D F E P	I MASSAGGIO GAMBE SCI UOMO DONNA MESSAGE: SKIING LEGS MAN WOMAN D MESSAGE BEINE SKISPORT MANN FRAU F MESSAGE JAMBES SKI HOMME FEMME E MASAJE PIERNAS ESQUI HOMBRE MUJER P MASSAGEM PERNAS SKI MASCULINO FEMININO	55	9 	30
I GB D F E P	I MASSAGGIO GAMBE SCI UOMO DONNA MESSAGE: SKIING LEGS MAN WOMAN D MESSAGE BEINE SKISPORT MANN FRAU F MESSAGE JAMBES SKI HOMME FEMME E MASAJE PIERNAS ESQUI HOMBRE MUJER P MASSAGEM PERNAS SKI MASCULINO FEMININO	56	8 	30
I GB D F E P	I MASSAGGIO GAMBE TENNIS UOMO DONNA MESSAGE: TENNIS LEGS MAN WOMAN D MESSAGE BEINE TENNISSPORT MANN FRAU F MESSAGE JAMBES TENNIS HOMME FEMME E MASAJE PIERNAS TENIS HOMBRE MUJER P MASSAGEM PERNAS TENIS MASCULINO FEMININO	57	9 	30
I GB D F E P	I MASSAGGIO MUSCOLI FLESSORI UOMO MESSAGE: FLEXORS MAN D MESSAGE BEUGEMUSKELN MANN F MESSAGE MUSCLES FLÉCHISSEURS HOMME E MASAJE MÚSCULOS FLEXORES HOMBRE P MASSAGEM MÚSCULOS FLEXORES MASCULINO	58	9 	30
I GB D F E P	I MASSAGGIO GINOCCHIO MESSAGE: KNEE D MESSAGE KNIE F MESSAGE GENOU E MASAJE RODILLA P MASSAGEM JOELHO	59	8 	30



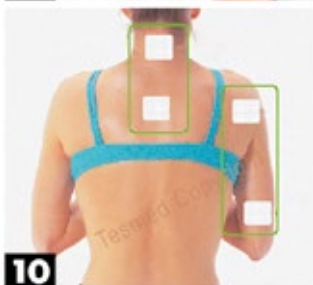
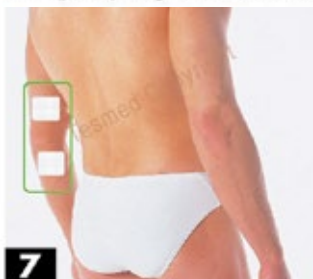
<b>I TRATTAMENTO</b> MASSAGE <b>GB TREATMENT</b> MASSAGE <b>D BEHANDLUNG</b> MASSAGE <b>F TRAITEMENT</b> MASSAGE <b>E TRATAMIENTO</b> MASSAGE <b>P TRATAMENTO</b> MASSAGE	<b>FIG.</b>	<b>TREATMENT</b> <b>Prog. Days</b>	
<b>I MASSAGGIO DEFATICANTE</b> <b>GB RELAXING MASSAGE</b> <b>D ERHOLUNGSMASSAGE</b> <b>F MASSAGE DEFATIGANT</b> <b>E MASAJE RELAJANTE</b> <b>P MASSAGEM RELAXANTE</b>	<b>60</b>	<b>10</b> 	<b>20</b>
<b>I MASSAGGIO DEFATICANTE SPALLE</b> <b>GB RELAXING MASSAGE: SHOULDERS</b> <b>D ERHOLUNGSMASSAGE SCHULTERN</b> <b>F MASSAGE DEFATIGANT EPAULES</b> <b>E MASAJE RELAJANTE CERVICAL Y HOMBROS</b> <b>P MASSAGEM RELAXANTE COSTAS</b>	<b>61</b>	<b>2</b> 	<b>30</b>
<b>I MASSAGGIO SPORT SCI UOMO DONNA</b> <b>GB MESSAGE SPORT: SKIING MAN WOMAN</b> <b>D MESSAGE SKISPORT MANN FRAU</b> <b>F MESSAGE SPORT SKI HOMME FEMME</b> <b>E MASAJE DEPORTE ESQUI HOMBRE MUJER</b> <b>P MASSAGEM ESPORTE SKI MASCULINO-FEMININO</b>	<b>62</b>	<b>2</b> 	<b>30</b>
<b>I MASSAGGIO SPORT PALLAVOLO PALLACANESTRO UOMO DONNA</b> <b>GB MESSAGE SPORT: VOLLEYBALL / BASKETBALL MAN WOMAN</b> <b>D MESSAGE HANDBALL BASKETBALL SPORT MANN FRAU</b> <b>F MESSAGE VOLLEY-BALL BASKET HOMME FEMME</b> <b>E MASAJE VOLEIBOL BALONCESTO HOMBRE MUJER</b> <b>P MASSAGEM ESPORTE VOLEI BASQUETE MASCULINO - FEMININO</b>	<b>63</b>	<b>10</b> 	<b>30</b>
<b>I MASSAGGIO SPORT PALLACANESTRO DONNA</b> <b>GB MESSAGE SPORT: BASKETBALL WOMAN</b> <b>D MESSAGE BASKETBALL SPORT FRAU</b> <b>F MESSAGE SPORT BASKET FEMME</b> <b>E MASAJE DEPORTE BALONCESTO MUJER</b> <b>P MASSAGEM ESPORTE BASQUETE FEMININO</b>	<b>64</b>	<b>2</b> 	<b>30</b>
<b>I MASSAGGIO SPORT PALLAVOLO DONNA</b> <b>GB MESSAGE SPORT: VOLLEYBALL WOMAN</b> <b>D MESSAGE SPORT HANDBALL FRAU</b> <b>F MESSAGE SPORT VOLLEY-BALL FEMME</b> <b>E MASAJE DEPORTE VOLEIBOL MUJER</b> <b>P MASSAGEM ESPORTE VOLEI FEMININO</b>	<b>65</b>	<b>2</b> 	<b>30</b>
<b>I MASSAGGIO SPORT PALLACANESTRO UOMO</b> <b>GB MESSAGE SPORT: BASKETBALL MAN</b> <b>D MESSAGE BASKETBALL SPORT MANN</b> <b>F MESSAGE SPORT BASKET HOMME</b> <b>E MASAJE DEPORTE BALONCESTO HOMBRE</b> <b>P MASSAGEM ESPORTE BASQUETE MASCULINO</b>	<b>66</b>	<b>2</b> 	<b>30</b>
<b>I MASSAGGIO SPORT PALLAVOLO UOMO</b> <b>GB MESSAGE SPORT: VOLLEYBALL MAN</b> <b>D MESSAGE SPORT HANDBALL MANN</b> <b>F MESSAGE SPORT VOLLEY-BALL HOMME</b> <b>E MASAJE DEPORTE VOLEIBOL HOMBRE</b> <b>P MASSAGEM ESPORTE VOLEI MASCULINO</b>	<b>67</b>	<b>2</b> 	<b>30</b>

- I** Posizionamento elettrodi
- GB** Positioning of electrodes
- D** Positionierung der Elektroden
- F** Positionnement électrodes
- E** Colocación de los electrodos
- P** Figura posição dos eletrodos



Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

- I** Posizionamento elettrodi  
**GB** Positioning of electrodes  
**D** Positionierung der Elektroden  
**F** Positionnement électrodes  
**E** Colocación de los electrodos  
**P** Figura posição dos eletrodos



Tesmed copyright - It is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

- I** Posizionamento elettrodi
- GB** Positioning of electrodes
- D** Positionierung der Elektroden
- F** Positionnement électrodes
- E** Colocación de los electrodos
- P** Figura posição dos eletrodos



- I** Posizionamento elettrodi  
**GB** Positioning of electrodes  
**D** Positionierung der Elektroden  
**F** Positionnement électrodes  
**E** Colocación de los electrodos  
**P** Figura posição dos eletrodos



Tesmed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

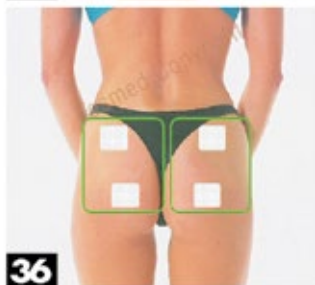
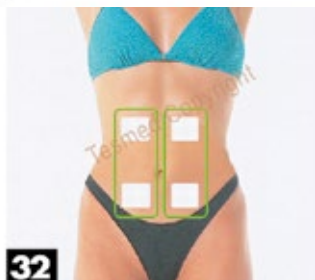
- I** Posizionamento elettrodi  
**GB** Positioning of electrodes  
**D** Positionierung der Elektroden  
**F** Positionnement électrodes  
**E** Colocación de los electrodos  
**P** Figura posição dos eletrodos



Tesmed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

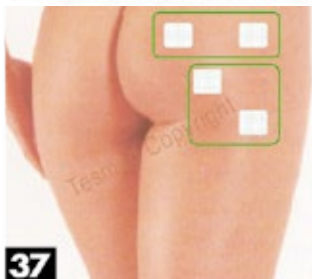


- I** Posizionamento elettrodi
- GB** Positioning of electrodes
- D** Positionierung der Elektroden
- F** Positionnement électrodes
- E** Colocación de los electrodos
- P** Figura posição dos eletrodos



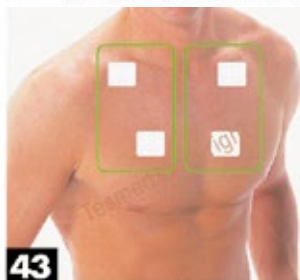
Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

- I** Posizionamento elettrodi
- GB** Positioning of electrodes
- D** Positionierung der Elektroden
- F** Positionnement électrodes
- E** Colocación de los electrodos
- P** Figura posição dos eletrodos



Termed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

- I** Posizionamento elettrodi  
**GB** Positioning of electrodes  
**D** Positionierung der Elektroden  
**F** Positionnement électrodes  
**E** Colocación de los electrodos  
**P** Figura posição dos eletrodos



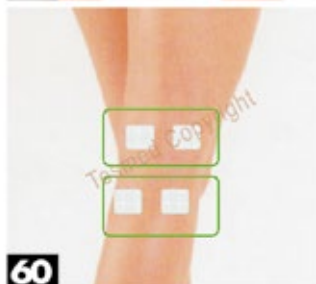
Tesmed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

- I** Posizionamento elettrodi  
**GB** Positioning of electrodes  
**D** Positionierung der Elektroden  
**F** Positionnement électrodes  
**E** Colocación de los electrodos  
**P** Figura posição dos eletrodos



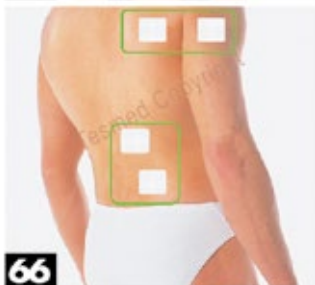
Teamed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

- I** Posizionamento elettrodi  
**GB** Positioning of electrodes  
**D** Positionierung der Elektroden  
**F** Positionnement électrodes  
**E** Colocación de los electrodos  
**P** Figura posição dos eletrodos



Teomed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content

- I** Posizionamento elettrodi
- GB** Positioning of electrodes
- D** Positionierung der Elektroden
- F** Positionnement électrodes
- E** Colocación de los electrodos
- P** Figura posição dos eletrodos



Tesmed copyright - it is absolutely forbidden the partial or total reproduction of any present content



- I** Posizionamento elettrodi
- GB** Positioning of electrodes
- D** Positionierung der Elektroden
- F** Positionnement électrodes
- E** Colocación de los electrodos
- P** Figura posição dos eletrodos





Famidoc Technology Co., Ltd.

Add: No. 212 Yilong Road, Hexi Industrial Zone, Jinxia, Changan Town,  
Dongguan, Guangdong Province, China

EC REP

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Add: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany







[www.tesmed.com](http://www.tesmed.com)  
[info@tesmed.com](mailto:info@tesmed.com)